



Téléphone 027/23 30 51  
Publicité :  
Publicitas - Sion  
Téléphone 027/21 21 11

Ne payez pas plus cher pour le même meuble !

MEUBLES  
MONTHÉY

**Lesse**

**PRIX IMBATTABLES !**  
2 grandes expositions  
025/4 22 97 - 4 57 44  
Fermé le lundi

Le n° 60 ct.

**Cyclisme**  
**Encore**  
**du bronze**  
**pour les Suisses**

Voir page 9

**Nouvelliste**  
**et Feuille d'Avis du Valais**

**Colette Jean à Sion**



C'est donc samedi 3 septembre qu'aura lieu à Sion une soirée offerte aux personnes du troisième âge par plusieurs grandes maisons de la ville, sous le patronage du Nouvelliste et Feuille d'Avis du Valais. Ce sera la sympathique animatrice de l'émission dominicale de la RSR 1 Allo Colette, autrement dit Colette Jean, qui présentera ce spectacle, dont la vedette sera Jean Nohain.

Nous espérons que vous serez nombreux à aller applaudir celle qui est votre aimable compagne du dimanche soir. (Voir notre poster en page 16).

Photo Gilbert Blondel  
Radio-TV Suisse romande

**Essence: prix en dents de scie**

Voir page 2

**Le KGB, autorité médicale...**

Voir page 32

**Affaire Etat du Valais - Savro SA**  
**FANTAISIES INUTILES**

L'annonce, hier, de l'arrestation de M. André Filippini a fait d'abord l'effet d'une bombe dans la population. Puis, la stupéfaction passée, les gens ont surtout manifesté leur sentiment de confiance dans la justice, en prenant conscience que l'enquête, véritablement, était menée avec énergie et courage. Le juge instructeur II du district de Sion, M. André Franzé, ne reculera devant rien pour faire toute la lumière sur cette affaire qui, maintenant, commence à laisser entrevoir toute son ampleur. Tels sont les propos que l'on entendait hier parmi la population.

Malgré tout, les supputations les plus fantaisistes continuaient à aller bon train. A l'Etat du Valais, de ce fait, l'atmosphère devient de plus en plus lourde. D'innombrables fonctionnaires sont soupçonnés par l'opinion publique, et ce à tous les échelons. Hier après-midi, en ville de Sion, on annonçait ouvertement l'arrestation d'un tel

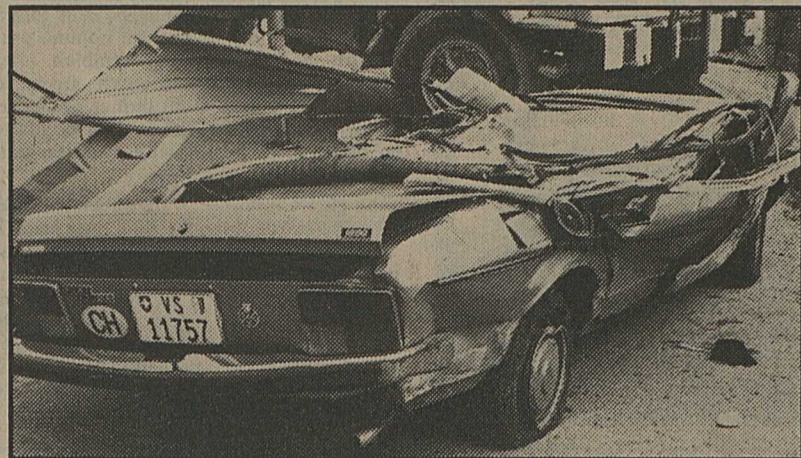
ou de tel autre, avec naturellement force commentaires.

S'il s'est dit beaucoup de choses, il s'en est écrit pas mal aussi, malheureusement, sans aucun égard envers les familles de personnes coupables ou innocentes.

Le climat qui s'installe, et qui tend à faire confondre un ou deux fonctionnaires du service de l'entretien des routes avec tout le Département des travaux publics, voire avec l'Etat du Valais entier, ne saurait profiter à qui que ce soit.

La justice doit pouvoir œuvrer dans toute la sérénité souhaitable, et l'on sait aujourd'hui que l'enquête devient de plus en plus serrée, plusieurs fonctionnaires importants et chefs de services ayant été longuement interrogés. Il faut donc patienter - au grand dam des innocents soupçonnés à tort, il est vrai - et laisser la justice suivre son cours et désigner, finalement, les vrais coupables.

**Les deux occupantes en sont sorties vivantes**



Un spectaculaire accident, qui fort heureusement n'a pas eu les conséquences tragiques que l'on pourrait craindre à la vue de cette photo, s'est produit hier après-midi au-dessus de Glis. Un camion italien s'est renversé sur une voiture valaisanne dont on voit ici les restes. Les deux occupantes de ce véhicule s'en tirent apparemment sans blessures graves.

Voir page 31

**Un message du pape au peuple suisse**  
**Le droit à la vie doit être défendu à tout prix**

A la fin de son audience générale d'hier à Castelgandolfo, le pape a salué un groupe de pèlerins du diocèse de Lugano, ainsi qu'une équipe de la Télévision tessinoise qui a enregistré des scènes de l'audience.

Le saint-père venait de parler devant un auditoire de 6000 personnes de son rôle dans l'Eglise, puis il s'est adressé plus particulièrement au peuple suisse, lui donnant le message suivant :

« Nous invoquons pour le peuple suisse la vraie prospérité dans la paix, dans la fraternité et surtout dans le respect des valeurs suprêmes de la vie qu'il faut défendre à tout prix avec fermeté et avec courage contre toute embûche profanatrice. »

Cette invitation du pape à réfléchir sur la gravité de l'échéance du 25 septembre intervient trois jours après la lecture de la lettre pastorale des évêques lue dans toutes les églises du pays.

Dans ce document, NN.SS. les évê-

ques s'opposaient à toute forme de libéralisation de l'avortement.

La lettre disait en substance qu'aucun être humain ne peut s'arroger le droit de supprimer une vie innocente. La vie est un acte unique qui ne peut se diviser et dure de la conception à la mort.

Si le droit à la vie n'est pas reconnu dans son intégralité absolue, on en viendra un jour à le refuser aux vieillards et aux malades incurables.



A travers la télévision et les pèlerins tessinois, le pape a voulu dire son affection pour le peuple suisse. Mais s'il s'est adressé plus particulièrement à un petit groupe, au milieu de six mille personnes, c'est qu'il voulait aussi marquer spécialement sa préoccupation face au grave problème que nous devons affronter le 25 septembre : celui de la vie... ou de la mort.

Le pape a synthétisé en une formule merveilleusement riche la lettre pastorale des évêques suisses : « Il faut défendre à tout prix le respect des

valeurs suprêmes de la vie contre toute embûche profanatrice. »

Rome a parlé, espérons que la cause, capitale, sera entendue.

NF

**L'audience générale**

Chers fils, chers visiteurs, qui que vous soyez, votre présence éveille toujours en nous des sentiments de joie, d'émotion et de stupeur intenses. Votre présence nous rappelle notre mission

la fois chacun de vous et l'ensemble de l'humanité, que nous ne saurions nous y soustraire, si ardue que paraisse une réponse adéquate.

Cette réponse, nous la trouvons dans la définition que Jésus lui-même voulut attribuer à Simon, fils de Jonas, définition que nous avons héritée de lui, que nous lisons dans les actes du premier concile du Vatican et relisons dans les actes de Vatican II : Jésus établit dans le bienheureux Pierre « le principe et le fondement perpétuel et visible de la foi et de la communion ».

**Une page capitale**

C'est là une page capitale de la doctrine catholique. La foi, c'est-à-dire notre adhésion à la parole divine, l'accepte, et la théologie la décrit, l'explique, la répand. Cette page nous révèle et nous enseigne qui est Pierre et chacun de ses légitimes successeurs, et à la lumière de ce mystère, elle nous présente ce que le pape fait. Cette distinction nous permet de dire quelques mots sur ce second aspect de la mission confiée à

Suite page 32

**De notre correspondant à Rome Georges Huber**

pontificale. Cette rencontre avec des personnes inconnues, que nous sentons devoir considérer tout de suite comme des frères, des fils, des amis, nous oblige à penser à nous avant de penser à vous, avec respect, avec crainte, avec émerveillement devant la mission qui nous a été confiée de présider à l'Eglise universelle. Nous songeons aux paroles adressées par Jésus aux disciples de saint Jean-Baptiste, alors en prison, venus lui poser cette question : « Toi, qui es-tu ? Es-tu celui qui doit venir, ou devons-nous en attendre un autre ? » Il nous semble que la même question nous est adressée. Elle couvre tant de problèmes concernant à

**DANS LA PAIX DE L'ALPE**



L'émotion de beauté se nourrit d'un rien, quelques arbres, une prairie bosselée... Mais tout est dans la nuance de la nature-artiste. Nuance de lumière, de couleurs, d'architecture. Cette touche finale inimitable, changeante à chaque instant du jour, c'est l'âme d'un paysage, sa paix ou son tourment... ici sa paix!

Photo NF

**Les bavards plus lourdement taxés!**

Dès le 3 janvier prochain, les bavard(e)s seront lourdement taxés ; ceux, tout au moins, dont le moyen d'expression favori est le téléphone...

Hier, en effet, le Conseil fédéral a décidé d'assujettir également les communications téléphoniques locales à la taxation par impulsion périodique.

Résultat : au lieu de téléphoner impunément ou presque durant des heures, il en coûtera 10 centimes toutes les 4 minutes et 48 secondes, et ce même si c'est à votre voisin que vous téléphonez.

Voir page 31

**Redéfinir le fédéralisme**

Désuet pour les uns, primordial pour les autres, le fédéralisme est à un tournant.

Chacun en est conscient, et le Conseil fédéral a décidé de lancer une procédure de consultation auprès des gouvernements cantonaux au sujet d'une nouvelle répartition des tâches entre la Confédération et les cantons.

Ce sera l'occasion de dégager un modèle d'ordre fédératif tenant compte des impératifs de notre époque.

L'occasion surtout pour les cantons de méditer sur leurs responsabilités et sur le vrai rôle de Berne face à leur souveraineté.

Voir page 31

## M. I.-M. Bochenski, le professeur volant, a 70 ans



Personne dans la famille des Bochenski, dans le lointain Cuszow (Pologne), aurait pensé, que le petit garçon qui naquit le 30 août 1902, sera une fois dominicain, professeur de philosophie à Fribourg, et en plus fera partie de l'élite mondiale des logiciens.

Celui qui voit monter le professeur Bochenski dans son avion, ne s'imagine pas, que dans sa jeunesse, celui-ci était passionné par les chevaux. On se rappelle plutôt, qu'il conduisait une fois une Jaguar E, avec laquelle il faisait le voyage Fribourg-Colonne en 5 heures et 6 minutes. Cela sans autoroute jusqu'à Bâle !...

Le professeur Bochenski qui avait passé son doctorat en philosophie à Fribourg en 1931 ne pensa sûrement pas qu'un jour il y serait professeur. Car en 1934, il passa un deuxième doctorat, en théologie cette fois, à l'Angelicum à Rome, et y fut nommé professeur de logique. Tout semblait aller bien... mais pourtant, la guerre arriva, le professeur Bochenski dut quitter sa chaire. Il partit à l'armée, et participa à la guerre en tant que prêtre militaire avec un haut rang d'officier.

La guerre terminée, il fut appelé en 1945 à l'université de Fribourg, où il resta jusqu'à sa retraite en 1972. L'université ne dut jamais regretter de l'avoir appelé. Il ne devint pas seulement recteur de cette université, mais il augmenta sa renommée dans le monde entier par sa présence dans différentes conférences internationales de philosophie et de logique. Plusieurs fois il fut le professeur invité des universités étrangères.

Cela ne cessa guère après sa retraite: la Colombie, Salzbourg, Mainz, Berlin, Rome... pour ne citer que quelques stations importantes. A présent il est un des huit présidents du congrès international de philosophie, qui se tiendra à Düsseldorf l'année prochaine.

Ses cours à l'université étaient beaucoup appréciés. Il parlait un langage vivant et plein de saveur. Il est étonnant que le professeur Bochenski soit surtout connu comme historien de philosophie, ou comme expert du communisme (il faudrait plutôt dire: du marxisme-léninisme), que comme logicien. Quoique lui-même se considère surtout comme logicien. Mais que s'imagine un simple mortel sous le nom de la logique ?

Avec la retraite sa vie changea. «Tout devient un hobby», constate un peu amèrement le professeur Bochenski, quand on lui demande de quoi il s'occupe à présent.

Bien sûr qu'un penseur de cette taille a toujours assez de problèmes auxquels réfléchir, mais il est déjà laissé à lui-même. Il devient une légende...

Le professeur Bochenski s'occupe à présent de la logique de l'entreprise. Il appelle cela de la logique appliquée. Mais surtout il s'occupe de son hobby préféré: l'aviation.

Il a passé son brevet de pilote en 1968 malgré ses 66 ans. Un excellent exemple pour démontrer que l'âge n'empêche pas de progresser.

Nous souhaitons au professeur Bochenski un bon vol et beaucoup d'agréables années encore.

## L'Etat éducateur

Les voies qui mènent à l'Etat-Providence sont innombrables. Elles sont empruntées jusqu'à l'encombrement par des foules persuadées que l'administration publique est capable de s'occuper de tout.

Certaines personnes paraissent ne plus supporter que le comportement des individus, dans tous les actes quotidiens, puissent échapper d'une manière quelconque à la réglementation étatique. Preuve en est cet exemple anodin, mais symptomatique:

Le Service fédéral de l'hygiène publique prépare, paraît-il, un projet de loi sur les mesures préventives de santé. Selon les professeurs de médecine sociale et préventive consultés, le but de cette loi serait d'éduquer la population et de développer une «attitude positive à l'égard de tout ce qui touche à la santé dans la vie quotidienne: veiller à une alimentation saine, à se brosser régulièrement et soigneusement les dents, à se soumettre aux vaccinations et examens prophylactiques...»

L'amélioration de l'hygiène et des soins préventifs est sans doute une bonne chose; elle est préférable aux

moyens curatifs. Mais c'est affaire de mœurs, de bonne habitudes et non pas de législation.

Les experts fédéraux pensent autrement, ils jugent que les hommes et les femmes de notre pays sont incapables de se comporter en personnes adultes. Ils affirment:

«Nous savons pourtant aujourd'hui que la plupart des Suisses moyens sont mal préparés à cette tâche formative. On invoque constamment les responsabilités leur incombant pour leur santé et pour l'éducation sanitaire de leurs enfants. Ils ne parviendront toutefois à les remplir pleinement que si les pouvoirs publics les y encouragent systématiquement...»

Cette conception de la vie en société explique pourquoi la collection des lois fédérales s'enrichit chaque année de plusieurs milliers de pages supplémentaires, pourquoi l'administration s'enfle jusqu'à devenir ingouvernable, pourquoi les déficits augmentent.

L'idée d'une loi fédérale précisant comment les Suisses doivent se brosser les dents doit être accueillie par un grand éclat de rire. G.P.V.

## ENQUETE DU T.C.S. SUR LE PRIX DE L'ESSENCE DANS PLUS DE 900 STATIONS-SERVICE

### Pour un litre de super, des différences qui peuvent aller jusqu'à 14 centimes...

Avant d'acheter de l'essence, comparez les prix; cela en vaut la peine. Une enquête que vient de mener la rédaction économique de «Touring» nous apprend en effet que, selon l'endroit où vous vous arrêtez, vous payez un litre de super entre 92 et 106 centimes. Ce qui signifie que d'un prix à un autre, l'écart peut être de 14 centimes.

Réalisée durant la deuxième semaine de juillet dernier, cette enquête a porté sur les prix du litre d'essence à la colonne, avec service, dans les stations qui jalonnent les principaux axes routiers de notre pays. N'ont pas été retenus les postes en libre-service, ni les postes automatiques, ni les stations des autoroutes, ni enfin les distributeurs des supermarchés. Il est tout d'abord intéressant de noter que, entre les prix moyens théoriques qui ont été calculés pour les différents tronçons de route parcourus, des différences parfois considérables existent. Mais les écarts sont encore plus prononcés lorsqu'on compare entre eux, sur un même tronçon, prix maximaux et prix minimaux pratiqués. Entre Martigny et Sion, par exemple, c'est-à-dire sur 28 km seulement, le prix du litre d'essence normale varie de 10 centimes, celui du litre de super de 9 centimes.

Depuis que cette enquête a été menée, le marché suisse de l'essence, déjà nerveux de nature et en plus secoué par une crise structurelle, s'est trouvé

ébranlé davantage encore à la suite de l'opération baisse de prix en deux temps lancée par Migros et Esso. Un deuxième relevé de prix, sur le tronçon Brugg-Frick-Rheinfelden-Bâle, a alors été effectué afin de saisir les effets de cette baisse de prix. On a ainsi pu constater que, entre la première et la seconde enquête, le prix moyen théorique (calculé) des 48 postes de distribution d'essence était tombé de 98,0 centimes le litre de super à 97,5 centimes. Fait intéressant, sous l'effet de la pression concurrentielle, les autres postes ont dû eux aussi procéder à l'ajustement de leurs prix. Rappelons à ce propos que le prix de l'essence à la

colonne est fixé essentiellement par le propriétaire de la station, et non par la compagnie pétrolière.

Conclusion. - Les prix de vente à la colonne qui vont parfois au-delà de 100 centimes le litre ne peuvent plus se justifier, comme le montre cette comparaison sur le marché; ils doivent donc être corrigés.

Pour l'automobiliste attentif aux prix, il est facile à l'heure actuelle d'économiser sur un plein d'essence: dans les cas extrêmes jusqu'à 4 à 5 francs par plein. Il suffit pour cela de comparer les prix pratiqués et de penser à prendre de l'essence assez tôt pour ne pas être obligé, en roulant sur

sa dernière goutte de carburant, de s'arrêter au premier poste venu, quel que soit le prix affiché.

On peut aussi payer moins cher si l'on utilise les stations en libre-service - à condition d'accepter de se servir soi-même - vers lesquelles d'ailleurs l'évolution nous conduit inéluctablement. En libre-service, le litre d'essence est de 3 à 4 centimes meilleur marché.

Enfin, dans bon nombre de postes à essence, on peut obtenir des cartes mensuelles qui donnent droit à des rabais intéressants à partir d'une certaine quantité minimale d'essence achetée dans le mois. Ces «cartes de fidélité» permettent d'économiser jusqu'à 4 centimes, voir davantage par litre d'essence.

## A Lourdes cet automne

Les personnes qui désirent participer au prochain pèlerinage du Rosaire à Lourdes, avec sa variante Paris-Lisieux-Chartres, du 28 septembre au 8 octobre, sont invitées à s'inscrire au plus tôt, le nombre de places étant fortement limité. C'est l'un des pèlerinages les plus grandioses de l'année.

Programmes détaillés et inscriptions: père C. Frund, c.p. Botzet 8 - 1700 Fribourg, tél. 037/221823.

## Une recrue tuée

BERNE. - La recrue des troupes de protection aérienne, Roland Wenger de Bâle, est décédée mercredi matin à la suite d'un accident dont elle a été victime lors de travaux de démolition à Sumiswald (BE). Elle a été tuée par l'effondrement d'un mur, précise le Département militaire fédéral dans un communiqué. Une enquête militaire sur les causes de l'accident a été ordonnée.

## Au 58<sup>e</sup> Comptoir suisse

### Un programme très varié de journées officielles et manifestations

Ouvert du 10 au 25 septembre, le 58<sup>e</sup> Comptoir suisse affiche un programme très varié de journées officielles et manifestations spéciales. Présidée par M. le conseiller national Jean-Pascal Delamuraz, syndic de Lausanne, traditionnellement consacrée à l'information, la journée d'ouverture, le samedi 10, verra affluer au Palais de Beaulieu plusieurs centaines de journalistes suisses et étrangers. Ouverte par M. Marc-A. Muret, directeur général, la conférence de presse permettra d'entendre s'exprimer, tour à tour, MM. Eric Walter, président central de la Fédération suisse des journalistes, Raymond Martel, membre du comité de l'Association de la presse étrangère en Suisse, Christian Kobelt, président de l'Union suisse de la presse technique et professionnelle.

Puis se succéderont les journées officielles des pays hôtes d'honneur, journée de l'Arabie Saoudite le lundi 12, journée de la Thaïlande le mardi 13, journée du Nigéria le vendredi 16, au lendemain de la grande journée officielle du 58<sup>e</sup> Comptoir suisse, qui, le jeudi 15 septembre, sous la présidence d'honneur de M. le conseiller fédéral Willi Ritschard, chef du Département fédé-

ral de l'énergie, des transports et communications, donnera à près de 800 invités, délégués de nos autorités civiles, ecclésiastiques et militaires, des pays hôtes, du corps diplomatique suisse et étranger et des milieux d'affaires, l'occasion d'entendre, à la tribune, MM. Emmanuel Failletaz, président du Comptoir suisse, Marc-Henri Ravussin, président du Gouvernement du canton de Vaud, le conseiller fédéral Willi Ritschard.

Marquée, de surcroît, d'une première journée des Aînés le mardi 13, et, le mercredi 14, d'une grande journée économique organisée par l'Office suisse d'expansion commerciale à l'occasion de la participation officielle de l'Arabie Saoudite, la première semaine s'achèvera, cédant la place à d'autres festivités:

Au cours du week-end du Jeune fédéral, aux halles rurales se déroulera la grande exposition canine internationale, les samedi 17 et dimanche 18 septembre. Le mardi 20, pour la deuxième journée des Aînés, ce sera particulièrement attractif, avec son défilé des sujets primés et la démonstration spectaculaire du Club d'attelage d'Apples, la journée du cheval et de l'information agricole. Puis viendront les fastes de la journée officielle du Grand Delta, hôte d'honneur, le mercredi 21, la traditionnelle et animée journée des exposants du vendredi 23 et la grande surprise, en fin de cette deuxième semaine, d'une entrée solennelle, au 58<sup>e</sup> Comptoir suisse, d'un groupe costumé de la Fête des Vignerons, toute vivante encore dans le cœur de nos compatriotes et de nos amis étrangers.

Des précisions ultérieures seront données sur cette étincelante participation, ainsi que sur celle, le dimanche 25 septembre, de l'Association du Costume Vaudois agréant le dimanche 25 septembre la cérémonie de clôture présidée par M. Marc-A. Muret, directeur général.

Ajoutés à tout cela, déjà si riche et de si grande importance, les multiples assemblées générales d'Associations professionnelles, les rencontres sportives, les spectacles et les jeux, - décidément, chaque septembre, le programme du Comptoir suisse marque d'une vivifiante impulsion la vie économique, sociale et culturelle du pays!

SP

## Des chaussures gratuites pendant dix ans

Le concours Bally «Qui porte quelle chaussure?» a rencontré un succès exceptionnel auprès du public. Environ 56 000 personnes ont essayé, en examinant les vitrines des magasins Bally, de trouver les réponses aux questions posées dans les annonces de presse. Les participants ont fait preuve d'un grand don d'observation, comme le prouve le nombre élevé des ré-

ponses justes. Aussi a-t-on dû faire appel à un tirage au sort. Le premier prix, des chaussures Bally gratuites pendant 10 ans, est revenu à M<sup>me</sup> Carmen Andrey de la Tour-de-Trême, dans le canton de Fribourg. Notre photo montre l'heureuse gagnante. Inutile de dire que les 24 autres personnes favorisées par le sort rayonnaient aussi de satisfaction.



## Le procès des marchands de sexe de Lausanne

M. Georges Weber qui a eu le courage de déposer plainte contre les marchands de sexe de Lausanne, était délégué par le mouvement L'ACTION.

L'ACTION publie tous les trois mois un journal appelé Réagir et compte environ 800 membres; parmi ceux-ci une trentaine du corps médical, une quarantaine du corps enseignant, plusieurs juristes, passé 20 membres du clergé de différentes confessions, de nombreuses associations et membres d'organisations internationales, de Foyers internationaux de jeunes filles et d'étudiants, des directeurs de différentes écoles genevoises et étran-

gères et une quantité de braves personnes, dégoûtées de la corruption qui règne quasiment partout.

L'ACTION a reçu l'appui de 5 députés genevois et d'un conseiller national. Son but est de lutter contre la pornographie, la drogue et la violence. L'ACTION, au nom de tous ses membres, félicite le magistrat public lausannois de sa fermeté.

Que ceux qui rient lors des procès de ces marchands d'obscénités, apprennent ici que les revues pornographiques hollandaises utilisent maintenant des petites filles de 4 à 5 ans.

Le Comité

## Nouvelliste et Feuille d'Avis du Valais

Imprimeur et éditeur responsable: Imprimerie Moderne de Sion S.A. André Luisier, directeur. Administration et rédaction: 1951 Sion, rue de l'Industrie 13, tél. 027/233051-52. Chèques postaux 19-274.

RÉDACTION CENTRALE  
André Luisier, rédacteur en chef, F.-Gérard Gessler et Gaspard Zwissig, rédacteurs principaux; Gerald Rudaz et Roger Germainier, éditorialistes et analystes; Jean Pignat, secrétaire de rédaction; Roland Puijpe et Pierre Fournier, rédacteurs de nuit; Jean-Paul Riondel et Jean-Marie Reber, rédacteurs de jour; Jean-Pierre Bähler, Jacques Mariéthoz et Gérard Joris, rédacteurs sportifs.

Service de publicité: Publicitas SA, Sion.

RÉCEPTION DES ANNONCES  
Publicitas SA, Sion, avenue de la Gare 25, téléphone 027/21 21 11. Téléx 38 121.

### DÉLAIS DE RÉCEPTION DES ANNONCES

Édition du lundi: le vendredi à 10 heures.  
Édition du mardi: le vendredi à 16 heures.  
Édition du mercredi au samedi: l'avant-veille du jour de parution à 16 heures.  
Avis mortuaires: la veille du jour de parution jusqu'à 18 h. (en dehors des heures de bureau ils peuvent être transmis directement à la rédaction du journal au 027/233051 jusqu'à 23 heures).

### RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES

Surface de composition d'une page: 289 x 440 millimètres.  
Corps fondamentaux: 8 (petit)  
10 colonnes annonces de 25 mm de largeur.  
5 colonnes réclames de 54 mm de largeur.

### TARIF DE PUBLICITÉ

Annonces: 55,5 ct. le millimètre (colonne de 25 mm) hauteur minimum 30 mm.  
Réclames: 2 fr. 30 le millimètre (colonne de 54 mm).  
Gastronomie: 1 fr. 40 le millimètre (colonne de 54 mm).  
Avis mortuaires: 90 centimes le millimètre (colonne de 54 mm).  
Rabais de réimpression sur ordres fermes et sur abonnements d'espace.



## Sierre

**Pharmacie de service.** - Pharmacie Lathion, tél. 55 10 74.  
**Hôpital d'arrondissement.** - Heures des visites: semaine et dimanche de 13 h. 30 à 16 heures et de 18 h. 30 à 19 h. 30. En privé de 9 heures à 20 h. 30. En maternité de 13 h. 30 à 20 h. 30. Prière d'observer strictement ces heures.  
**Clinique Sainte-Claire.** - Heures des visites, semaine et dimanche, de 13 h. 30 à 16 h. 30.  
**Samaritains.** - Dépôt d'objets sanitaires, téléphones 55 20 72 et 55 60 42.  
**Service dentaire d'urgence pour le week-end et les jours de fête.** - Appeler le numéro 11.  
**Ambulance.** - SAT, tél. 55 63 63.  
**Auto-secours pour pannes et accidents des garagistes valaisans.** - 24 heures sur 24. Garages siérois, téléphone jour et nuit: 55 55 50.  
**Auto-secours siérois.** - 24 heures sur 24. Téléphone 55 24 24. SOS - Panne - Accidents.  
**Grène Samaritains.** - Objets sanitaires et matériel de secours, tél. 58 14 44.  
**Pompes funèbres.** - Amos Jean, téléphone 55 10 16, Eggs et Fils, tél. 55 19 73.  
**Groupe AA.** - Chippis, tél. 55 76 81.  
**A l'écoute (La main tendue).** - Difficultés, problèmes, angoisses, solitude, etc., téléphone 41 42 22, 24 heures sur 24, en toute discrétion.  
**Dancing La Locanda.** - Ouvert jusqu'à 2 heures, tél. 55 18 26.  
**Bibliothèque.** - Tél. 55 19 64. - Ouverture: lundi, mardi, mercredi, vendredi, de 14 h. 30 à 18 h. 30; jeudi, de 14 h. 30 à 20 h. 30; samedi, de 10 heures à 11 h. 30 et de 14 heures à 16 h. 30.  
**Aide familiale.** - Tél. 57 11 71. Responsable: M<sup>me</sup> Michèle Fasnacht.  
**Centre d'information planning familial.** - Mardi et vendredi, de 14 heures à 15 h. 30 ou sur rendez-vous, tél. 55 58 18. Permanence téléphonique tous les jours entre 8 et 9 heures. Adresse: hôtel de ville, bureau N° 10.  
**Tea-room des Châteaux Sierre.** - Exposition Pierre Spori.  
**Château de Villa.** - Exposition Georges Schneider.  
**Bibliothèque Aslec.** - Avenue du Marché 6 - Ouverte le mercredi et le samedi de 14 à 17 heures et le jeudi de 19 à 21 heures.

## Sion

**Médecin de garde.** - Le N° 11 renseignera.  
**Pharmacie de service**  
 Jeudi 1<sup>er</sup>, Gindre, tél. 22 58 08  
 Vendredi 2, Willoud, tél. 22 42 35 et 22 41 68  
 Dimanches et fêtes: 9 heures - 12 heures; 15 heures - 21 heures.  
 Jours ouvrables: 8 h.-12 h. 15; 13 h. 45 - 21 heures.  
 En dehors de ces heures: pour ordonnances médicales urgentes seulement: 21 21 91 (poste de police); surtaxe de 5 francs.  
**Service dentaire d'urgence pour le week-end et les jours de fête.** - Appeler le numéro 11.  
**Hôpital régional.** - Permanence médicale assurée pour tous les services. Heures des visites, tous les jours de 13 à 15 heures et de 19 à 20 heures. Tél. 21 11 71.  
**Ambulance.** - Police municipale de Sion, téléphone 21 21 91.

## D' CLAUDETTE



## Martigny

**Pharmacie de service.** - Téléphoner au N° 11.  
**Médecin de service.** - Appeler le numéro 11.  
**Hôpital.** - Heures des visites, chambres communes tous les jours de 13 h. 30 à 15 heures et de 19 à 20 heures; privées de 13 h. 30 à 20 heures.  
**Service dentaire d'urgence pour le week-end et les jours de fête.** - Appeler le numéro 11.  
**Ambulance officielle.** - Tél. 22 41 3 et 21 55 2.  
**Pompes funèbres.** - Ed. Bochaty, 22 29 5. Gilbert Pagliotti, 22 50 2, Marc Chappot et Roger Gay-Crosier, 22 41 3 et 21 55 2.  
**Dépannage.** - Garage Central, tél. 251 66 et 263 61.

**AA. Martigny.** - Urgence, tél. 21 15 5 et 54 61. Vendredi à 20 h. 30, réunion rue de l'Église 2, Clé des champs.  
**Groupe AA « Octodure ».** - Bâtiment de la Grenette, Martigny. Réunion tous les vendredis à 20 h. 30. SOS, tél. 54 68 4 et 21 26 4.  
**Service d'aides familiales.** - Pour tous renseignements, adressez-vous à la responsable du service: M<sup>me</sup> Gratzl, bâtiment Pré-Ville, téléphone 22 98 8, tous les jours de 12 à 15 heures et dès 19 heures.  
**Manoir.** - Du 19 juin au 19 septembre; 200 affiches touristiques, des origines à nos jours et l'imprimé valaisan. Ouvert tous les jours de 14 à 18 heures.  
**Vernayaz.** - Visites des gorges du Trient de 8 heures à 18 h. 30. Tél. 81 61 3 ou 81 38 8.

## Saint-Maurice

**Pharmacie de service.** - Pharmacie Gaillard, tél. 36 21 7.  
**Médecin de service.** - En cas d'urgence en l'absence de votre médecin habituel, clinique Saint-Aimé, tél. 36 21 2.  
**Service dentaire d'urgence pour le week-end et les jours de fête.** - Appeler le numéro 11.  
**Pompes funèbres.** - Albert Dirac, tél. 36 21 9, François Dirac, tél. 36 51 4.  
**Samaritains.** - Dépôt de matériel sanitaire, M<sup>me</sup> Ida Motiez, Les les, tél. 37 35 1. En cas d'absence, tél. 36 68 5. Exercices: 2<sup>e</sup> mardi de chaque mois, dès 20 heures.

## Monthey

**Pharmacie de service.** - Pharmacie Crochetan, tél. 41 54 4.  
**Médecin.** - Service médical jeudi après-midi, dimanche et jours fériés, tél. 41 19 2.  
**Samaritains.** - Matériel de secours, tél. 42 33 0.  
**Ambulance.** - Tél. 46 26 2.  
**Hôpital.** - Heures des visites, chambres communes et mi-privées, mardi, jeudi, samedi et dimanche, de 13 h. 30 à 15 heures; privées, tous les jours de 13 h. 30 à 19 heures.  
**Service dentaire d'urgence pour le week-end et les jours de fête.** - Appeler le numéro 11.  
**Pompes funèbres.** - Maurice Clerc, 46 26 2, J.-L. Marmillod, 42 20 4, Antoine Rithner, 43 50 5.  
**Dancing Treize Etoiles.** - Ouvert jusqu'à 2 heures. Fermé le lundi.  
**Taxis de Monthey.** - Service permanent, station place Centrale, tél. 41 48 4.  
**CIRENAC.** - (Centre d'information de régulation des naissances et d'aide aux couples), tél. 46 61 1.  
**Dépannage.** - Téléphone jour et nuit: 44 33 7.  
**COLLOMBEY-MURAZ.** - Groupe scout. Chaque premier vendredi du mois, ramassage de papiers à Collobey-Muraz.

## Viège

**Pharmacie de service.** - Pharmacie Fux, téléphone 62 12 5  
**Service dentaire d'urgence pour le week-end et les jours de fête.** - Appeler le numéro 11.

## Brigue

**Pharmacie de service.** - Pharmacie Guntern, tél. 31 51 5  
**Dépôt de pompes funèbres.** - André Lambrigger, tél. 21 23 7.  
**Patrouilleurs TCS.** - Tél. 022/140 ou 031/140.

# AUJOURD'HUI madame

### Un menu

Poireaux vinaigrette  
 Rognon de veau au vin blanc  
 Fromage  
 Raisin

### Le plat du jour

#### Rognon de veau au vin blanc

Pour quatre personnes: préparez 500 g de rognon de veau; après avoir enlevé les filaments et la graisse, coupez-le en tranches et faites-les blanchir pendant cinq minutes à l'eau bouillante. Hachez finement un oignon; faites chauffer 50 g de beurre; mettez dedans l'oignon à dorer très doucement, puis ajoutez les tranches de rognon; augmentez le feu; faites sauter trois minutes de chaque côté; retirez-les et mettez dans la sauteuse deux décilitres de vin blanc et un décilitre de bouillon. Laissez cuire à couvert quinze minutes. Ajoutez 100 g de beurre en noisettes, trois brins de persil haché, et versez sur le rognon tenu au chaud. Accompagnez de pommes vapeur.

### Questions culinaires

#### Qu'est-ce que l'hydromel?

Ce n'est plus, hélas (s'il le fut jamais), le breuvage des dieux, capable de les transporter dans un océan de félicité! Il s'agit plus prosaïquement d'une solution de miel dans de l'eau, à la concentration de 64 g de miel par litre d'eau. Ce produit est généralement rendu pétillant par une fermentation, qui s'accompagne d'une production d'alcool: la boisson titre entre 11 et 12° alcoolique. Bien entendu l'hydromel fermenté est à réserver aux adultes qui aiment les boissons alcoolisées de saveur douce.

### Avec quels fruits peut-on faire des sirops?

Vous pouvez faire des sirops avec tous les fruits, les plus classiques (groseilles, cerises, cassis, framboises...) comme les plus inattendus (pamplemousses, citrons, oranges). Par contre, il est impossible de faire du sirop d'anis puisqu'il faudrait se procurer de l'extract d'anis (interdit à la vente) et il en est de même pour le sirop de menthe, réalisé dans le commerce avec de l'extract de menthe et un colorant, mais qu'on ne peut réussir soi-même avec la menthe de son jardin.  
 La conservation: les bouteilles doivent être hermétiquement fermées, placées bien au frais mais sans être au grand froid (cave ou cellier) et à l'abri de la lumière. Attention: contrairement au vin, les bouteilles de sirop se conservent debout.

### Sirop de groseilles

Pour un litre de sirop: un kilo de groseilles, 250 g de cerises aigres, 850 g de sucre pour 500 g de jus. Lavez et égarez les groseilles, lavez et dénoyotez les cerises. Réduisez les

On dit que l'homme est un animal sociable. Sur ce pied-là, il me paraît qu'un Français est plus homme qu'un autre, c'est l'homme par excellence; car il semble être fait uniquement pour la société.  
 (Montesquieu, Lettres Persanes)

fruits en purée. Mettez au frais dans un terrine et laissez reposer pendant vingt-quatre heures. Filtré le jus qui doit être limpide. Pesez le jus et ajoutez le sucre.  
 Portez sur feu moyen et laissez donner quelques bouillons. Ecumez et mettez en bouteilles.

### Sirop de framboises

Pour un litre à un litre et demi de sirop: deux kilos de framboises, un kilo de sucre, un demi-verre à liqueur de kirsch. Lavez les framboises, écrasez-les et laissez-les macérer avec le kirsch pendant vingt-quatre heures. Filtré le jus après l'avoir extrait, ajoutez le sucre et mettez à feu doux. Donnez un bouillon. Mettez en bouteilles quand le sirop est froid. Si un dépôt apparaît dans le fond du flacon, filtrez une nouvelle fois.

### Les trucs pratiques

Pour délustrer un pantalon, repassez-le avec une pattemouille imbibée d'eau additionnée de vinaigre d'alcool.  
 Si votre peau de chamois est par trop usagée, lavez-la dans de l'eau tiède additionnée de détergent; rincez à l'eau vinaigrée, puis faites sécher loin d'une source de chaleur. Il faut alors, de temps à autre, la fouler à la main pour lui rendre sa souplesse.



## LA TENDANCE SUR LES MARCHÉS EUROPÉENS

**PARIS:** ferme.  
 Sous la conduite des secteurs alimentaires, des magasins et de la construction, la hausse a été de règle sur un large front.  
**FRANCFORT:** irrégulière.  
 A l'exception de quelques vedettes industrielles, les cours ont peu fluctué par rapport à la veille.  
**AMSTERDAM:** en baisse.  
 Dans le sillage de Wall Street, toute la cote s'est inclinée sous la conduite d'Azko et Hoogovens.  
**BRUXELLES:** en baisse.  
 A l'instar de Wall Street et dans un marché malsain et peu animé, toutes les valeurs de la cote se sont généralement repliées.  
**MILAN:** ferme.  
 Influencée par divers éléments techniques, toutes les subdivisions ont clôturé sur une note haussière.  
**LONDRES:** ferme.  
 Toutes les vedettes industrielles et énergétiques se sont adjugées des plus-values de l'ordre de quatre à dix pences.  
 En comparaison avec la séance d'hier, le marché a évolué d'une façon beaucoup plus calme hier. La demande restreinte s'est concentrée sur certains titres tels que les deux Swissair, qui reculent légèrement par rapport à la veille. Aucune modification importante n'est à signaler dans le secteur des bancaires. En revanche, chez les financières, les fluctuations sont plus marquées, c'est le cas plus particulièrement des Bally nominatives et porteur, qui gagnent respectivement Fr. 45.- et Fr. 40.-, alors que les Elektrowatt et les Bührle fléchissent. Les industrielles ont évolué au gré de l'offre et de la demande, mais ont, dans l'ensemble, répété les cours de la veille.  
 En raison du recul de la tendance à New York mardi soir, les certificats américains sont échangés en dessous de la parité de Fr. 2.39 pour un dollar. Le reste de la cote est irrégulier.  
 Bonne tenue des obligations.

## BOURSE DE ZURICH

Total des titres cotés	170
dont traités	103
en hausse	23
en baisse	47
inchangés	33
cours payés	244
Tendance générale bancaires	plus faible soutenues
financières	plus faibles soutenues
assurances	soutenues
industrielles	soutenues
chimiques	plus faibles
obligations suisses	bien soutenues
obligations étrangères	bien soutenues

## CHANGE - BILLETS

France	47.75	49.75
Angleterre	4.10	4.30
USA	2.36	2.46
Belgique	6.55	6.80
Hollande	96.75	98.75
Italie	26.-	28.50
Allemagne	102.25	104.25
Autriche	14.40	14.65
Espagne	2.70	2.95
Grèce	6.25	7.25
Canada	2.17	2.27

## PRIX DE L'OR

Lingot	11175.-	11325.-
Plaquette (100 g)	1115.-	1150.-
Vreneli	96.-	106.-
Napoléon	109.-	119.-
Souverain (Elisabeth)	111.-	121.-
20 dollars or	500.-	525.-

## BOURSE DE ZURICH

Suisse	30.8.77	31.8.77
Brigue-Viège-Zermatt	85 d.	86
Gonergratbahn	785 d.	785 d.
Swissair port.	794	790
Swissair nom.	704	710
UBS	3005	3005
SBS	386	386
Crédit Suisse	2200	2205
BPS	2120	2115
Elektrowatt	1750	1720
Holderbank port.	468	468
Interfood port.	2800	2825
Juvena port.	223	220 d.
Motor-Columbus	920	905 d.
ERlikon-Bührle	2160	2130
Cie Réassurances port.	4300	4275 d.
Winterthur-Ass. port.	1890	1895
Zurich-Ass. port.	9825	9825
Brown, Boveri port.	1605	1600
Ciba-Geigy port.	1380	1370
Ciba-Geigy nom.	672	674
Fischer port.	720	720
Jelmoli	1265	1270
Héro	3125	3110
Landis & Gyr	935	925
Losinger	840	835
Globus port.	2290	2290
Nestlé port.	3495	3490
Nestlé nom.	2170	2165
Sandoz port.	4425	4375
Sandoz nom.	1900	1900
Alusuisse port.	1540	1525
Alusuisse nom.	640	638
Sulzer nom.	2790	2810

## Bourses européennes

Air Liquide	F	292	291
Au Printemps		32.70	33.30
Rhône-Poulenc		65.50	65.95
Saint-Gobain		120.50	120.90
Finsider	Lit.	112	124.75
Montedison		266	261
Olivetti priv.		935	950
Pirelli		1201	1173
Daimler-Benz	DM	347	346
Karstadt		361	359
Commerzbank		201.20	201.50
Deutsche Bank		290	289
Dresdner Bank		231	231
Gevaert	b. Fr.	1232	1240
Hoogovens	flh.	31	30.20

USA et Canada	30.8.77	31.8.77
Alcan Alumin.	61 1/4	60 3/4
Amx	95 1/2	97
Beatrice Foods	62 1/4	61 1/4
Burroughs	171	167
Caterpillar	122 1/2	121
Dow Chemical	74 1/4	73 1/4
Mobil Oil	144 1/2	144
Allemagne		
AEG	90	90 1/2
BASF	155 1/2	154 1/2
Bayer	140 1/2	139 1/2
Demag	153 d.	150 d.
Hoechst	140	140
Siemens	283 1/2	282
VW	182	181
Divers		
AKZO	26	25 3/4
Machines Bull	13 1/4	13 3/4
Courtaulds	4 3/4	4 3/4 d.
De Beers port.	9.90	10
ICI	16 3/4 d.	17 1/2
Pechiney	42 1/2	42 1/2
Philips Glœil	26 1/4	26
Royal Dutch	150	150 1/2
Unilever	120	120

## Fonds de placement (hors cote)

	Demande	Offre
America Valor	405	415
Anfos 1	126	126.50
Anfos 2	110.50	111.50
Foncipars 1	2030	2045
Foncipars 2	1110	1120
Intervalor	57.75	58.75
Japan Portfolio	394	404
Swissvalor	224	227
Universal Fund	85	86
Universal Bond	86.75	87.75
AMCA	27 3/4	28
Bond-Invest	73 3/4	74
Canac	69 3/4	70 1/4
Denac	—	—
Espace	126	128
Eurit	106 1/2	107
Fonsa	92 3/4	93 1/4
Germa	99 1/2	100 1/2
Globinvest	56 3/4	57
Helvetinvest	109	109 1/2
Pacific-Invest	70 1/2	70 3/4
Safit	117	117 1/2
Sima	176 1/2	177
Canada-Immobil	710	720

## Bourse de New York

	30.8.77	31.8.77
American Brands	45 3/4	45 3/4
American Cyanam.	26 1/4	25 7/8
American Tel & Tel	60 1/2	60 3/8
Bethlehem Steel	21 1/4	21 1/2
Canadian Pacific	17 1/8	17 1/4
Chrysler Corporation	15 1/8	15 1/8
Dupont de Nemours	112	112 3/8
Eastman Kodak	61 7/8	61 5/8
Exxon	48 1/8	48 1/2
Ford Motor	42 3/8	43 5/8
General Dynamics	55 5/8	55 7/8
General Electric	53 1/8	53 3/8
General Motors	66 3/4	67 3/4
Gulf Oil Corporation	26 3/4	27
IBM	266 5/8	268 3/8
Inco Ltd	21 1/8	21 1/4
Int. Tel & Tel	32 3/8	32 1/8
Kennecott Cooper	23 3/4	23 7/8
Kraft Inc	49 1/2	49 1/2
Lehman Corporation	10 5/8	10 1/2
Lockheed Aircraft	16 1/4	15 1/4
Nat. Distillers	22 5/8	23
Owens-Illinois	23 1/2	23 1/4
RCA Corp	28 3/8	28 3/8
Republic Steel	23 1/8	23 3/8
Royal Dutch	54	54 5/8
Tri-Continental	19 3/4	19 3/4
Union Carbide	46	46 1/4

# CINEMAS

**SIERRE** Bourg  
Tél. 027 55 01 18

Ce soir à 20 h. 30  
Le plus beau film américain de l'année: quatre Oscars!  
**NETWORK, MAIN BASSE SUR LA T.V.**  
avec Faye Dunaway et Peter Finch

**SIERRE** Casino  
Tél. 027 55 14 60

Ce soir à 20 h. 30 - 16 ans  
A Paris, Genève et Lausanne, un million de « baskets » ont couru applaudir  
**LACHE-MOI LES BASKETS !**

**MONTANA** Le Casino  
Tél. 027 41 27 64

Ce soir à 21 heures  
**L'EXÉCUTEUR**  
avec Roger Moore, le dernier James Bond  
L'action ne faiblit jamais.

**CRANS** Le Cristal  
Tél. 027 41 11 12

Matinée à 17 heures et soirée à 21 heures  
Pas de nocturne, vu la longueur du film principal  
**UN PONT TROP LOIN**  
Le film sensationnel de Richard Attenborough  
avec Robert Redford, Sean Connery, James Caan et Maximilian Schell

**HAUTE-NENDAZ** Cinalpin

Ce soir à 21 heures  
**COURSE CONTRE L'ENFER**  
Peter Fonda dans l'enfer d'une poursuite sur route. Incroyable!

**SION** Arlequin  
Tél. 027 22 32 42

Ce soir à 20 h. 30 - 16 ans  
**LACHE-MOI LES BASKETS !**  
(The pom pom girls)

**SION** Capitole  
Tél. 027 22 20 45

Ce soir à 20 h. 30 - 16 ans  
**NETWORK**  
réalisé par Sidney Lumet

**SION** Lux  
Tél. 027 22 15 45

Ce soir à 20 h. 30 - 16 ans  
**LES MÈMES FLINGUEUSES**  
Un film de Hubert Cornfield

**ARDON** Cinéma  
Tél. 027 86 12 59

Ce soir : RELACHE  
Vendredi, samedi et dimanche  
**LA BATAILLE DE SAN SÉBASTIAN**

**FULLY** Michel

Ce soir à 20 h. 30 - 18 ans  
Un « policier » osé !!! pour public averti  
**BLONDY**  
Dès demain à 20 h. 30 - 12 ans  
L'événement de l'année... Le seul, le vrai  
**KING-KONG**

**MARTIGNY** Corso  
Tél. 026 2 26 22

Jusqu'à dimanche, à 20 h. 30 - 18 ans  
Un sujet tabou: le plus vieux métier du monde  
**PROSTITUTION**  
Réaliste, authentique... pour public averti

**MARTIGNY** Etoile  
Tél. 026 2 21 54

Jusqu'à dimanche, à 20 h. 30 - 16 ans  
Après « A nous les petites Anglaises », ne manquez pas, courez applaudir  
**LACHE-MOI LES BASKETS !**  
Gai... Trépidant... Plein de jeunesse...

**ST-MAURICE** Zoom  
Tél. 025 3 76 86

Dès ce soir à 20 h. 30 - 7 ans  
Un chef-d'œuvre du cinéma comique français  
**LES VACANCES DE M. HULOT**  
Le retour en force de Jacques Tati

**MONTHEY** Monthéolo  
Tél. 025 4 22 60

Le plus grand succès de la saison !  
Ce soir à 20 h. 30 - 16 ans  
**LACHE-MOI LES BASKETS !**  
Un « A nous les petites Anglaises » made in USA  
A hurler de rire!  
Un énorme succès !  
(Déjà plus de 100 000 spectateurs en Suisse romande !)

**MONTHEY** Plaza  
Tél. 025 4 22 90

Ce soir à 20 h. 30 - 16 ans  
Le dernier chef-d'œuvre d'Elia Kazan  
Jack Nicholson, Jean Moreau et Robert Mitchum  
**LE DERNIER NABAB**  
Un film de grand seigneur !

**BEX** Rex

Ce soir à 20 heures - 16 ans révolus  
Romy Schneider, Michel Piccoli et Jacques Dutronc  
**MADO**  
Le dernier film de Claude Sautet  
Ce soir à 22 heures - 18 ans révolus  
Super-osé ! Super-comique !  
**ROLLS-ROYCE BABY**  
Strictement pour adultes

**à MACRO uvrier:**

**Chocolat suisse**  
ass., 8 x 100 g **6.30**

**Fromage à raclette**  
suisse St-Pierre **8.90**  
kg

**Vos annonces à Publicitas**

# TELEVISION

Émissions en noir et blanc

## tv Suisse romande

- 17.30 **Point de mire**  
La Radio suisse romande rappelle le memento du jour et la promotion de ses émissions principales.
- 17.35 **Téléjournal**
- 17.40 **Vivre libre**  
11<sup>e</sup> épisode : Le rhinocéros blanc.
- 18.30 **Vacances-jeunesse**  
- Chronique montage.  
Aletsch : Un cadeau du glacier.  
Une émission réalisée par Françoise Paris, avec la participation de Danièle Flury, botaniste, René-Pierre Bille, cinéaste-conférencier, U. Hadler, directeur du Centre écologique d'Aletsch.  
Présentation : René Mayor.  
- Les aventures de l'ours Colargol.
- 19.05 **Un jour d'été**  
Une émission d'actualités du Département de l'information.
- 19.20 **Crise (18)**  
D'après le roman d'Henri Castillou.
- 19.40 **Téléjournal**
- 20.00 **Les oiseaux de l'été**  
Bernard Pichon propose une sélection des meilleures chansons interprétées, la saison dernière, par les vedettes des « Oiseaux de nuit ».  
Ce soir : Isabelle Aubret et Jean Ferrat.
- 20.20 **Moi, Tintin**  
Tintin, Milou et les autres, des origines à nos jours, avec des documents d'archives sur la situation dans le monde, à l'époque où chaque album est paru.
- 21.50 **Faits divers**  
Ce soir : Western limité.
- 22.45 **Cyclisme**  
Championnats du monde du Venezuela.  
Résumé des 100 km contre la montre par équipes du 31 août.
- 22.55 **Téléjournal**

## tv Suisse alémanique

- 17.00 **Pour les petits**  
La maison où l'on joue. (Reprise de l'émission du 30.8)
- 17.30 **Télévision scolaire**  
Le pays des écoliers, d'après Ernst Eggmann. (Avant-première pour le corps enseignant)
- 18.00 **Carrousel**  
Variétés et informations en direct du studio de Zurich-Seebach
- 18.45 **Fin de journée**
- 18.50 **Téléjournal**
- 19.05 **Cyclisme**  
Championnats du monde du Venezuela. Commentaire Willy Kym
- 19.35 **Point chaud**  
Les programmes
- 20.00 **Téléjournal**
- 20.25 **Qui suis-je ?**  
Jeu amusant sur les métiers, avec Robert Lembke
- 21.10 **Rundschau**  
Reportages d'actualités
- 21.55 **Téléjournal**
- 22.10 **Entretien**  
Friedrich Dürrenmatt interrogé par D. Fringeli
- 23.00 **Les programmes. Fin**

## tv Suisse italienne

- 18.30 **Programmes d'été pour la jeunesse**  
Biding, Bidang, Bidong: dessin animé. Les fables de Roccastorta: les vieilles faveurs sont vite oubliées. La prairie: documentaire de William Peltz
- 19.30 **Téléjournal**
- 19.45 **Rencontres.** Faits et personnages de notre temps: Sabatino Moscati. Qui nous libérera des Grecs et des Romains ?
- 20.15 **Cher oncle Bill.** Un ange dans la famille. Série avec Brian Heith et Sebastian Cabot
- 20.45 **Téléjournal**

- 21.00 **Reporter.** Hebdomadaire d'information
- 22.00 **Operazione Valchiria.** (Opération Walküre). Film en 3 parties de Helmut Pigge. Régie de Franz Peter Wirth, avec Joachim Hansen et Rolf Müller
- 23.00 **Cyclisme.** Championnats du monde. Résumé des épreuves sur piste de San Cristobal (Venezuela)
- 23.50 **Téléjournal. Fin**

## tv France 1

- Toutes les émissions en noir-blanc
- 11.27 **Les Tifins**
  - 11.30 **Caméra au poing.** 3. Les trésors du désert
  - 12.00 **TF1 actualités**
  - 12.35 **Objectif santé**
  - 12.45 **Elisabeth R.** 3. Une ombre dans le soleil
  - 14.30 **Sports**
  - 15.40 **Pour la jeunesse**
  - 17.20 **Les mystères de l'Ouest.** 19. et fin. La nuit de Janus
  - 18.15 **Les Tifins**
  - 18.20 **Actualités régionales**
  - 18.43 **Adieu mes quinze ans (10)**
  - 19.00 **TF1 actualités**
  - 19.30 **Cinq à sec (1)** de Michel Fermaud. Avec: Sophie Barjac, Heather Wright etc.
  - 20.27 **La Corée du Nord**
  - 21.40 **Bel canto.** Eric Tappy
  - 22.20 **TF1 actualités**

## tv Antenne 2

- 14.00 **Robinson et le triporteur.** Un film de Jacques Pinoteau. Avec: Darry Cowl, Béatrice Altariba, etc.
- 15.20 **Fatty cuisinier**
- 15.30 **Une famille, un pays.** L'Arabie saoudite: portrait du roi Khaled
- 16.30 **Yao.** 9. Le guet-apens
- 16.55 **Vacances animées**
- 17.55 **Des chiffres et des lettres**
- 18.20 **Actualités régionales**
- 18.44 **En ce temps-là, la joie de vivre**
- 19.00 **Journal de l'A2**
- 19.32 **Madame Princesse.** Dramatique de Félicien Marceau. Avec: Alice Sapritch, Gérard Lartigueau, Philippine Pascal, etc.
- 21.00 **Malaise.** Autocritique 68-75
- 21.50 **Cyclisme.** Championnats du monde sur piste
- 22.00 **Journal de l'A2**

## tv France Régions 3

- Toutes les émissions en couleurs
- 17.45 **FR3 jeunesse**
  - 18.05 **La télévision régionale.** Terroir 22
  - 18.20 **Actualités régionales**
  - 18.40 **Scènes de la vie de province**
  - 18.55 **FR3 actualités**
  - 19.00 **Les jeux**
  - 19.30 **Au rendez-vous de la mort joyeuse**  
Un film de Jean Bunuel. Avec: Françoise Fabian, Jean-Marc Bory, Michel Creton, etc.
  - 20.50 **FR3 actualités**

## Notre sélection du jour

**Moi Tintin**

Le célèbre héros de Hergé, des origines à nos jours confronté avec la réalité des époques de la parution de ses aventures...  
«**Dans le fond, mon seul rival international, c'est Tintin**»...  
La phrase est de Charles De Gaulle, et elle est authentique. Le général connaissait donc lui aussi le héros de Hergé. A vrai dire, qui ne le connaît pas ? Depuis sa naissance, ses aventures ont été diffusées dans le monde entier. Quarante millions d'albums, comme disait l'autre, faut le faire...  
Les secrets de cette réussite n'ont pas fini d'intriguer tous ceux qui, de près ou de loin, s'intéressent à la bande dessinée. L'un de ces secrets réside certainement dans le soin quasi maniaque que Georges Remi, dit Hergé, a dès le départ apporté aux détails de son œuvre. Dans les aventures de Tintin, la fantaisie ou le dilettantisme n'ont pas cours. Une anecdote: dans L'affaire Tournesol, qui se passe notamment en Suisse, une voiture tombe dans le Léman. Hergé repéra soigneusement à l'aide de photographies prises sur place le tracé de la route Genève-Nyon pour trouver un endroit où la scène pouvait réellement se produire.  
Cette technique particulière s'applique également aux personnages, aux événements: hommes d'Etat, guerres, conflits, conquêtes scientifiques et autres. Tintin est devenu un miroir du XX<sup>e</sup> siècle et de ses mutations. Un véritable document ethnographique et politique: l'antibolchéisme du Pays des Soviets correspond à l'opinion publique européenne générale en 1929. Le dernier-né (Les Picaros) illustre la concurrence des multi-nationales sur le terrain latino-américain, les régimes militaires, etc.  
C'est cet aspect particulier de l'œuvre de Hergé qu'aborde cette émission, qui réunira devant les écrans un public... de 7 à 77 ans, naturellement !

# RADIO

## Radio romande I

- Informations à toutes les heures, de 6.00 à 23.00 (sauf à 21.00), puis à 23.55
- 6.00 **Le journal du matin**
  - 6.00 7.00, 8.00 **Editions principales**
  - 8.05 **Revue de la presse romande**
  - 8.15 **Chronique routière**
  - 8.20 **Spécial vacances**
  - 8.25 **Memento des spectacles et des concerts**
  - 8.55 **Bulletin de navigation**
  - 9.00 **Informations + News service**
  - 9.05 **La puce à l'oreille**
  - 10.05 **Conseils - santé**
  - 12.00 **Informations**
  - 12.05 **Le coup de midi**
  - 12.15 **Humour bleu, blanc, rouge**
  - 12.30 **Le journal de midi**  
Edition principale
  - 13.30 **J'en fais mon dessert**
  - 14.05 **La radio buissonnière**
  - 16.05 **Feuilleton : Adolphe (19)**
  - 16.15 **Rétro 33-45-78**
  - 17.05 **En questions**
  - 18.00 **Le journal du soir**
  - 18.05 **Edition régionale**
  - 18.15 **La Suisse des voies étroites**
  - 18.40 **Informations sportives**
  - 18.50 **Revue de la presse suisse alémanique**
  - 19.00 **Edition nationale et internationale**
  - 19.30 **Un pays, des voix**
  - 20.05 **Dialogues**  
La confiture aux coings
  - 20.30 **Beatles' Story (9)**
  - 22.05 **Permission de minuit**

## Radio romande II

- 7.00 **Suisse-musique**
- 9.00 **Informations + News service**
- 9.05 **L'Europe est votre (4)**
- 11.00 **Suisse-musique**
- 12.00 **Midi-musique**
- 14.00 **Informations**
- 14.05 **2 à 4 sur la 2**  
La librairie des ondes
- 16.00 **Suisse-musique**
- 17.00 **Rhythm'n pop**
- 17.30 **Jazz-CRPLF**
- 18.00 **Informations**
- 18.05 **Rediffusion**
- 18.55 **Per i laboratori italiani in Svizzera**
- 19.30 **Novitads**
- 19.40 **Jazz en réédition**
- 20.00 **Informations**
- 20.05 **Opéra non-stop**  
Qui propose... dispose
- 20.45 **Opéra-mystère**  
Le roi et moi
- 21.00 **Ce soir à l'Opéra-Comique**  
Le roi et moi
- 21.30 **Gazette lyrique internationale**  
Die tote Stadt
- 23.00 **Informations**

## Beromunster

- Informations à 6.00, 7.00, 8.00, 9.00, 11.00, 12.30, 14.00, 16.00, 18.00, 20.00, 22.00, 23.00.
- 6.05 **Espresso.** 9.05 **Notes avec Fritz Herdi.** 10.00 **Nouvelles de l'étranger.** 11.05 **Top class classics.** 12.00 **Musique à midi.** 12.15 **Félicitations.** 12.40 **Rendez-vous de midi.** 14.05 **Mariage romantique sans romantisme.** A. et B. von Armin. 14.45 **Lecture** 15.00 (Œuvres de Bela, Millöcker, Offenbach, Jos. Strauss, Reini, Laner et Suppé. 16.05 **Théâtre.** 16.45 **Intermezzo.** 17.00 **Onde légère.** 18.20 **Orchestre de la Radio suisse.** 18.45 **Sport.** 19.00 **Actualités.** Musique. 20.05 **Causerie-débat.** 22.05 **La chanson.** 23.05-24.00 **Entre le jour et le rêve.**

## Monte Ceneri

- Informations à 6.30, 7.30, 8.00, 8.30, 10.30, 14.30, 16.30, 22.30, 23.30.
- 6.00 **Musique et informations.** 9.00 **Radio-matin.** 12.00 **Inf.,** avec à 12.10 **Revue de presse.** 12.30 **Actualités.** 13.05 **Piano Bar.** 13.30 **Elixir musical.** 15.00 **Paroles et musique.** 16.00 **Pour le plaisir.** 18.00 **Vivre la terre.** 18.35 **Actualités régionales.** 19.00 **Actualités.** 20.00 **Table ronde.** 20.40 **Orch. de la RSI, dir. M. Rossi :** Symphonie, Cherubini ; Concerto pour flûte, violon et orch., dit l'Alderina, Ghedini ; Récréation concertante pour orch., Pettrassi. 21.50 **Chronique musicale.** 22.05 **Jazz.** 22.40 **Orchestre de musique légère RSI.** 23.10 **Mireille Mathieu et Gérard Lenorman.** 23.35-24.00 **Nocturne musical.**

**NOUVELLISTE**  
NOUVELLISTE  
NOUVELLISTE  
Votre journal

## PLANS D'INVESTISSEMENTS DE MM. HENTSCH ET CIE., GENÈVE

Affiliated fund	D	7.58	8.18
Chemical fund	D	7.02	7.67
Technology fund	D	7.16	7.83
Europafonds	DM	28.70	30.20
Unifonds	DM	19.20	20.20
Unirenta	DM	44.10	45.40
Unispecial 1	DM	61.80	65.—

Crossbow fund	4.65	4.76
CSF-Fund	22.01	22.56
Intern. Tech. fund	7.69	8.09

# météo

## Bikinis et parapluie...

Pour toute la Suisse : temps en général ensoleillé. Le soir, orages locaux possibles. La température, voisine de 13 degrés la nuit, atteindra 24 degrés l'après-midi. Limite de zéro degré vers 3500 mètres.  
Evolution pour vendredi et samedi : ensoleillé avec une faible tendance aux orages.  
A Sion hier : serein, 21 degrés. - Ailleurs en Suisse : 20 à Zurich et Berne, 21 à Bâle et Genève, 19 à Locarno.

**L'agence «UNA» enquête**

1204 Reculez ou je tire !

049 Vous ne vous en tirez pas, Raquez !

Arrière !

ARRÊTEZ, señor Raquez ! Arrêtez !

MALGRÉ LA MENACE, JACOB NE BOUGE PAS...

© COSMOPRESS, GENÈVE

**Rip Kirby**

SI JE DISPARAIS, THEDA SERA LIBRE ! JE POURRAI PEUT-ÊTRE M'ÉCLIPSER CETTE NUIT.

UN DRAME SE NOUE EN TROIS POINTS DIFFÉRENTS...

SI VOUS ME JOUIEZ QUELQUES CHARLÉTONS, MONSIEUR ? CA M'AIDERAIT BIEN À TRAVAILLER !

JE VAIS PLONGER DANS LE RÉPERTOIRE, EDMOND, ET PEUT-ÊTRE AUSSI EN COMPOSER UN CONSACRÉ À M. AULT LE PENSEUR ET JORGE LA BRUTE...

HA ! SI SEULEMENT C'ÉTAIT LA NUQUE DE CE KIRBY !

A 2669 distribue par opera mundi

**PUBLICITAS**

21 21 11

Prix valables jusqu'à épuisement du stock

**3.95**  
5 paires  
de gendarmes

**10.95**  
■ Persil 4 kg  
+ 1 flacon de Pril (1/4 l.) **GRATUIT**  
produit pour la vaisselle

**Bière Fischer de l'Alsace**  
50 cl  
**-50**  
+ dépôt -.30

**3.95**  
■ Nutella  
400 g (100 g -.987)

**1.95**  
+ dépôt

**1.65**  
Pepsi-Cola le litre

**11.95**  
Cocotte (Arcopal) 2,5 litre  
fumé avec couvercle  
+ 1 poulet congelé (env. 800 g) **GRATUIT**

**8.50**  
-95  
Choco-Drink 1 litre

**8.50**  
Pur café soluble lyophilisé (Gold)  
200 g

**Notre atout: les produits frais**  
Prix valables du 1 au 3. 9. 77

<b>Roulé de veau</b> 1 <sup>er</sup> choix 100 g <b>1.45</b>	<b>Truites fraîches</b> imp. 1 <sup>er</sup> choix 100 g <b>1.-</b>	<b>Bananes 1<sup>re</sup> qualité</b> le kilo <b>1.20</b>
---	--	---

**Desserts pour les jours chauds**

<b>Moitiés de pêches</b> jaunes au sirop 410 g net poids net égoutté 235 g (100 g -.42,5) <b>1.-</b>	<b>Cocktail de fruits</b> 410 g net poids net égoutté 250 g (100 g -.54) <b>1.35</b>	<b>Crème glacée</b> Lusso, bloc familial 750 g (100 g -.54) <b>1.95</b>
--	---	---

**PLACETTE**  
No 1 en Suisse Romande  
A Bussigny, Chavannes, Monthey et Sierre Essence-Manor-Super -.88

Notre garantie: satisfait ou remboursé!

# TOUR PRÉLIMINAIRE DE LA COUPE D'EUROPE (MATCH RETOUR) Les Bernois suivent l'exemple des Servettiens

## Young Boys-Glasgow Rangers 2-2 (0-1)

Stade du Wankdorf à Berne. - 17 000 spectateurs. - Arbitre : Riccardo Lattanzi (It). - Buts : 43<sup>e</sup> Johnstone 0-1 ; 46<sup>e</sup> Jackson (autogoal) 1-1 ; 61<sup>e</sup> Leuzinger 2-1 ; 71<sup>e</sup> Smith 2-2.

**YOUNG BOYS** : Eichenberger ; Voegeli, Brechbuehl, Truempler, Rebmann, Odermatt, Conz, Castella (75<sup>e</sup> Schmid), Mueller (46<sup>e</sup> Leuzinger), Lorenz, Kuettel.

**GLASGOW RANGERS** : McCloy ; Forsyth, Jardine, Jackson, Greig, Russel (53<sup>e</sup> Miller), Smith, McDonald, McLean (18<sup>e</sup> McKean), Johnstone, Cooper. 75<sup>e</sup> Johnstone expulsé du terrain.

Devant 17 000 spectateurs, au stade du Wankdorf, Glasgow Rangers a assuré sa qualification pour le premier tour de la coupe des vainqueurs de coupe en éliminant les Young Boys. Battue 1-0 en Ecosse, la formation bernoise n'a obtenu qu'un résultat nul 2-2 (mi-temps 0-1) devant son public, en match retour de cette seule rencontre du tour préliminaire.

Glasgow Rangers sera privé de son élément le plus percutant face à Twente Enschede, son prochain adversaire. L'avant-centre international Derek Johnstone a été expulsé à un quart d'heure de la fin pour avoir agressé le Bernois Kuttel. A dix contre onze, les Ecossais ont supporté sans dommage l'ultime assaut des Helvètes.

Ceux-ci avaient laissé passer leur chance au terme du premier quart d'heure de la seconde mi-temps lorsque par l'intermédiaire de Leuzinger, ils avaient pris l'avantage à la marque (2-1). Rendus nerveux par la possi-

bilité de qualification entrevue, les Young Boys perdaient alors toute lucidité et à la 72<sup>e</sup> minute, l'intérieur de Glasgow, Smith, leur portait le coup de grâce en transformant d'un tir croisé une passe de son avant-centre.

### PAS DE REGRETS

Malgré la non-qualification de ses favoris, le public n'a pas regretté son déplacement. La rencontre fut animée, riche en renversements de situation et placée sous le signe d'un football offensif. Les Rangers doivent leur succès - ce résultat nul est une victoire - à leur maîtrise de vrais professionnels et à une plus grande homogénéité. De surcroît, ils ont eu le mérite de ne pas se réfugier dans une tactique ultra-défensive. Ils s'efforcèrent de porter des coups sérieux à un compartiment défensif adverse très vulnérable. L'avant-centre Johnstone, remar-

quable dans le jeu de tête, le petit intérieur McDonald, l'ailier remplaçant McKean (entré pour McLean après une dizaine de minutes) se mirent particulièrement en évidence.

### DES LACUNES

Aux Young Boys, le manque de compétition du stopper Truempler, les difficultés des latéraux Rebmann et Brechbuehl, la lourdeur de l'avant-centre Lorenz, le jeu brouillon de Mueller furent de réels handicaps. Fréquemment par leur vivacité, l'efficacité de leurs dribbles, Conz, Kuettel et Castella posèrent des problèmes à leurs opposants. Karl Odermatt sur également se mettre en évidence tout comme Leuzinger entré après la pause.

A la 13<sup>e</sup> minute, un centre tir de Castella offrait une chance que Mueller et Conz n'exploitaient pas. A la 17<sup>e</sup>, McKean remplaçait McLean blessé à l'aîne. A la 43<sup>e</sup> minute, sur corner, Johnstone devançait Eichenberger de la tête. A la 48<sup>e</sup> minute, Kuttel tira sur le poteau et Jackson sur la reprise commettait un autogoal. A la 60<sup>e</sup> minute, tir de Lorenz sur le poteau et reprise victorieuse de Leuzinger. Odermatt était alors averti, Miller l'avait été une minute plus tôt. A la 72<sup>e</sup>, but de Smith, puis deux minutes plus tard, expulsion de Johnstone et entrée de Schmid pour Castella, Leuzinger avait remplacé Mueller à la 46<sup>e</sup> minute.



A deux reprises, Kuettel (à droite) et Brechbuehl (à gauche) ont pu exprimer leur joie, hier soir, au Wankdorf. Celle-ci n'aura malheureusement pas trouvé de prolongement à la fin du match.

## Amical: Suisse - sélection des juniors UEFA 5-1 (2-0)

Stade du Neufeld. - 200 spectateurs. - Arbitre : Scherz (Aegerten). - Buts : 1<sup>er</sup> Botteron 1-0 ; 19<sup>e</sup> Risi 2-0 ; 67<sup>e</sup> Hasler 3-0 ; 72<sup>e</sup> Sulser 4-0 ; 76<sup>e</sup> Zappa 5-0 ; 86<sup>e</sup> Horvath 5-1.

**Suisse**. - Première mi-temps : Burgener ; Trincherer, Chapuisat, Bizzini, Fischbach ; Barberis, Botteron, von Wartburg ; Elsener, Risi, Rieder. - Deuxième mi-temps : Burgener ; Osterwalder, Trincherer, Zappa, Fischbach ; Decastel, Hasler, Botteron ; Scheiwiler, Sulser, Rieder.

**Sélection UEFA**. - Première mi-temps : Engel ; Luethi, Lauper, Negroni, Horvath ; Zwicker, Ley Ravello, Rhyn ; Bizzozzero, Macher, Erlachner. - Deuxième mi-temps : Berbig ; Luethi, Negroni, Rhyn, Dutoit ; Geiger, Perret, Kurz ; Horvath, Erlachner, Molliet.

A une semaine du match amical international Angleterre - Suisse à Wembley, l'équipe nationale suisse de football s'est retrouvée au Neufeld bernois pour une « prise de contacts » accompagnée d'un match amical contre les juniors UEFA de Charles Rubli (Berne). L'entraîneur national des juniors prépare une campagne fort difficile : pour accéder au tournoi junior UEFA 1978, la Suisse doit prendre la mesure de la RFA en matches aller-retour en mars et avril prochains.

L'obstacle paraît insurmontable pour les juniors suisses qui ne doivent pas trop espérer se rendre en Pologne en mai prochain. Contre l'équipe nationale A, les juniors helvétiques ont été battus par 5-1 (2-0) par une forte chaleur. Le match n'a pas présenté un grand intérêt. Il s'est disputé dans une ambiance bon enfant. Pendant ce se disputait cette rencontre, des jeunes athlètes de la GG Berne participaient pour leur part à un concours interne...

### REVUE D'EFFECTIFS

Tant Roger Vonlanthen que Charles Rubli ont procédé à une revue de leurs effectifs. Au sein de l'équipe suisse manquaient évidemment les Bernois, qui avaient des préoccupations européennes avec leur

match retour contre Glasgow Rangers. Daniel Jeandupeux n'était pas au rendez-vous. La veille, il avait disputé un match de championnat de France et contribué à faire marquer un but. C'est ainsi que d'une mi-temps à l'autre d'importants changements ont été effectués par les entraîneurs. Les juniors suisses avaient tout à gagner d'une telle confrontation, mais un match entre eux et les « moins de 21 ans » eût été plus intéressant.

Le match de Londres est tout à fait amical. L'équipe suisse prépare plutôt le championnat d'Europe 1980, qui devrait se jouer en Suisse, puisque l'ASF a posé sa candidature pour cette organisation.

Les joueurs de l'équipe A ont étouffé, en seconde mi-temps particulièrement, les juniors suisses, qui se plaignaient à juste titre de la chaleur. Surpris par la réussite initiale de Botteron (1<sup>er</sup> minute), les juniors ont ensuite subi un second but des pieds de Risi (19<sup>e</sup>). En seconde mi-temps, la pression s'accroît de la part des joueurs de l'équipe A. Collectivement, les juniors ne sont pas encore au point. Physiquement, ils perdirent pied dans les ultimes minutes où Sulser et Zappa augmentèrent la marque, après que Hasler eut donné le ton en début de seconde partie. Finalement le Bâlois Horvath put marquer pour les juniors à peu de la fin.

### TROIS GARDIENS

Engel, Berbig ont chacun joué une mi-temps avec les juniors, alors que Burgener jouait tout le match avec l'équipe A. La défense subit bien quelques changements d'une mi-temps à l'autre, Trincherer et Fischbach disputant tout le match. Avec ces nombreux changements, et contre des juniors, il est difficile de se faire une idée de la valeur réelle de l'équipe nationale A. Botteron s'est signalé par des accélérations subites, alors que Barberis est quelque peu ému par son école de recrues à Genève. Le Carougeois Rieder, un des nouveaux sélectionnés, a disputé tout le match sous les yeux de Paul Garbani, qui repartait tout

de suite après le match afin de suivre Bienne à Vevey. En coupe de Suisse, les Carougeois joueront à Bienne le 11 septembre. Le contingent national était peu étoffé à Berne, en ce sens que plusieurs joueurs manquaient. Un problème subsiste : la cohésion nécessaire pour jouer contre l'Angleterre à Wembley sera-t-elle obtenue en quelques jours de préparation ?

Michel Bordier

## Si YF et Aarau fusionnent

Ainsi que cela a été publié, les assemblées générales des Young Fellows (LNA) et du FC Aarau (LNB) ont décidé de fusionner à la fin de la saison 1977-1978. Si cette fusion se réalise, un seul club de ligue nationale B sera relégué en première ligue. Par ailleurs, le FC Zoug et le SC Zoug (première ligue) ont décidé d'entamer des pourparlers en vue d'une fusion éventuelle. Si ces pourparlers aboutissent, un des deux clubs sera absorbé. Le comité de première ligue devra alors décider de son remplacement. Dans cette optique, il a prévu les prescriptions complémentaires suivantes concernant la relégation :

- 1) sept équipes au lieu de huit seront reléguées de première en deuxième ligue ;
- 2) le dernier de chaque groupe sera automatiquement relégué ;
- 3) poule de relégation entre les quatre avant-dernière de chaque groupe pour désigner trois relégués.

## Avant Angleterre - Suisse Greenwood a sélectionné

Pour le match Angleterre - Suisse du 7 septembre à Wembley, le nouvel entraîneur anglais Ron Greenwood a retenu dix-huit joueurs parmi lesquels six titulaires du FC Liverpool ainsi que Kevin Keegan, qui a quitté les champions d'Angleterre pour le SV Hambourg durant l'inter-saison.

Greenwood entend former son équipe autour d'un bloc constitué par les principaux joueurs du club vainqueur de la coupe d'Europe. Il a fait sensation en rappelant Ian Callaghan (35 ans) dont les deux seules sélections remontent à 1966.

Voici la liste des joueurs retenus : Ray Clemence (Liverpool), Peter Shilton (Stoke City), Phil Neal (Liverpool), Trevor Cherry (Leeds), Emyln Hughes (Liverpool), Dave Watson (Manchester City), Brian Greenhoff (Manchester United), Terry McDermott (Liverpool), Ray Kennedy (Liverpool), Ian Callaghan (Liverpool), Ray Wilkins (Chelsea), Brian Talbot (Ipswich), Kevin Keegan (SV Hambourg), Trevor Francis (Birmingham), Paul Mariner (Ipswich), Gordon Hill (Manchester United), Stuart Pearson (Manchester United), Dennis Tueart (Manchester City).

## COUPE DU MONDE HOLLANDE - ISLANDE 4-1 (3-0)

Bien que privée de Johan Cruyff, Johan Neeskens et Rob Rensenbrink, la Hollande n'a connu aucun problème dans son match du tour préliminaire de la coupe du monde à Nimègue, devant 25 000 spectateurs (la rencontre s'est jouée à guichets fermés). Elle s'est imposée par 4-1 après avoir déjà fait la décision en première mi-temps (3-0).

Elle ouvrit le score dès la 15<sup>e</sup> minute par le vétéran Wim Van Hanegem. Elle augmenta ensuite son avance par Geels (17<sup>e</sup>) et Rep (24<sup>e</sup>). Les Islandais revinrent à 3-1 par Sigurvinsson (67<sup>e</sup>). Geels, sur penalty, rétablit l'écart à trois buts à une minute de la fin.

### TENNIS

#### Déjà des surprises à Forest Hills

Deux surprises ont été enregistrées dès les premières rencontres de l'open des Etats-Unis, à Forest Hills. L'Américain Butch Walts a éliminé le Britannique Mark Cox, tête de série N° 13, par 7-6, 7-6 cependant que le Mexicain Raul Ramirez (N° 6) a été battu par l'Equatorien Ricardo Ycza (3-6, 2-6).

Le Suédois Bjorn Borg s'est blessé à l'entraînement et il pourrait renoncer à participer à l'open américain à Forest Hills, dont il est tête de série N° 1.

Les équipes étaient les suivantes : **HOLLANDE** : Van Beveren ; Suurbier, Krol, Rijsbergen (Dusbaba), Hovenkamp, Willy Van de Kerckhof, Jansen, Van Hanegem, Rep, Geels, René Van de Kerckhof. **ISLANDE** : Dagsson ; Olaf Sigurvinsson, Geirsson, Torfason, Gudlaugsson, Leifsson, Asgeir Sigurvinsson, Sveinsson, Hilmarsson, Albertsson, Thodarson.

**Classement du groupe 4** : Hollande 4/7 (9-3) ; 2. Belgique 3/4 (3-2) ; 3. Islande 4/2 (2-6) ; 4. Irlande du Nord 3/1 (2-5).

### A l'étranger

● **ANGLETERRE**. - Deuxième tour de la coupe de la ligue : Arsenal - Manchester United 3-2 ; Liverpool - Chelsea 2-0 ; Nottingham Forest - West Ham United 5-0 ; Sheffield United - Everton 0-3.

● **RFA**. - Championnat de Bundesliga (5<sup>e</sup> journée) : St. Pauli Hambourg - Schalke 1-1 ; VfL Bochum - MSV Duisbourg 1-2 ; VfB Stuttgart - SV Hambourg 1-2 ; Eintracht Francfort - Borussia Moenchengladbach 4-2 ; Munich 1860 - Hertha Berlin 2-3 ; Werder Brême - Bayern Munich 1-1 ; FC Cologne - Eintracht Brunswick 6-0. - Classement : 1. FC Cologne 5/8 ; 2. SV Hambourg 5/8 ; 3. Schalke 5/7 ; 4. MSV Duisbourg 4/6 ; 5. Eintracht Francfort 5/6.

### Championnat suisse de LNB

● **AARAU - WINTERTHOUR 4-2 (2-0)** Brugglifeld. - 1100 spectateurs. - Arbitre : Burgener (Kriens). - Buts : 10<sup>e</sup> Siegrist 1-0 ; 32<sup>e</sup> Battaglia 2-0 ; 58<sup>e</sup> Battaglia 3-0 ; 62<sup>e</sup> Siegenthaler (penalty) 3-1 ; 66<sup>e</sup> Graf 3-2 ; 72<sup>e</sup> Baecher 4-2. ● **BULLE - LA CHAUX-DE-FONDS 0-2 (0-0)**

Bouleyres. - 2500 spectateurs. - Arbitre : Moxer (Bex). - Buts : 58<sup>e</sup> Delavelle 0-1 ; 77<sup>e</sup> Bregy 0-2.

● **GOSSAU - WETTINGEN 1-2 (1-1)** Stade communal. - 1250 spectateurs. - Arbitre : Meyer (Thoune). - Buts : 3<sup>e</sup> Rolf Oetli 1-0 ; 41<sup>e</sup> Zanchi 1-1 ; 71<sup>e</sup> Strittmatter 1-2.

● **LUCERNE - BELLINZONE 5-2 (3-1)** Allmend. - 1800 spectateurs. - Arbitre : Affolter (Buelach). - Buts : 5<sup>e</sup> Kaufmann 1-0 ; 13<sup>e</sup> Kress 2-0 ; 28<sup>e</sup> Bissig 3-0 ; 42<sup>e</sup> Guido Rossi 3-1 ; 60<sup>e</sup> Castellani 3-2 ; 77<sup>e</sup> Krenz 4-2 ; 84<sup>e</sup> Wipraechtger 5-2.

● **LUGANO - CHIASSO 1-1 (0-0)** Cornaredo. - 5500 spectateurs. Arbitre : Meier (Onex). - Buts : 80<sup>e</sup> Franz 0-1 ; 83<sup>e</sup> Prato (penalty) 1-1.

● **NORDSTERN - KRIENS 3-1 (2-0)** Stade Saint-Jacques. - 900 spectateurs. - Arbitre : Luethi (Porrentruy). - Buts : 31<sup>e</sup> Degen 1-0 ; 34<sup>e</sup> Degen (penalty) 2-0 ; 51<sup>e</sup> Joseph 3-0 ; 86<sup>e</sup> Fischer 3-1.

● **VEVEY - BIENNE 4-1 (1-1)** Stade Copet. - 1650 spectateurs. - Arbitre : Heinis (Ammannegg). - Buts : 19<sup>e</sup> Maret 1-0 ; 23<sup>e</sup> Hurni 1-1 ; 64<sup>e</sup> Bruendl 2-1 ; 85<sup>e</sup> Gavillet 3-1 ; 88<sup>e</sup> Gavillet (penalty) 4-1.

### RÉSULTATS

**Mardi**  
Granges - Fribourg 3-2 (0-0)

**Mercredi**  
Aarau - Winterthour 4-2 (2-0)  
Bulle - La Chaux-de-Fonds 0-2 (0-0)  
Gossau - Wettingen 1-2 (1-1)  
Lucerne - Bellinzone 5-2 (3-1)  
Lugano - Chiasso 1-1 (0-0)  
Nordstern - Kriens 3-1 (2-0)  
Vevey - Bienne 4-1 (1-1)

### CLASSEMENT

1. Vevey	2 2 - - 6-1 4
2. La Ch.-de-F.	2 2 - - 5-1 4
3. Lucerne	2 1 1 - 5-2 3
4. Chiasso	2 1 1 - 3-1 3
5. Nordstern	2 1 1 - 4-2 3
6. Wettingen	2 1 1 - 2-1 3
7. Aarau	2 1 - 1 5-4 2
8. Kriens	2 1 - 1 4-4 2
9. Lugano	2 - 2 1-4 - 2
10. Granges	2 1 - 1 4-5 2
11. Bienne	2 1 - 1 3-5 2
12. Fribourg	2 - 1 1 3-4 1
13. Winterthour	2 - 1 1 3-5 1
14. Bulle	2 - - 2 1-4 -
15. Gossau	2 - - 2 1-4 -
16. Bellinzone	2 - - 2 2-7 -

## CE QUE VOUS CHERCHEZ PEUT-ÊTRE

### AUTOMOBILISME

#### Divorce entre Jarier et ATS-Penske

Entre le Français Jean-Pierre Jarier et l'écurie ATS-Penske, rien ne va plus. Guenter Schmid, responsable de l'écurie, a annoncé qu'il disputerait les épreuves de la saison prochaine avec un nouveau pilote. Guenter Schmid estime que Jarier s'est arrêté bien trop souvent et sans raison aux boxes lors du Grand Prix de Hollande dimanche dernier, « perdant ainsi un temps précieux ». «ATS, a-t-il ajouté, se séparera pour cette raison de l'ex-champion d'Europe de formule deux. » On ignore encore qui prendra la succession de Jarier.

#### Lauda victime d'un accident

L'Autrichien Niki Lauda a été victime d'un accident sans gravité à Monza, où il participait aux essais privés de Ferrari en vue du Grand Prix d'Italie. Il a perdu le contrôle de son bolide sur une flaque d'eau avant d'aborder un virage. La formule un de l'Autrichien a glissé sur la piste, puis sur l'herbe, avant d'aller heurter à faible allure les rails de sécurité. Seul l'aileron arrière de la Ferrari a été détérioré par le choc.

### CYCLISME

#### Juniors suisses à l'étranger

Le comité national du cyclisme a retenu les deux formations de juniors suivantes pour des épreuves à l'étranger :

● **Tour d'Ortonovo, en Italie (8-10 septembre)** : Piero Amstutz (né en 1960, Affoltern am Albis), Bernard Gavillet (1960, Monthey), Thomas Landis (1960, Affoltern am Albis), Hubert Seiz (1960, Arbon) et Bruno Siegenthaler (1960, Winterthour).

● **Tour d'Istrie en Yougoslavie (16-18 septembre)** : Martin Graf (1960, Baar), Erich Maechler (1960, Hochdorf), Edwin Menzi (1959, Kreuzlingen), Angelo Pelli (1960, Baar) et Heinz Siegenthaler (1959, Winterthour).

### GOLF

#### Victoire suisse

Les juniors suisses ont remporté le tournoi des nations disputé parallèlement à la qualification de l'international juniors à Saint-Nom-la-Bretèche. Avec 292, ils ont devancé les Italiens (299) et les Français et les Ecossais (302).

**Occasions Peugeot**

304 S, 74, vert. mét. 47 000 km  
 504 GL, 74, brun mét. 106 000 km  
 504 Break, 71/72 83 000 km  
 404 camionnette,  
 pont suisse 99 000 km  
 J7 fourgon, 70, légèrement  
 accidenté, aménagé en frigorifique

**En plus:**  
 Citroën Dyane 6 74 42 000 km  
 Citroën D-Super 70/71 94 000 km  
 Citroën GS 1100 72 95 000 km  
 Renault 4TL 75 43 000 km  
 Renault 12 TS 73 23 000 km  
 Renault 12 TS 73/74 79 000 km  
 Renault 20 GTL  
 Jubilé 77 zéro km  
 voiture d'exposition, forte reprise

**Audi 60 L** 71  
 pour bricoleur Fr. 600.-

Expertisées. Facilités

**Garage STULZ Frères SA**  
 Romont, 037/52 21 25

**A vendre**

tracteur Fiat, 4 roues motrices  
 tracteur Fiat vigneron  
 tracteur Massey-Ferguson  
 tracteur Ford  
 avec treuil pour la vigne  
 élévateur à fruits  
 remorque pour tracteur

Max Roh, machines agricoles  
 Pont-de-la-Morge  
 Tél. 027/36 10 90

36-5634

**A vendre**

**pressoirs**

système américain, deux vitesses, de 3,  
 5, 7 et 9 brantées et broyeurs à main.

S'adresser à André Vergères, Conthey-  
 Place.  
 Tél. 027/36 15 39 - 36 29 86

**A A F Fornerod**  
 RÉPARATIONS  
 Pose de stores  
 en tous genres  
 Atelier: CHERMIGNON  
 UVRIER ☎ 027/31 14 45

Le célèbre

**Pierre**  
 parapsychologue  
 reçoit à Lausanne

Sentiments, affaires, avenir

Tél. 021/27 88 26

**Visite gratuite  
 d'une herboristerie**

Exposition de 400 plantes  
 Tous les jeudis de 14 à 16 h.  
 Le samedi matin de 10 à 14 h.

**Camille Droz**  
 Vanel 15  
 2206 Les Geneveys-sur-Coffrane

Faites bien attention à ce label.

# Coop-informations

informations complémentaires jeudi prochain

## Nouveau à la Coop

### Protège-slip Carefree

la protection hygiénique idéale pour tous les jours.  
 Le protège-slip Carefree est discret et agréable à porter. Il ne se déplace pas et assure un excellent confort.



**3.90**

Paquet économique de 30 pièces seulement

### Savon de toilette Caroline

est le savon idéal pour toute la famille, car il contient du savon pur, sa mousse est si douce et il est économique à l'usage.



**1.75**

5 savons de 100 g seulement

## apollo drink

APOLLO contient beaucoup de substances naturelles et enrichissantes du lait qui redonnent au corps toute l'énergie dépensée lors de gros efforts.

bouteille de 1 litre seulement



«Les champions boivent apollo drink»

**0.95**

+ dépôt



Si vous désirez poser des questions à Bernhard Russi concernant APOLLO DRINK ou le ski, vous pouvez les adresser à Coop Suisse, Marketing central «Bernhard Russi», Case postale 1285, 4002 Bâle

## Hit <hebdo>

31 août - 6 sept.

### Concombres Délicatesse midi

2 verres de 400 g  
 Egoutté 230 g

**2.30**  
 au lieu de 2.90

Gold Star  
 Cuisses fines de poulet surgelées 500 g

**4.10**  
 au lieu de 5.20

Gold Star  
 Blanc de poulet surgelé émincé Portion de 300 g

**4.-**  
 au lieu de 4.90

Tourte aux abricots 400 g

**2.40**  
 au lieu de 2.90

Matzinger  
 Aliment complet pour chats Ali Cat 2 boîtes de 210 g

**1.60**  
 au lieu de 1.90

Matzinger  
 Viande pour chiens Boîte de 400 g

**1.20**  
 au lieu de 1.50

## Prix-choc

### Album à photos

avec gaufrure or, autocollant, 20 pages, format 24 x 29 cm

**7.-**  
 seulement

### Sachets de surgélation «Frigoplast»

Possibilité d'apposer une inscription directement sur le sachet  
 1 rouleau format 20 x 32,5 cm de 25 sachets et  
 1 rouleau format 25 x 35 cm de 25 sachets

les deux seulement

**2.90**

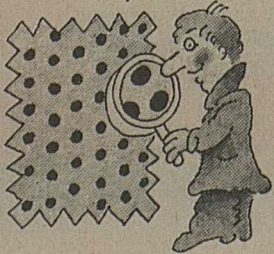
**Coop compte pour qui sait compter!**



W36177

Textiles Suisses Swiss Fabrics **Un bon achat.**

...car les fabricants suisses de textiles tiennent autant que vous à la qualité.



**Magasins «bon achat»:**

**Au Trianon**, Paul Salamin, «Les Acacias», 3960 Sierr  
**FINAL Finke SA.**, jupes + pantalons pour dames, 8376 Fischingen  
**Pfister-Meubles Suhr** et chacune de ses succursales  
**Schuler SA.**, «L'Atelier», Grand-Pont 6, 1950 Sion

### Reprise des cours de l'Ecole valaisanne d'accordéon (EVA)

**Freddy Balta** directeur de l'EVA est heureux de vous annoncer la reprise des cours de l'EVA avec les professeurs qualifiés:

Claudine Héritier-Mayor 021/26 00 65 pour Martigny  
 Jean-Edouard Dubuis 027/22 49 44 Sion, Leytron, Sa-  
 vièse  
 Jean-Yves Sixt, Orsières, Sion, Sierr, 027/22 38 64  
 Alain Bouillard 021/71 57 14, St-Maurice et Morges

Au concours d'accordéon de Neuchâtel de cette année F. Balta vous rappelle que les élèves de l'EVA ont remporté les prix suivants:

Serge Broillet, premier avec médaille d'or  
 Bernadette Bourqui, premier prix médaille d'or  
 Manuela Albasini, médaille de bronze  
 Eric Lovay, médaille de bronze  
 Duo Serge Broillet-Thierry Chatelain, premier, médaille d'or

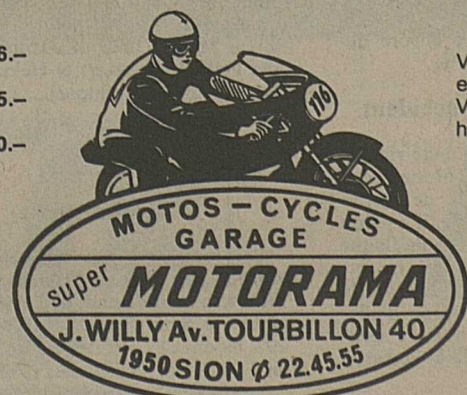
Pour tous renseignements: Freddy Balta, directeur  
 Cécil 6, 1007 Lausanne, 021/22 06 82

Pour toutes vos annonces: Publicitas 027/21 21 11

### Pour la rentrée des classes !

Vélo enfant dès Fr. 156.-  
 mi-course 5 vit.  
 dès Fr. 285.-  
 mi-course 10 vit.  
 dès Fr. 350.-

Vélo course enfant Fr. 340.-  
 Vélo course homme Fr. 370.-



Sur chaque modèle: une garantie de fabrication

Le service après vente est assuré par professionnel

36-7605





# SUPER-DISCOUNT DENNER

**VISION DENNER**  
chaque mercredi dans les flashs publicitaires de - 19.35 heures - 19.55 heures

Prix d'action valable à partir du 1.9.77

## Cigarettes COLT

de Finlande Le paquet la cartouche  
 ● Colt Regular 1.- 9.90  
 ● Colt Long Size 1.10 10.90  
 ● Colt Menthol 1.10 10.90  
 ● Colt De Luxe 1.20 11.90  
 ne dépendant pas d'un cartel - donc si avantageuses

5 kg



**tutti-mat**  
wäscht schonend alle Fasern bei allen Temperaturen

600g



**tutti-mat**  
wäscht schonend alle Fasern bei allen Temperaturen  
lave et protège toutes les fibres à toute température

au lieu de ~~13.40~~ **seulement 9.90**

**tutti-mat** 30-95°  
Lessive universelle pour automates

au lieu de ~~2.30~~ **seulement 1.50**

### Actions

## VEGATINA GOLD



Margarine végétale  
riche en vitamines A+D<sub>2</sub>  
250 g  
teneur particulièrement élevée en acides gras poly-insaturés, abaisse le taux de cholestérol

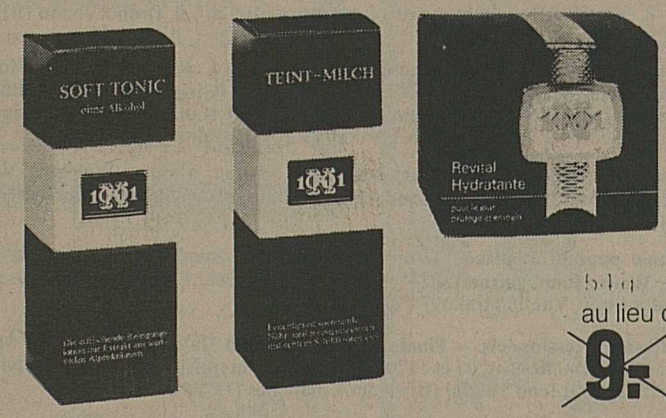
au lieu de ~~1.30~~ **seulement 1.-**

## OMO



Tambour 5 kg  
au lieu de ~~15.90~~ **seulement 13.80**

### DENNER toujours le plus avantageux!



## 1001

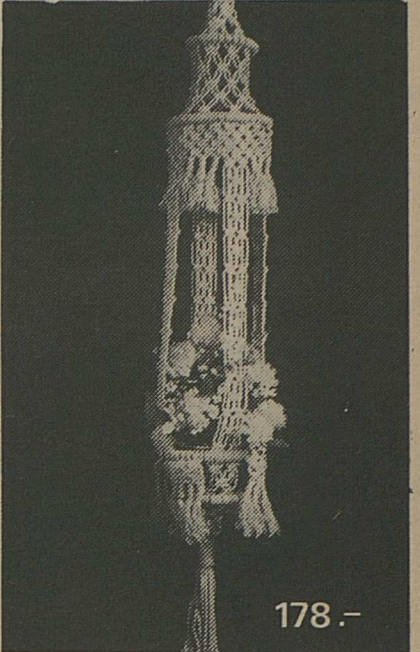
● Crème de jour Revital  
● Crème de nuit Revital  
**seulement 5.80**

au lieu de ~~9.-~~

les produits de beauté de fabrication suisse: haute qualité, prix modérés

● Lait de beauté Soft Tonic 200 ml  
au lieu de ~~6.-~~ **seulement 3.95**

● Crème pour les mains au collagène 108 ml  
au lieu de ~~5.-~~ **seulement 2.95**



## MACRAMÉ ARTISANAL

Venez examiner notre vaste choix sans engagement.

## AMEUBLEMENTS PRINCE VÉTROZ

Tél. 027/36 24 39

## CENTRE D'OCCASIONS

**GARAGE CENTRAL S.A. MONTREUX**  
Service de vente CITY GARAGE  
Tél. 021/61 22 46 Rue de la Paix 8

Commodore 2,5 l cpé	54 000 km	73
Renault II 1900 Luxe, 4 p.	50 000 km	74
Renault II Caravan 1900, 5 p.	50 000 km	73
Ascona 1200, 2 p.	85 000 km	73
Kadett 1200 Caravan, 3 p.	30 000 km	74
Ford Cortina 1600 Caravan	90 000 km	71
Ford 2000 17 M, 4 p.	99 000 km	71
Renault 12 TL, 4 p.	35 000 km	75
Fiat 127	44 000 km	74
Fiat 850 T fourgon surélevé équipement Isotherme, moteur révisé		74
Citroën GS 1015	85 000 km	71
Citroën Ami 8	83 000 km	71
VW 1300 Luxe	90 000 km	70

**Voitures de service**

Renault II 2000, Star autom.	7 000 km	77
Ascona 1900 SR 4 p.	11 000 km	77
Kadett 1200 Spécial, 2 p.	10 000 km	77

Ouvert le samedi  
Garantie OK - Reprise - Crédit GM

Téléphone privé en dehors des heures de bureau  
G. Loutan G. Mayor D. Savary  
021/54 31 79 021/51 16 04 021/62 41 25

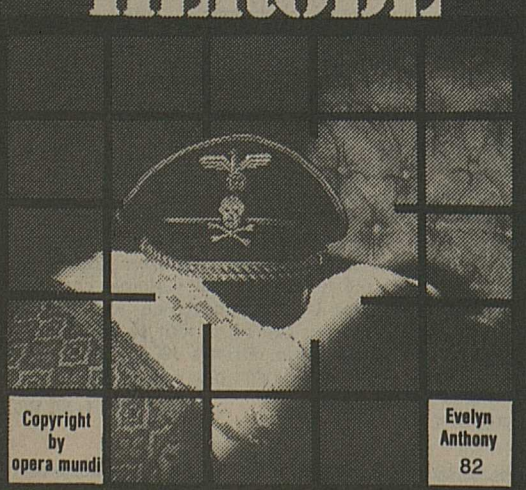
Sion — 7, rue des Cèdres

Monthey — 20, avenue de la Gare

Martigny — 51, route de Fully

TV-35/1977

## OPÉRATION HÉRODE



Copyright by opera mundi Evelyn Anthony 82

Elle s'était bien débrouillée, ce soir, dissimulant la peur qu'il était seul à connaître. Tenant l'aiguille, ses doigts ne tremblaient pas, des doigts longs, aux gestes gracieux, aux ongles soignés. Dans la lumière du feu de bois ses traits restaient sereins, on la sentait indifférente aux propos de son mari et du major qui causaient entre eux. Elle leva les yeux une fois et vit que Savage la regardait. Il quitta son siège et s'approcha.

— Que faites-vous, Louise? Montrez...

— C'est destiné à recouvrir un tabouret pour la chambre de Père.

Il se pencha sur le métier.

— Du beau travail, qui doit nécessiter beaucoup de temps.

— Trois mois environ, si j'en fais un peu chaque soir.

— J'ai besoin de vous parler, dit-il à voix basse. Je viendrai dans votre chambre plus tard.

Il revint à son fauteuil, étendit ses jambes et poussa un petit grognement.

— Tout ceci est bien agréable. Je n'imaginai pas que la vie était aussi paisible en France.

— En effet, dit le comte de Cordant, et nous tenons à ce qu'elle le reste.

Louise monta la première, fit une visite à son beau-père et le trouva qui dormait profondément, la lampe de chevet encore allumée. Elle arrangea ses couvertures et éteignit, laissant la porte entrouverte. Couchant au même étage, Jean-Pierre et Marie-Anne pouvaient facilement répondre à son appel. Puis elle descendit jusqu'à sa chambre pour attendre Savage. Elle entendit monter Jean et le major, elle entendit Savage leur dire bonsoir. Les minutes s'écoulèrent, interminables; au bout d'une heure, on frappa à sa porte. Elle ouvrit et il entra.

— Je désespérais de vous voir.

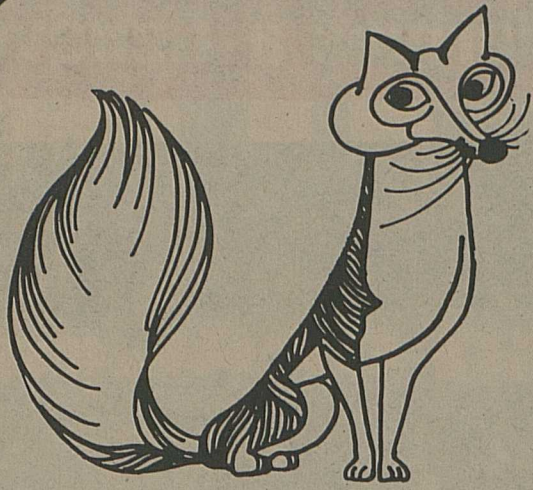
— Je leur ai donné le temps de s'endormir. Avez-vous une cigarette?

— Là, sur ma coiffeuse, servez-vous.

Savage s'assit sur le lit, alluma deux cigarettes et lui en passa une. Leurs doigts se touchèrent encore une fois. Vêtue d'une robe de chambre, ses cheveux défaits la rajeunissaient encore.

(A suivre)





**Dixan**

Lessive complète  
tambour

5 kg **13.90**

**Ravioli**

aux œufs «Héro» boîte 1/1 860 g net

**1.95**

**Beefsteak**

haché «Roco» 310 g net

**1.95**

**DISCOUNT COMBI**

**la Source**

destiné au financement de travaux  
d'intérêt public.

**CONDITIONS DE L'EMPRUNT:**

Durée: 12 ans; droit de rembourse-  
ment anticipé réservé au Canton du  
Valais dès la 10<sup>e</sup> année.

Titres: au porteur de Fr. 1 000,  
Fr. 5 000 et Fr. 100 000.

Cotation: aux principales bourses  
suisses.

**EMISSION D'UN EMPRUNT**

**4 1/4 %**

1977-89 de Fr. 50 000 000

**Canton  
du Valais**

**PRIX D'EMISSION**

**100 %**

**DELAI DE SOUSCRIPTION**

du 1<sup>er</sup> au 7 septembre 1977.

**LIBERATION**

le 20 septembre 1977.

Bulletins de souscription à disposition  
auprès des banques.

BANQUE CANTONALE DU VALAIS  
UNION DES BANQUES CANTONALES SUISSES  
CONSORTIUM D'EMISSION DE BANQUES SUISSES  
ASSOCIATION VALAISANNE DE BANQUES

**Occasion**

A vendre

**Renault Gordini 1300**

70 000 km  
En parfait état

Garage Molx et Grosset  
Les Ronquoz  
1950 Sion  
Tél. 027/22 56 21

**A vendre**

**remorque  
à un essieu.**

Freins de poussée

Charge utile:  
6 à 7 tonnes

Tél. 026/6 29 61  
36-28452

**Meubles**

Belle occasion

**dressoir +  
argentier**

en noyer pyramide

Fr. 900.-

Tél. 021/34 11 75  
entre 18 h. et 21 h.  
36-28581

**A vendre**

**chien  
Terre-Neuve**

mâle. Pedigree  
2 1/2 ans  
Dressé et aimant les  
enfants

Tél. 027/23 36 80  
(heures de bureau)  
36-28577

Profitez!  
Dès Fr. **49.-**

**JEANS**

**GRANDE  
VENTE  
DE JEANS  
NOMBREUSES  
GRANDES  
MARQUES**

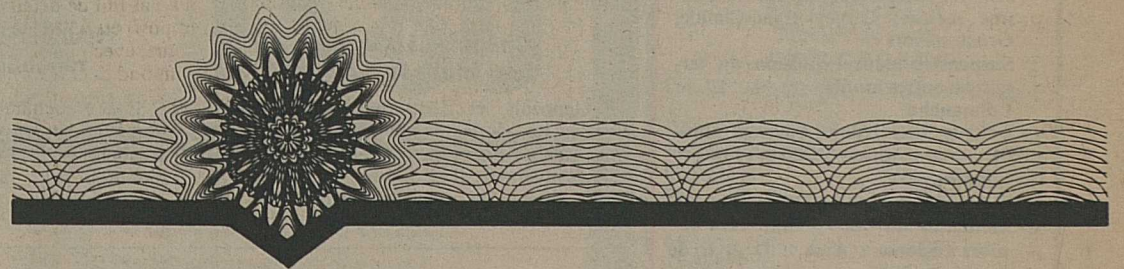
**LE CLUB  
DU JEANS**

MOIX  
LA CROISEE  
SION

Venez chercher  
nos nouveaux autocollants

MOIX LA CROISEE  
SION

Agence Publivat Sion



**HYDRO-QUÉBEC**  
Montréal, Québec, Canada  
avec cautionnement solidaire de la Province  
de Québec

**5%**

**Emprunt 1977-92 de  
fr.s 100 000 000**

Le produit net de l'emprunt sera versé aux fonds généraux de l'Hydro-Québec  
et sera utilisé pour financer une partie de son programme de construction.  
Obligations au porteur de fr.s. 5000 et fr.s. 100000 valeur nominal.

Titres:

Coupons:

Durée:

Remboursement:

Cotation:

Prix d'émission:

Délai de souscription:

Numéro de valeur:

Coupons annuels au 21 septembre.

15 ans au maximum.

Tranches d'amortissement annuelles, à partir de 1981 par rachats, si les cours  
ne dépassent pas 100%. L'emprunt sera remboursé entièrement le 21 septembre  
1992 au plus tard.

Aux bourses de Zurich, Bâle, Genève, Lausanne et Berne.

**99.50%**

du 1<sup>er</sup> au 6 septembre 1977, à midi.

670.321

Les bulletins de souscription sont à disposition auprès des banques.

Union de Banques Suisses  
Banque Populaire Suisse

Société de Banque Suisse  
Banque Leu SA

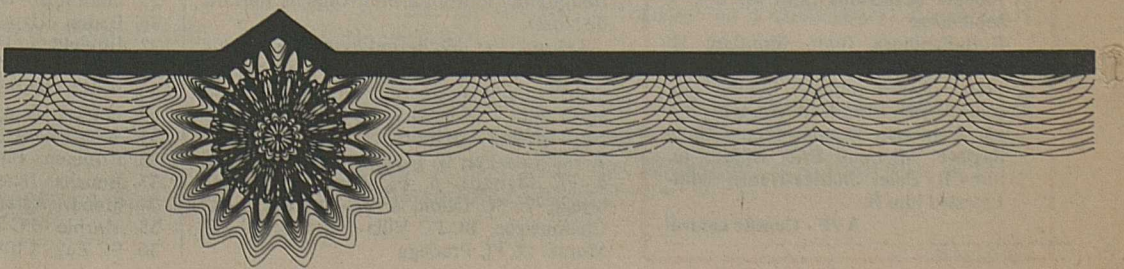
Crédit Suisse  
Groupement des Banquiers  
Privés Genevois

A. Sarasin & Cie

Société Privée de Banque  
et de Gérance

Groupement de Banquiers  
Privés Zurichois

Union des Banques Cantoniales Suisses







Couture Européenne



Goldier



Robe élégante, entièrement doublée, imprimée de grands motifs. Exécution très soignée. En polyester de première qualité. Coloris: beige/noir ou marine/vieux rose. Tailles 36-46.

170.-

Une exclusivité C&A!

Small Sixth Sense logo.



Très féminine, cette robe en jersey avec son col à nouer à la mode. Excellente qualité de polyester, confection irréprochable. Dessin mode, dans les tons bruns, gris ou vert. Tailles 36-46. 160.-

Une exclusivité C&A!

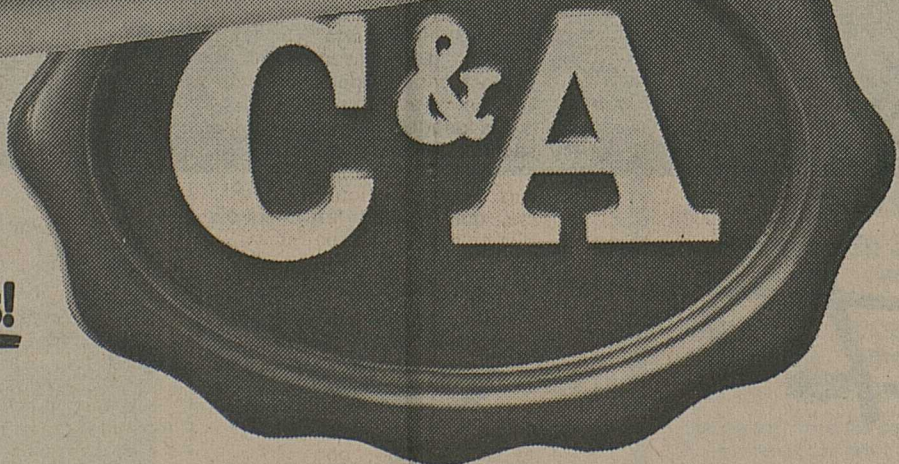
Your Sixth Sense

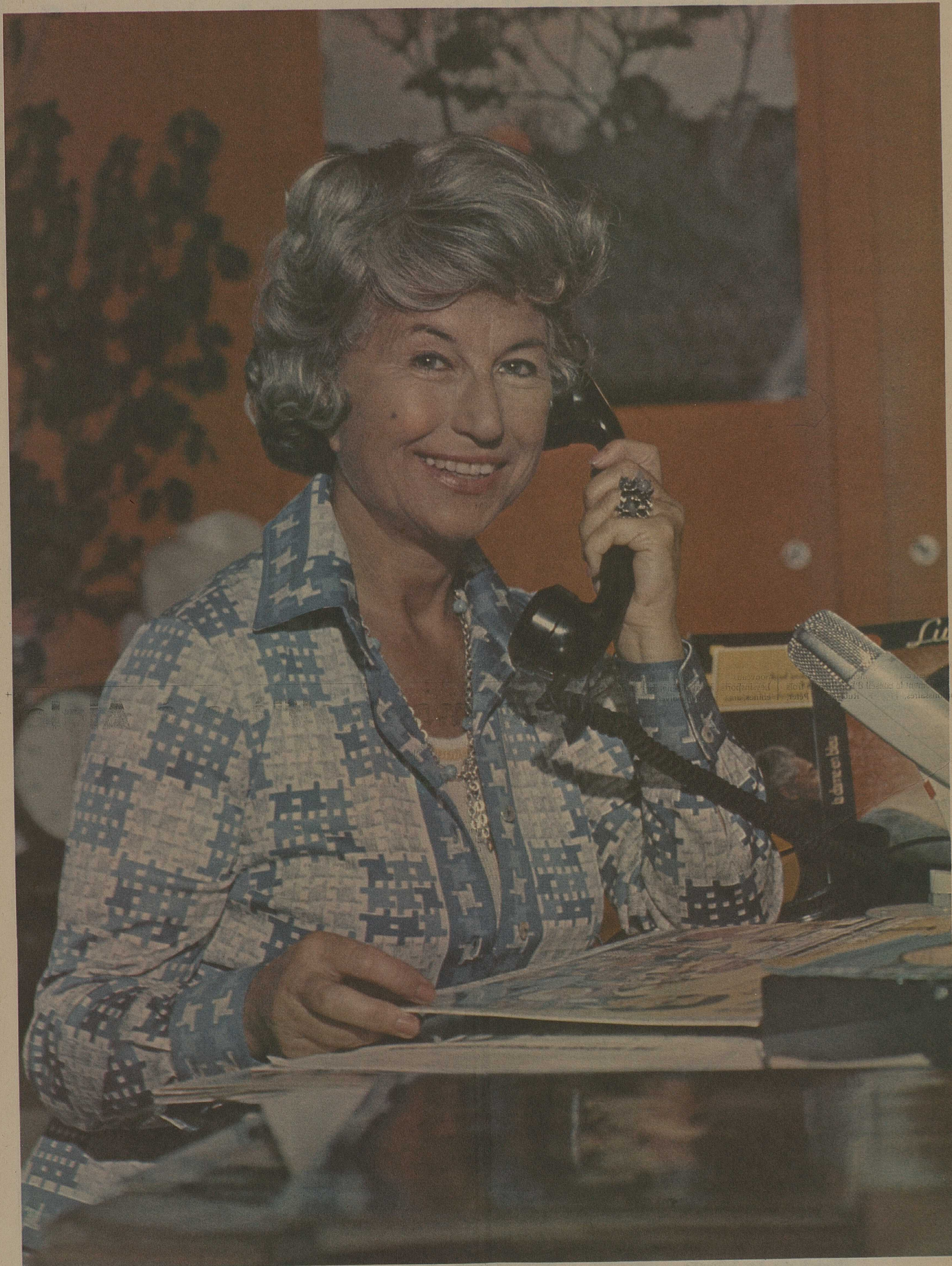
Pour nos clientes qui savent allier élégance-sobriété avec la notion de qualité supérieure.

Notre exclusivité!



Tout de la Mode Contis et encore beaucoup plus!





A Bientôt! Cole H. Jean



## Mandement de Bex. La revue historique a 10 ans Heurs et malheurs d'une fusion entre Lavey et Morcles

**MONTHEY.** - C'est sans doute un bel âge pour une modeste revue historique dont la renommée toutefois déborde largement les frontières cantonales et nationales. C'est surtout un anniversaire remarquable qu'a fêté la revue historique du Mandement de Bex, éditée depuis 1967 par l'association du même nom que préside désormais M. Pièce.

### Les pans d'une histoire riche

«Depuis 1967, dit M. Fr. Gillard, ancien président, nous avons saisi l'occasion de publier de nombreux documents qui, au cours des numéros successifs, ont permis aux habitants du Mandement de découvrir quelques pans d'une histoire riche à souhait. Cet effort que nous cherchons à faire durer, va se poursuivre, puisqu'un comité de rédaction va désormais répartir plus harmonieusement encore la confection des prochains numéros. Ce 10<sup>e</sup> numéro nous donne aussi l'occasion d'exprimer notre sincère gratitude à tous ceux qui ont œuvré à notre revue, dont quelques exemplaires sont actuellement épuisés. Dans ce dernier cas, nous étudions une réédition en offset pour les amateurs de la collection complète.»

### 15 ans de conflit

Dans ce 10<sup>e</sup> numéro donc, M. Bonzon retrace les heurs et malheurs à l'origine de la fusion des communes de Lavey et de Morcles. Nos lecteurs seront intéressés à en parcourir quelques extraits significatifs : de 1837 à 1840, le Conseil d'Etat vaudois dut s'occuper à plusieurs reprises des différends qui opposaient les bourgeois de Morcles entre eux, différends qui avaient pris naissance, en ce milieu du XIX<sup>e</sup> siècle, sur une question vitale à cette époque, à savoir si les bourgeois de Morcles - domiciliés à Lavey - pouvaient être exclus de la jouissance des bénéfices communaux à Morcles.

En 1840, le conseil général de Morcles décida, suivant en cela les directives du gouvernement, d'exclure les bourgeois forains de la commune où 56 seulement y résidaient. «Des conférences eurent lieu pour amener entre les parties intéressées un mode de vie équitable. Les délégués des deux communes tombèrent d'accord pour décider que la jouissance des bénéfices communaux des deux communes serait réciproquement accordée aux bourgeois de Lavey et de Morcles, quel que fût le lieu de leur domicile.»

Hélas, le conseil général de Morcles ne l'entendit pas de cette oreille : il repoussa simplement cet arrangement.

Finalement le conseil d'Etat désigna trois commissaires, MM. F. Ruchet, L. Peter,

d'Aigle et le notaire Chausson, de Noville ; ceux-ci, constatant après quelques rencontres l'inutilité de leurs efforts, proposèrent - pour apaiser le différend - la **réunion des deux communes.**

### Une «injustice»

C'était là une innovation ! Et le conseil d'Etat vaudois proposa un projet de décret décidant la fusion des deux communes. Le Grand Conseil, après des amendements, l'adopta en premier débat. Mais une pétition de 20 bourgeois de Morcles, habitant à Morcles, Bex et Ollon, fut lue aux députés et transmise à la commission. D'où des discussions nourries.

En votation finale, la majorité des députés repoussa le décret projeté qui «consacrait une injustice».

Bref, les relations entre gouvernants et administrés s'envenimèrent. Aussi, en décembre 1844, le gouvernement décida de mettre fin aux agissements plus ou moins

illégaux de la municipalité de Morcles. Et ordonna du même coup une enquête du Département de l'intérieur.

### Mise sous tutelle

En 1845, il fut donc décidé la mise sous régie de la commune de Morcles et trois régisseurs furent désignés : MM. Durr, syndic de Bex, Edouard Cherix, municipal à Bex et Moïse Guillet à Morcles.

Dès 1845, les relations furent pour le moins tendues, orageuses même. L'offensive était conduite par Pierre-Isaac Chesaux, président du conseil général de Morcles. Ce n'est qu'en 1850 que la régie fut levée, après cinq années de lutte entre les citoyens de Morcles et le Conseil d'Etat.

### Deux erreurs

Ainsi se terminait un conflit qui provoqua, pendant une quinzaine d'années, des discussions passionnées du Rhône aux Dents-de-Morcles. Conflit né de deux erreurs : la constitution d'une commune de Morcles autonome et l'octroi aux bourgeois de Morcles domiciliés à Lavey d'une partie des bénéfices bourgeoisiaux de leur commune d'origine.

Il était inévitable que la suppression de ce privilège ne provoquât pas des tensions entre les 70 et 80 bourgeois forains et les 8 bourgeois résidant à Morcles.

## Leysinsports SA: déficit important mais rien n'est perdu

**LEYSIN.** - Sous la présidence de M. Maurice Besse, syndic de Leysin, la Société Leysinsports SA a siégé mercredi soir au Centre des sports, en présence de 57 actionnaires, et de M. Jean-Rodolphe Herrend, directeur de l'office du tourisme, vice-président de la société, et de MM. Favre, député, et Nicolier, président du Légitif.

### Inauguré en 1976

C'est en juillet 1975 que fut créée la société Leysinsports SA avec un capital social de 75 000 francs qui passa ensuite à 900 000 francs, et en août 1976, le Centre des sports de Leysin pouvait être inauguré.

Si le déficit de cette première année d'exercice s'élève à 180 000 francs, il est dû notamment à d'importantes modifications apportées aux engagements pris lors de la création de la société : libre accès en hiver aux piscines couvertes du Grand-Hôtel et du Central-Résidence, intégration de ces nouveaux services dans les prestations de Leysinsports, achat de matériel et de machines, amortissements divers, etc.

### Augmenter la taxe de séjour

Comment favoriser les recettes ? En augmentant la taxe de séjour, objet dont il sera question au législatif.

Mais cette augmentation ne pourra pas intervenir avant le printemps prochain et c'est seulement en 1978/1979 que la barre pourra redresser le navire.

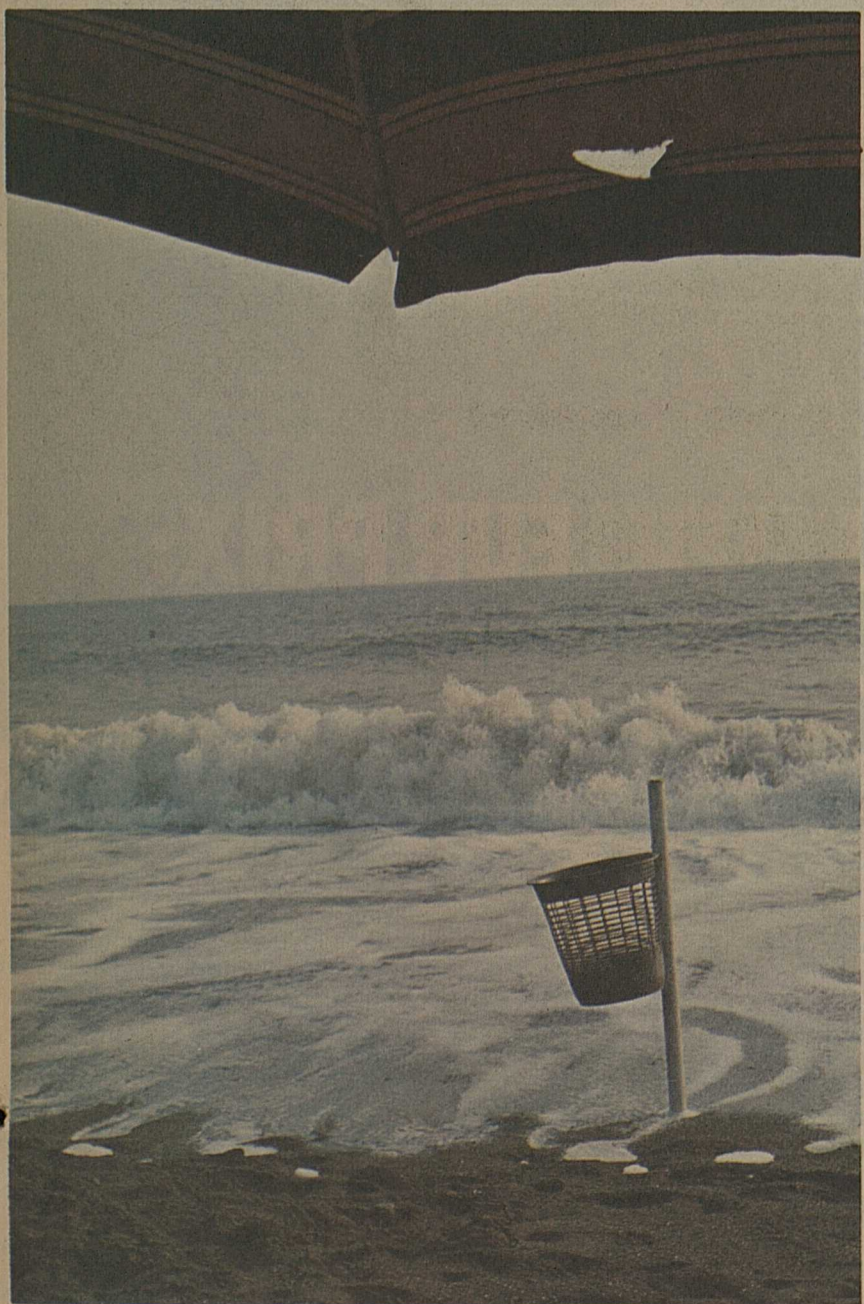
Finalement, rien n'est perdu : au contraire, après cette première année d'exploitation, il n'est pas vain de penser que le prochain exercice devrait être plus satisfaisant. Les administrateurs vont s'y employer avec la volonté qu'on leur connaît.

## Les vacances sont finies

**MARTIGNY.** - Cette fois-ci, c'est sérieux. Avec la rentrée des classes, les derniers vacanciers ont rejoint le bureau, le magasin, l'usine, l'atelier. Seuls les privilégiés jouent les prolongations. Les chalets de montagne ont fermé leurs volets ; les plages se sont à peu près vidées de leur substance hu-

maine. Seul demeure encore ici un parasol protégeant de la pluie une corbeille à détrit. Image réaliste qui ne nous fait pourtant pas oublier les nombreuses journées ensoleillées vécues, les chaleurs caniculaires.

Photo NF



## Une montgolfière à Aigle

**AIGLE.** - Elle débute vendredi soir à 20 heures, cette traditionnelle Braderie d'Aigle. On y attend 40 000 personnes durant ce week-end de folies...

### La braderie à 50 m du sol

De la place du Marché aux Glariers, 18 forains auront installé leurs métiers : 2 «auto-scooters», 2 pistes de karting, des tire-pipes, des carrousels d'enfants et toute une série de petits métiers divers.

Et, sur le terrain des Glariers, l'une des grandes attractions de cette Braderie 1977 : une montgolfière de 3000 m<sup>3</sup>, la plus grande de France, pourvue d'une nacelle en osier où pourront prendre place 4 à 5 passagers, permettra à chacun d'effectuer un baptême de l'air sur cet aéronautique des temps héroïques. «Lugdunum», c'est son nom, s'élèvera au-dessus de la place des Glariers, à une cinquantaine de mètres. On pourra ainsi, d'un coup d'œil, embrasser toute la ville en fête.

Les caves de la rue de Jérusalem seront à nouveau ouvertes, d'innombrables stands de saucisses, de barbe à papa, de nourriture et de boissons diverses prendront place dans tout le centre de la ville. Invitées cette année à participer à la braderie, les communes de Monthey, Romont et Sembrancher déléguèrent plusieurs groupes.

La délégation de Monthey comprendra des groupes de carnaval, de la musique en quantité et des stands de spécialités culi-

naires. Monthey se trouve sur la place Alphonse-Mex, en plein cœur des attractions.

Trois nuits et deux jours de fête pour rappeler à toute la région que l'on approche de l'automne.

## VACANCES

### Jouez avec nous !

#### Jeu N° 58

#### Le coup d'œil !

Trois des quatre carrés ci-dessous ont des aires blanches et noires équivalentes. Saurez-vous retrouver celui où la surface blanche est moins importante que la noire ?

A

B

C

D

#### Jeu N° 59

#### Curieux! Curieux!

Voici deux groupes de phrases qui ont chacun leur particularité. S'il est aisé de retrouver «ce qui ne va pas» dans le 1<sup>er</sup> groupe et de sourire de l'usage très généralisé de cette faute de français, cherchez le lien qui réunit les phrases du second groupe.

- \* Devant sa petite maisonnette, Michèle vit de ses yeux, un gai luron qui marchait allégrement, à pied.
- \* Nous jouons depuis quinze minutes de jeu et les avants séduits sont contraints, malgré eux, de collaborer ensemble pour reprendre l'avantage.
- \* Ce fut un terrible accident, dû à un hasard imprévu. Les voitures se sont enchevêtrées les unes dans les autres et, pendant une heure de temps, les ambulanciers ont fait face aux hémorragies de sang.

★

- \* N'a-t-elle pas ôté cet os à Pelletan ?
- \* Léonce va rêver avec Noël. (H. Devain)
- \* Esope reste ici et se repose.

#### Solutions du jeu N° 56

1. B	6. A
2. C	7. B
3. A	8. A
4. A	9. A
5. B	10. B

#### Solutions du jeu N° 57

1. La cathédrale
2. Melpomène
3. Rarogne
4. Aglaé
5. indigo
6. Lizierne

### HUNGARIA MONTREUX

#### La Thaïlande à Montreux

Grand ballet de 7 danseuses thaïlandaises pendant tout le mois de septembre

**Orchestre:** CONSTANTIN CONNECTION, quintette  
**Attractions:** Alfrero Junior, équilibriste à la perfection  
The Alfreros, acrobates burlesques

Entrée libre tous les soirs, sauf messieurs le samedi.  
Consommations dès Fr. 12.-  
Réservez vos places: tél. 021/62 40 74 dès 21 heures

### Restaurant L'Oasis Sous-Géronde, Siere

Les 1er, 2 et 3 septembre

#### Fête de la bière

- Grillades au feu de bois  
- Musique et ambiance avec le duo Paloma

Se recommande: fam. Métry-Planche  
Tél. 027/55 28 54

**Accourez, chacun veut en bénéficier !**

# LIQUIDATION PARTIELLE

(AUTORISÉE DU 19 AOÛT AU 15 OCTOBRE 1977)

# 20

**% de RABAIS SUR**

tous les articles des rayons:

Confection dames - hommes - enfants

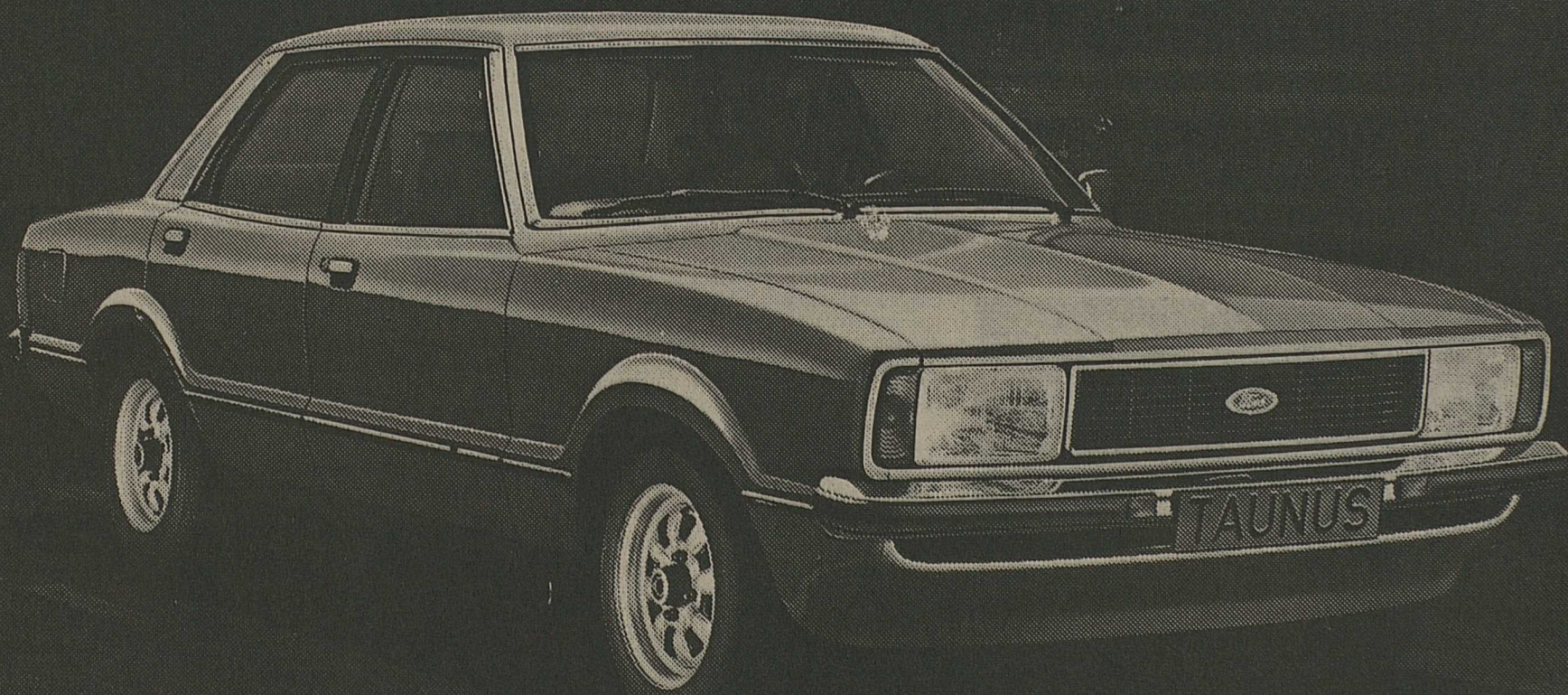
Vêtements de ski dames - hommes - enfants

Pulls dames - chapeaux - layette - bijouterie et tissus

**Maintenant encore vous profitez d'un très grand choix. Gonset vous offre la joie et l'avantage de bons achats avec un important rabais**

**Ne manquez pas cette liquidation**

**Gonset**  
**MARTIGNY**



**LA MEILLEURE MOYENNE AU MEILLEUR PRIX:  
FORD TAUNUS.**

#### UN TRIOMPHE AVANTAGEUX.

La Taunus est célèbre par la richesse de sa gamme. Cette richesse explique en partie qu'elle soit la voiture moyenne la plus vendue. Mais une autre partie de ce triomphe repose sur son prix avantageux: Pour 12 300 francs déjà, vous obtenez la Taunus dont l'esthétique et la construction ont révolutionné cette catégorie. Pour 14 950 francs, vous recevez - avec la Taunus L - la berline de 2 litres la plus avantageuse de Suisse. Pour 15 130 francs, vous avez la six-cylindres (V6) la moins chère du marché. Sans oublier le break six-cylindres le plus avantageux. Et vous n'obtiendrez nulle part le confort de la Taunus GL, la sportivité

du modèle S ou le luxe de la Ghia à un prix comparable.

#### UNE SECURITE DE PRINCIPE.

La sécurité de la Taunus englobe un pare-brise laminé n'éclatant pas sous le choc, des phares à iode, des ceintures automatiques, une glace arrière chauffante, des clignotants de panne. Mais elle ne s'arrête pas là, car, dans ce domaine, Ford a aussi fait œuvre de pionnier sur la Taunus - avec la «sécurité comprise».

#### DES ATOUTS CONSTRUCTIFS INEDITS.

La voie la plus large et le plus long empattement de cette catégorie, un habitacle plus vaste, une meilleure isolation (37 kg d'isolant!). Une boîte de vitesses lubrifiée à vie, un spoiler antérieur accroissant l'adhérence, une suspension variant en fonction de la charge - cette voiture allemande marque un jalon en matière de conception, de finition et de longévité! Son slogan pourrait être: «Beaucoup de qualités pour peu d'argent».

#### TAUNUS POUR TOUS.

La Taunus peut être une luxueuse

grand-routière. Avec sièges en cachemire, lave-phares, sièges arrière séparés (Taunus Ghia V6, p.ex.). Maintenant avec direction assistée en option. Mais elle peut aussi être un transporteur idéal. Et robuste. Avec 1900 litres de volume utile alliés à l'agrément routier d'une berline (break Taunus, p.ex.). Il existe vraiment une Taunus pour tous. Et pour chacun. Une Taunus qui vous offrira toujours le maximum de performance et de confort pour son prix.

**SECURITE  
COMPRISE**



Le signe du bon sens.

# Ce qu'il fallait pour couronner

Dimanche, c'était le dernier concert symphonique de l'Orchestre de Detmold dans le cadre du festival. Une salle pleine, un public attentif et enthousiaste, un ensemble extrêmement au point et un programme magnifique, c'était ce qu'il fallait pour couronner cette saison musicale réussie.

Tibor Varga payait de sa personne. Il a joué le concerto en la mineur pour violon et orchestre de Bach et dans le Divertimento de Mozart il assurait la partie du violon solo. Quand on voit Varga exécuter toutes ces œuvres par cœur, sans une hésitation et avec une aisance incroyable, on se demande comment il trouve le temps d'assurer l'administration, les classes de virtuosité et les concours des Semaines musicales de Sion à côté de son activité d'artiste !

Ce qui frappe dans l'interprétation de

l'œuvre de Bach par l'Ensemble de Detmold c'est que Varga fait ressortir la bonne humeur, la santé, la joie de cette musique qui ressemble à un cri de la nature. Bach devait être une force de la nature. A côté de son importante famille (dix-neuf enfants), il devait composer comme il respirait, à pleins poumons. Cette musique se développe sans efforts, logiquement, avec générosité, et une précision quasi mathématique. Un concerto de Bach, c'est un monument. Il est là, impeccable, tout d'une pièce, et il décourage les adjectifs. On admire et on applaudit. Quant aux interprètes, ils vivent cette musique et ils maîtrisent les difficultés au point que cette musique pleine d'embûches semble facile. Le comble de l'art !

L'œuvre de Mozart, écrite à 23 ans, est un

divertissement de circonstance, dans le mode de l'époque. Mais quand Mozart compose, même sur commande, le génie est au rendez-vous. Ce divertimento fourmille d'inventions, de trouvailles et de fantaisies. Un vrai festival de musique étincelante, une vraie fête de l'esprit. Le premier menuet est une des pages les plus réussies qui soit sortie de l'esprit du compositeur de Salzbourg. Le rondo final est trépidant. Le public a réclamé un bis, que l'orchestre a accordé avec le sourire. C'est magnifique, cette communion entre les interprètes et le public. Des concerts pareils sont vraiment un enrichissement pour les auditeurs.

Il convient de souligner le succès de ces concerts de musique de chambre. Bien des gens confondent l'art avec l'épicerie et croient que la musique se vend au kilo, comme le sucre ou la farine. Ils ne se dérangent que pour un grand orchestre avec timbales, trombones, trompettes et percussion. Un ensemble racé jouant de la musique d'une haute élévation de pensée ne les intéresse pas. Il leur faut le grand tam-tam, le nombre, l'apparat et un chef qui chatouille l'air avec des gestes distingués. Et puis, il faut des œuvres connues, toujours les mêmes chevaux de bataille que l'on ressasse dans tous les festivals de la planète. Avec la prolifération des concerts conformistes, il y a eu aussi la multiplication des snobs. Il faut avoir entendu tel machin avec tel chef, sans quoi on n'est pas « in ». Ce n'est pas lamentable, c'est amusant !

Varga n'est pas tombé dans ce travers. Il met au programme des œuvres anciennes souvent peu connues et il joue des modernes. C'est un des rares organisateurs qui prenne ce risque. Qu'il en soit remercié.

Et en attendant les deux séances avec grand orchestre dans la salle de la Matze qui seront le couronnement de ce festival 1977, espérons que la saison prochaine nous apportera autant de satisfactions que celle-ci.

Jean Daetwyler

# FESTIVAL TIBOR VARGA



Unnur Sveinbjarnardottir.

Ce soir à 20 h. 30, en l'église du collège, le Festival Tibor Varga nous offre son dernier concert à caractère de musique de chambre.

Deux talentueuses artistes nous présenteront un programme avec des œuvres de Marais, Brahms, Schumann et Hindemith. Il s'agit d'Unnur Sveinbjarnardottir, altiste islandaise depuis 1974 régulièrement l'hôte du Festival Varga et d'Erika Kilcher, pianiste ayant fait ses études à Berne, Bâle, Hannover et Paris où elle obtint un premier prix première nommée.

Sans conteste ce concert mérite l'intérêt général. Il s'intègre si parfaitement dans l'esprit de ce Festival Tibor Varga dont le succès, cet été, aura été exceptionnel. N.L.

## Fiancés, jeunes mariés Ceci vous concerne!

Le CPM de Sion (Centre de préparation au mariage) invite les fiancés et jeunes mariés à participer aux séances d'information et de discussions qui ont lieu tous les premiers vendredis de chaque mois au centre de Saint-Guérin, rue de Saint-Guérin 3, à 20 h. 15.

Des couples les renseigneront sur les problèmes de tous les jours et en dialoguant avec eux, le CPM désire les aider à faire en sorte que leur vie de futur couple ou de jeunes mariés soit une réussite.

Par manque de réflexion et de dialogue, de nombreux couples tombent dans la routine quoti-

dienne, l'incompréhension réciproque. Souvent cela amène les conjoints à vivre leur vie sur des chemins parallèles, chacun faisant une halte à des endroits différents. Puis il n'y a plus la possibilité d'un quelconque croisement. Le divorce fatalement surgit. L'enfant, quoique bien souvent chaleureusement souhaité au départ, fera les frais de l'incompréhension mutuelle des parents.

Alors fiancés, jeunes mariés, vous qui désirez éviter cette issue fatale, participez à ces rencontres, dont la prochaine aura lieu le vendredi 2 septembre. CPM

## Martigny, Trient, Outre-Rhône

### Inauguration du camping TCS à la route du Levant

MARTIGNY. - Aussitôt ouvert, le camping TCS des Neuvilles, dirigé par « Quéqué » Favre et son épouse, a reçu l'approbation des nombreux vacanciers faisant traditionnellement étape chez nous. Preuve en est sa nécessité. Et on est unanime à en vanter le cadre, la tranquillité, l'accès facile.

Ce premier galop d'entraînement fut bénéfique.

Les 23 et 24 septembre prochains, se tiendra à Martigny l'assemblée générale annuelle des présidents de sections du TCS qui compte 890 000 membres. Quarante personnes environ prendront part à ces deux journées.

Profitant de la présence pour la première fois en Valais des présidents de sections du TCS, en collaboration avec

son service de camping à Genève, la Société de développement de Martigny, la section valaisanne du TCS profitera d'inaugurer ces nouvelles installations. Elle est prévue le vendredi 23 septembre de 17 h. 30 à 18 h. 30, peu après celle du palais du feu.

### Activités gymniques au Bourg

MARTIGNY. - La SFG L'Aurore du Bourg reprendra ses activités à partir du lundi 5 septembre, selon l'horaire habituel.

Ce message s'adresse aux pupilles, pupilles, actifs et actives.

### Soins dentaires à la jeunesse Service médico-scolaire

MARTIGNY. - Les élèves sont rentrés en classe mardi matin. Il nous apparaît dès lors important de rappeler aux parents certains points qu'ils ont peut-être oubliés. Parlons aujourd'hui des soins dentaires à la jeunesse.

La clinique dentaire scolaire, installée au premier étage de l'ancien bâtiment de la ville depuis 1969, est ouverte tous les après-midi. Elle est dirigée par M. André Tissières qui est responsable également du contrôle des dentitions dans toutes nos classes primaires.

Cependant, la commune de Martigny a fait, cette année, un pas de plus dans son effort social, en étendant les subsides pour les soins dentaires à tous les élèves, c'est-à-dire à ceux qui se font traiter chez leur médecin privé, comme à ceux qui se rendent à la clinique scolaire.

Ainsi donc, pour bénéficier des subventions, les parents n'ont plus l'obligation de

faire traiter leurs enfants à la clinique scolaire.

En ce qui concerne les frais, ils sont répartis de la manière suivante : soins courants (plombage, etc.) : Etat, 20 % ; commune, 30 % ; parents : 50 % ; traitements orthodontiques : Etat, 30 % ; commune, 30 % ; parents, 40 %.

Les factures, y compris celles des médecins privés, seront adressées aux parents par l'Association valaisanne pour les soins dentaires à la jeunesse, avec déduction des diverses subventions.

#### Service médico-scolaire

A la suite d'une décision du Conseil d'Etat, les Dr J.-P. Bossi et P. Meier ainsi que M<sup>mes</sup> M.-J. Ballestraz, E. Maret et N. Wanner, infirmières, sont responsables de la médecine dans notre commune.

Les principales tâches de cette équipe médico-scolaire seront les suivantes : - contrôles de l'ouïe, de la vue, du poids, de la taille, de la tension artérielle ; - examen médical et vaccinations, selon directives de l'Etat.

Tous les élèves bénéficieront de ces contrôles et recevront les différents vaccins prévus par le Service cantonal de la santé publique, à moins que les parents nous fassent part de leur opposition, par écrit, au début de l'année scolaire.

Les infirmières signaleront aux parents les résultats de ces différents contrôles et, le cas échéant, les prient de prendre contact avec leur médecin habituel.

### Au Club des aînés d'Octodure

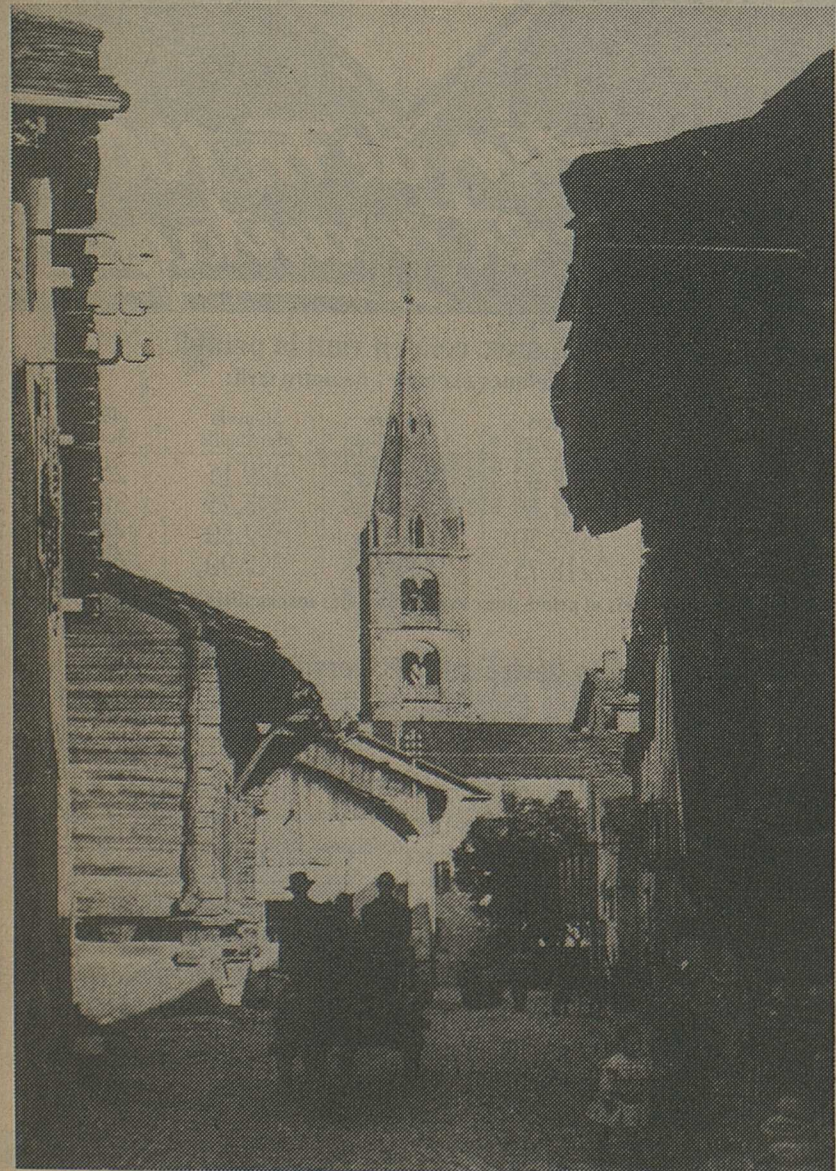
MARTIGNY. - La dernière sortie a eu lieu voici deux mois. Après cette interruption, le club des aînés va reprendre son activité. Pour mettre ses membres dans l'ambiance, le comité leur propose une promenade à Unterbach sur Viège. Elle est fixée au mardi 6 septembre prochain. Départ du Bourg (Pré-de-Foire) à 8 heures ; de la Ville (place du Manoir) à 8 h. 10.

Après la remontée de la vallée du Rhône, arrêt à Rarogne où une visite s'impose pour admirer la petite église construite dans le roc. Ensuite, montée à Unterbach, localité pleine de charme où notre hôtesse du restaurant apaisera notre faim.

Après-midi : visite des lieux, puis retour par Montana-Crans où une halte est prévue. S'inscrire le samedi 3 septembre ou le lundi 5 septembre jusqu'à midi, chez M<sup>me</sup> Dirren, tél. 2 26 68.

A bientôt et au plaisir de se retrouver. Le comité.

## Gil Aubert au Comptoir de Martigny



MARTIGNY. - Dans moins d'un mois, notre manifestation commerciale automnale prendra un nouveau départ en inaugurant, pour sa 18<sup>e</sup> édition, le complexe du CERM. « Tout nouveau dans l'ambiance de toujours » illustre bien les objectifs du comité d'organisation.

On a consenti un effort particulier afin de réussir ce nouveau départ. On a engagé, pour une animation promotionnelle pré-comptoir, dans deux des principaux centres commerciaux de Sion, hôte d'honneur, le Gil Aubert-Show. Ces animations se dérouleront sous la forme de jeux les 23 et 24 septembre prochains au Coop-City et les 29 et 30 septembre ainsi que le 1<sup>er</sup> octobre, au Centre Métropole.

On informera ainsi la population de Sion et des environs en l'incitant à visiter en nombre toujours plus grand la Foire du Valais.

L'ouverture du CERM, à cette occasion, a posé pas mal de problèmes à nos édiles. La rue Octodure, par exemple, caractéristique dans la cité, deviendra l'une des principales voies d'accès au Comptoir. Actuellement on l'ouvre pour introduire dans son infrastructure, des câbles téléphoniques électriques, et de télévision.

Les habitants du Coin-de-la-Ville du siècle passé auraient-ils imaginé cela ?

La voici, cette rue Octodure, telle qu'elle se présentait à l'époque, avec, au fond, le clocher de l'église paroissiale.

### Vente de pommes de terre à prix réduit

MARTIGNY. - La Régie fédérale des alcools et l'administration communale donnent la possibilité, aux personnes à revenu modeste, de se procurer des pommes de terre au prix réduit de 33 francs les 100 kilos.

Ont droit à l'achat des pommes de terre les familles et personnes dont le revenu annuel n'atteint pas les limites suivantes (article 42 de la loi fédérale sur l'assurance-vieillesse et survivants) :

Personnes vivant seules	Couples ou personnes vivant à deux en ménage commun	Autres personnes, enfants adultes, pour chacune
Fr. 11 700.-	Fr. 17 550.-	Fr. 5850.-

Les commandes doivent être adressées au greffe communal jusqu'au 8 septembre au plus tard.

l'homme (et de toute la moralité humaine) par une étude sur le bonheur. » (tiré du livre de Bernard Bro : *La Gloire et le Mendiant*).

Oui, pour nous les chrétiens, les saints sont heureux parce qu'ils ont contemplé Dieu dans sa plénitude de bonheur, de joie, en s'arrêtant souvent pour l'adorer et le prier, dans le silence, comme le fait mère Térésa de Calcutta. Et nous, ne pouvons pas consacrer au moins une heure dans la nuit dans une des chapelles suivantes :

**Monthey et environs** : chapelle des bernardines à Collombey, de 20 heures à 6 heures. Messe à 19 h. 30.

**Saint-Maurice et environs** : chapelle des capucins, de 20 heures à 24 heures. Messe à 20 heures.

**Martigny et environs** : petite chapelle du séminaire de 21 heures à 6 h. 30. Messe à 6 h. 30.

**Bagnes et environs** : chapelle de la Providence à Montagnier de 21 heures à 6 heures.

**Sion et environs** : chapelle du grand séminaire de 18 heures à 6 heures. Messe à 5 h. 45.

**Sierre et environs** : église de Chalais de 20 h. 30 à 7 h. 15. Messe à 7 h. 15.

P.S. S'inscrire dans le groupement des adorateurs nocturnes ne constitue pas une obligation d'adorer une nuit entière, mais seulement une heure dans la nuit, à son choix.

Priions principalement pour que le peuple suisse refuse l'avortement lors de la votation du 25 septembre. R.P.

### La Concordia de Vétroz en fête

Vendredi 2 septembre à 20 h. 30 sous la cantine de fête de La Concordia de Vétroz, qui fête ses 70 ans et qui va bénir et inaugurer le jour de la Madeleine (dimanche 4 septembre) son nouveau drapeau, le programme des festivités prévoit un concert de gala par La Rosablanc de Nendaz.

Fondée quelques années après le début du siècle, cette fanfare a conquis aujourd'hui une place de choix parmi les sociétés de musique du Valais central. Sous la direction de M. Aimé Devènes, elle a préparé pour Vétroz un concert de grande classe qui ne manquera pas d'attirer la foule des mélomanes.

Après le concert, dès 22 h. 30, c'est l'orchestre Pacific qui conduira le bal.

**NF** REDACTION DE SION  
Gérard Mabillard  
Téléphone 027/23 30 51 (int. 25)  
Avenue de la Gare, 1950 Sion  
App. tél. 38 23 47, 1961 Champlan

**NF** REDACTION DE MARTIGNY ET D'OUTRE-RHÔNE  
Emmanuel Berreau  
Téléphone (026) 2 27 10  
Av. de la Gare - 1920 Martigny

**FESTIVAL Tibor Varga**  
SION VALAIS

du 20 juillet au 9 septembre 1977

Jeudi 1<sup>er</sup> septembre, 20 h. 30

**Sion - Eglise du Collège**  
**Musique de chambre**

Unnur Sveinbjarnardottir, alto,  
Erika Kilcher, piano

Marais - Brahms - Schumann  
Hindemith

Réservation: Hallenbarter et Cie, rue des Remparts, Sion, tél. 027/22 10 63



**Toujours bien coiffée - sans peine et à peu de frais!**

**Peigne soufflant avec accessoires**

2 positions de débit d'air et de température. Nombreux accessoires: brosse ronde, peigne, buse à ondulations, fer à friser et brosse montée sur coussin de caoutchouc permettant de sécher, donner un mouvement, raidir, exécuter un brushing, onduler et boucler les cheveux en un tournemain. Cordon muni d'un mécanisme rotatif pratique.

1 an de garantie globale.



**47.-** au lieu de **55.-**  
**MIGROS**

**CAPRICE FOURRURES**

SION

Bâtiment hôtel Richelieu - Place du Midi 30  
Tél. 027/23 24 56

Nouvelles collections 77-78 - Nos exclusivités - Prix avantageux  
Toutes tailles

Egalement daim, cuir et croco

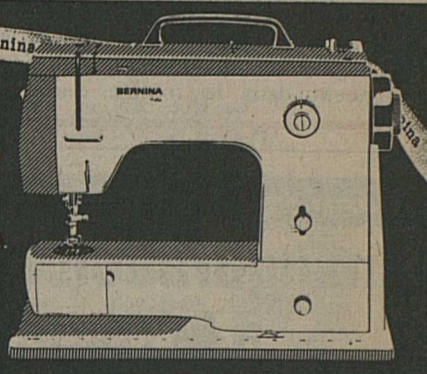
**Achat immédiat «cash»**

voitures toutes marques et exclusivités dès 1970  
Tél. 021 53 33 53 de 11 à 21 heures  
AUTO-KLÖTI  
Chexbres-Puidoux

**Bernina Matic**

Tous les points utilitaires à disposition.

995.-



Votre conseiller: **Martigny:** René Waridel, avenue de la Gare, tél. 026/2 29 20 - **Monthey:** Maurice Galletti, place de Tübingen 1, tél. 025/4 38 24 - **Sion:** Constantin Fils SA, rue des Remparts 21, tél. 027/22 13 07.

**NOUS LUTTONS CONTRE LA VIE CHÈRE**



SION **Cantin** Centre commercial NOËS

**Une liquidation partielle**

(autorisée du 1.9 au 1.11.77)

chez

**Jet** Sierre  
027/55 15 57  
**SPORTS**

le magasin spécialisé

**Pourquoi?**

Nous avons besoin de place pour étendre nos rayons de sport

Nous voulons mieux vous servir

**TRÈS GROS RABAIS**

sur

- vestons et manteaux hommes (sauf cabans)
- chapeaux et casquettes ville
- tous cuirs hommes et dames

**CS Prêt personnel**



CREDIT SUISSE CS

*à partir de Fr. 1000.- rapide et avantageux*

Comparez, cela en vaut la peine!

Quelques exemples de notre tarif:

Crédit	12 mois Mensualité	24 mois Mensualité	36 mois Mensualité	48 mois Mensualité
10 000.-	887.50	468.75	329.15	259.40
15 000.-	1331.25	703.15	493.75	389.05
18 000.-	1597.50	843.75	592.50	466.90
25 000.-	2218.75	1171.90	822.90	648.45

Intérêt, tous frais et prime pour exonération des mensualités ou du solde de la dette inclus.

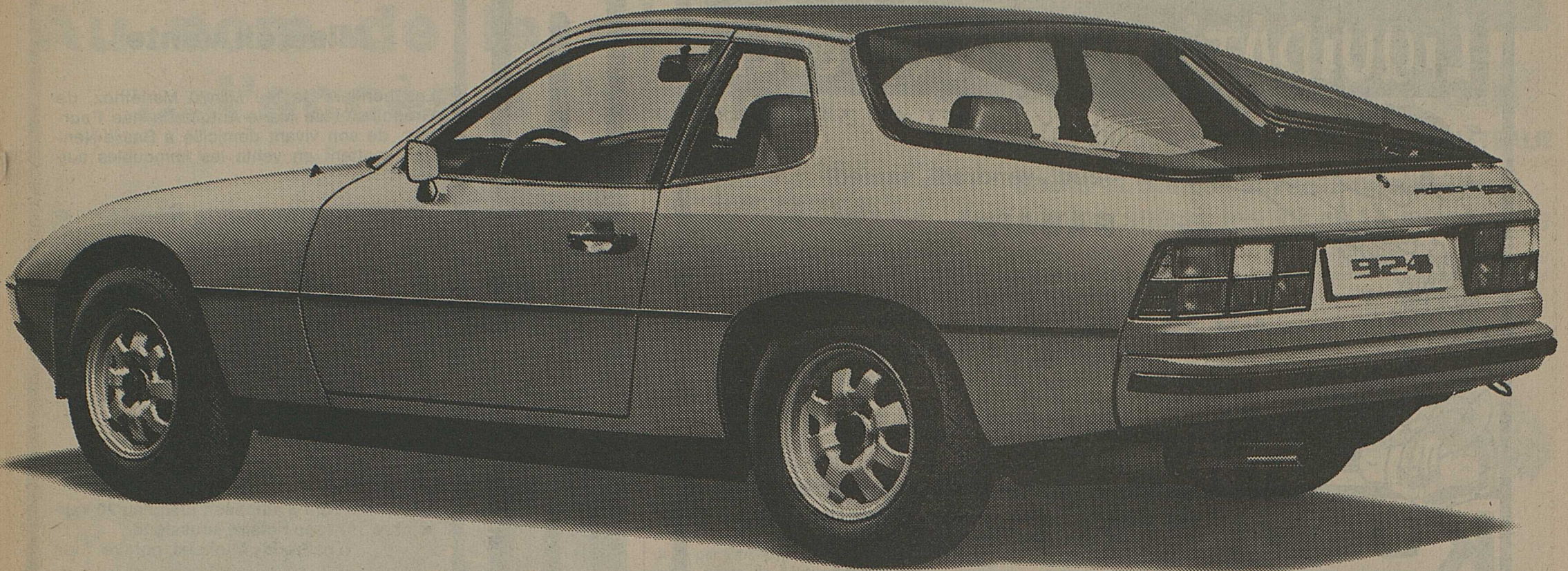
Je désire un prêt personnel de

62

Fr. \_\_\_\_\_ remboursable par mensualités de Fr.

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_  
 NP/Localité \_\_\_\_\_ Rue/no \_\_\_\_\_  
 Habite ici depuis \_\_\_\_\_ Téléphone \_\_\_\_\_  
 Domicile précédent \_\_\_\_\_  
 Date de naissance \_\_\_\_\_ Etat civil \_\_\_\_\_ Profession \_\_\_\_\_  
 Lieu d'origine \_\_\_\_\_ Chez l'employeur actuel depuis \_\_\_\_\_ Revenu mensuel total \_\_\_\_\_  
 Loyer mensuel \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

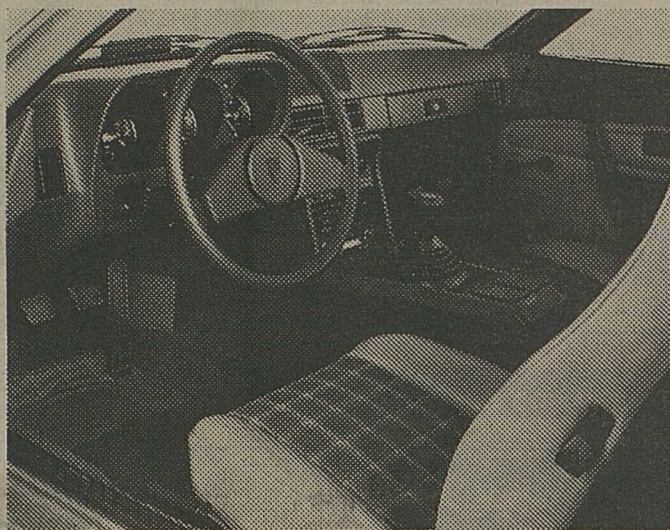
A envoyer au CREDIT SUISSE 1951 Sion, Av. de la Gare 23, 027/23 35 45. 3963 Crans-Montana, Immeuble Grand'Place, 027/41 32 32. 1920 Martigny 1, Av. de la Gare 21, 026/2 33 22. 1870 Monthey, Place de Tübingen 2, 025/4 14 77. 3960 Sierre, Av. Général-Guisan 11, 027/55 46 01, ou à une autre succursale du Crédit Suisse



**Cahier des charges: une authentique voiture de sport.  
Moyens: utiliser tout le know-how Porsche.  
Résultat: la Porsche 924.**

Cette Porsche, aérodynamique et belle, s'impose de par sa technique moderne, en particulier grâce au système Transaxle éprouvé (moteur à l'avant, boîte de vitesses à l'arrière et répartition idéale des masses); grâce aussi à son train de roulement exceptionnel avec suspension AV type McPherson et suspension AR à bras obliques. Elle ne renie pas ses origines et peut, à juste titre, porter fièrement le nom de Porsche.

Mais la Porsche 924 n'est pas seulement une voiture de sport extraordinaire de par sa technologie de pointe. Son prix, de moins de Fr. 29000.-, est aussi une réelle surprise. D'ailleurs, ce qui a fait rapidement d'elle un best-seller en Suisse, c'est bien son caractère extrêmement économique et sa longévité! Sa consommation, de 10 à 11-l. de super environ, est quasiment sensationnelle pour un moteur de 125 ch, à 4 cylindres, et à injection K-Jetro-



nic. Vidange d'huile tous les 10000 et révision tous les 20000 km seulement. Elle est garantie 1 an, sans limitation de km, et 6 ans contre la corrosion.

Sur la Porsche 924 également, les constructeurs sont restés fidèles à leur

principe. Ils ont su allier, en un mariage harmonieux, technique moderne, confort routier et équipement luxueux. Afin que chaque acheteur d'une Porsche 924 vive ce qui fait le succès de Porsche depuis 25 ans: la conduite sous sa forme la plus belle.



Agence générale pour la Suisse:

AMAG, 5116 Schinznach-Bad.

**COUPON**

Je désire recevoir des informations concernant la Porsche 924.

Nom: \_\_\_\_\_

Profession: \_\_\_\_\_ Age: \_\_\_\_\_

Rue et no: \_\_\_\_\_

NP et localité: \_\_\_\_\_

Tél. privé: \_\_\_\_\_ profes.: \_\_\_\_\_

Découper et envoyer à: AMAG, Dépt Porsche, 5116 Schinznach-Bad. **AA3**

**PORSCHE**

Sur demande, avec toit amovible, boîte automatique ou boîte à 5 rapports.  
Assurance INTERTOURS-WINTERTHUR

**AMIS DU 3<sup>e</sup> ÂGE**  
PARTICIPEZ AU  
**SPECTACLE**  
**RÉTRO**

**Samedi 3 septembre**  
**Sion 20.15**  
**Salle de la Matze**

**ENTRÉE GRATUITE**

Le programme, en compagnie de COLETTE JEAN et JEAN NOHAIN (célèbre animateur des années 1935 à 1955), retrouvera tous les succès de cette époque, chantés et interprétés par FRANCE CLAUDE et son orchestre rythme - danse (Mistinguett, Edith Piaf, etc.)

Inscriptions auprès d'un club d'âînés ou au No de tél. du Centre Commercial Métropole 027/22 03 83

**PATRONAGE:**  
MUNICIPALITE DE SION PRO SENECTUTE Société de Banque Suisse

PROVINS VALAIS CHAMBRE VALAISANNE DES ASSUREURS **Nouvelliste** Centre Commercial METROPOLÉ M M M M

**Monsieur**

Célibataire, catholique, grand, simple et sérieux, situation, rencontrerait demoiselle aimant la vie, le cinéma, la musique et les voyages, en vue mariage.

Pas sérieuse et agences s'abstenir.

Ecrire en indiquant le numéro de téléphone sous ch. PG 355206 à Publicitas, 1002 Lausanne.

A vendre

**1 landeau  
1 pousse-pousse**

Le tout Fr. 250.-

Tél. 027/55 30 59  
36-28632

Particulier vend

**Fiat 128  
Rallye**

mod. 74, très bon état, expertisée

Prix intéressant

Tél. 027/81 15 08  
36-302963

**Daim  
Cuir**

Nettoyage et ravivage de vestes, manteaux, peaux, moutons retournés (même avec fourre) etc. Confiez vos articles en cuir à

Renova Daim SA  
Gouttes d'Or 92  
2000 Neuchâtel 8  
Tél. 038/25 66 84  
spécialisée depuis  
20 ans

A vendre

**maquette  
de chemin  
de fer**

avec 4 trains  
complets

Bas prix

Tél. 027/55 14 62  
M. Beltrami  
Boulangerie  
3966 Réchy  
36-302970

**Réparation  
de chemises**

M<sup>me</sup> Bochatey  
13, rue des Finettes

Martigny

A vendre

**bergers  
allemands**

2 mois, avec très bons pedigrees, parents excellents, chien de travail

S'adresser:  
tél. 037/68 11 38

A vendre

**caniche  
nain**

affectueux et bien dressé. Gris. 11 mois  
Mâle  
Avec pedigree  
Fr. 1200.-

Tél. 027/22 02 13  
36-28586

A vendre

**tonneaux**

différentes grandeurs  
ovales et ronds

Tél. 026/2 25 23  
36-400784

A vendre  
d'occasion

**tuiles  
flamandes**

Tél. 026/8 14 99  
(heures des repas)  
36-28585



**Le style d'autrefois  
à la portée des appartements d'aujourd'hui**

Paroi bibliothèque Louis XV par éléments composables absolument selon vos désirs, en noyer, richement sculptée à la main. En visitant notre exposition vous trouverez du même programme des parois Louis XIII, Renaissance et Louis XVI, ainsi qu'un très grand choix de mobiliers de style.

Attention: notre exposition se trouve dans une villa sans vitrine.

OUVERTURE: tous les jours, sauf dimanche, le samedi sans interruption



**GOBET**

Meubles de style SA

**1630 BULLE**

Rue du Vieux-Pont 1  
Tél. (029) 2 90 25

**BON**

pour recevoir une documentation sans engagement:

Nom et prénom: \_\_\_\_\_

Rue: \_\_\_\_\_

Localité: \_\_\_\_\_

Je m'intéresse à: \_\_\_\_\_

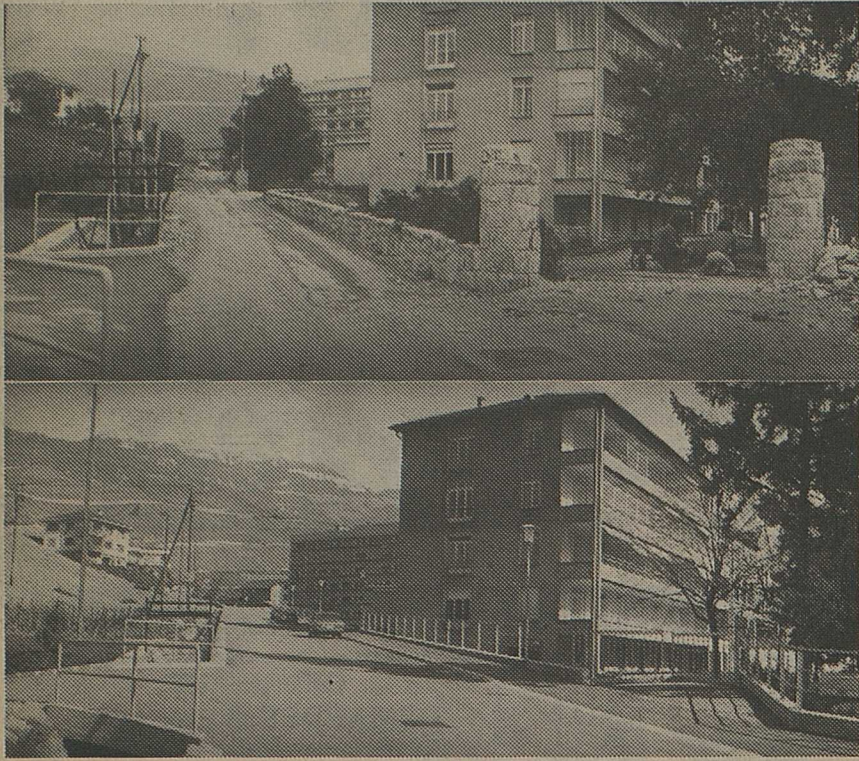
Nous exposons au Comptoir suisse à Lausanne  
Halle 7, stand 744

**makrolon**  
**plexiglas**  
en plaques, blocs, barres et tubes  
débitage-usinage

**JAUSLIN SA** 15, rte de Lausanne  
1032 Romanel-sur-Lausanne  
☎ (021) 35 41 51



# Au nom de la sécurité... ... l'accès à l'hôpital



SIERRE. - Poursuivant notre enquête sur la sécurité en ville de Sierre, nous nous arrêtons aujourd'hui sur l'accès à l'hôpital de Sierre. En effet, la réalisation intervenue l'an dernier prouve que les deniers publics sont utilisés à des fins qui mettent en évidence la sécurité des piétons et des automobilistes.

La photo du haut montre l'état de l'accès à l'hôpital de Sierre en 1975. Une route étroite sans trottoir, sans place de parc avec, pour couronner le tout, le torrent de la Bonne Eau sur la gauche. Les ambulances qui se trouvaient en face d'un automobiliste n'avaient de choix que de s'arrêter, le croisement étant impossible.

Dès 1976, les autorités de la ville de Sierre, assistées des bureaux techniques compétents, se sont penchées sur cet accès à l'hôpital. L'étude s'est traduite par l'aménagement que l'on voit sur la photo du bas garantissant une sécurité accrue, un trottoir large, une illumination adéquate et des barrières de protection. A cela s'ajoutent toutes les infrastructures (eau, égouts, électricité, téléphone, gaz, TV), que l'on ne voit pas à la surface.

## UN JOUR AVEC :

### Albert Zuber, maître menuisier-charpentier

RECHY-VERCORIN. - Connaissez-vous Albert Zuber ? Pour le trouver, le bruit de la scierie vous orientera au cœur du village de Réchy, en bordure de la Rèche. Une montagne de billes de bois entourent sa maison. C'est là que chaque jour naissent des poutres, des chevrons, des madriers. Perché sur sa grue élévatrice, Albert Zuber conduit les billes de sapin vers les dents de la

scie. Ce métier, il le connaît bien. En effet, tout jeune apprenti charpentier, il rêvait à cette petite scierie artisanale qui transformait le bois avec sa grande roue au fil de l'eau. Avec le temps, il modernisa sa maison et ouvrit à côté un atelier de menuiserie qui lui confère ainsi la triple profession de menuisier, charpentier et scieur de long.

S'il aime le bois et la forêt, Albert Zuber aime aussi les alpages et les reines de l'été. La « montagne » c'est pour lui une véritable passion. Dans son langage, la « montagne » est synonyme de troupeau, de bétail, de combat de reines. Chaque année, en visitant les forêts, les mélèzes et arolles dont il suit l'évolution, il ne manque jamais de s'arrêter chez les pâtres et d'entamer la discussion.

Cet artisan souriant, simple et au contact aisé, dégage une sympathie naturelle et chaleureuse.

Comment ça va ? « Bien, trop bien. Le temps passe trop vite et déjà dans un mois c'est la désalpe et le match de reines du Comptoir de Martigny. Ça, je ne peux pas rater... »

### UNE ARTISTE DE QUALITÉ PRÉSENTÉE À SIERRE



Isabelle Tabin-Darbellay, en compagnie de M. Jacques Isoz, responsable de la galerie des Châteaux.

Jusqu'à la fin du mois de septembre, les cimaises du tea-room des Châteaux à Sierre accueillent les œuvres d'une artiste peintre valaisanne de talent : Isabelle Tabin-Darbellay.

Née en 1947 à Sion, elle habita depuis sa tendre enfance à Fribourg, où sa famille avait émigré.

C'est dans cette cité qu'Isabelle Darbellay suivit des cours à l'université et obtint une licence en lettres.

Sa mère, graveur et son grand-père artiste également, avaient transmis à la jeune fille leurs dons.

Durant plusieurs années, elle suivit ainsi des cours avec le célèbre créateur Albert Chavaz.

On sent du reste, dans les réalisations offertes ces jours à l'admiration du public de la cité du soleil, une certaine influence du maître.

La transparence des teintes s'allie avec les subtils dégradés utilisés. Un coup de pinceau... un arbre, un fruit...

Isabelle Tabin-Darbellay peint les paysages d'alentour mais, au cours de ses voyages, elle ne néglige pas de travailler.

Italie, Grèce, plus récemment la Californie, d'où elle rapporta une quarantaine de toiles, ont, en plus du Valais, constitué des sources d'inspiration.

Si Isabelle Tabin-Darbellay a principalement exposé en dehors de nos frontières, à Fribourg et à Moutier notamment, elle présente avec succès quelques-uns de ses tableaux lors de la Quinzaine culturelle de Venthône 1976.

### Comité d'entente culturelle alpine

La permanence de septembre se tiendra en l'hôtel de ville de Martigny, en Valais, à partir de 14 h. 30, le lundi 5 septembre 1977, avec compte rendu d'activité puis études diverses : initiative du ministre Malfatti, congrès des pays latins à Mexico ; peut-on « oser parler » d'un référendum planétaire prochain ? ou de léthargie de l'Occident ?

### Pommes de terre à prix réduit

La Régie fédérale des alcools et l'administration communale de Sion donnent la possibilité aux personnes à revenu modeste de se procurer des pommes de terre à prix réduit :

**Fr. 33.- les 100 kg**

Ont droit à l'achat de pommes de terre les familles et personnes dont le revenu annuel n'atteint pas les limites suivantes :

- Personnes vivant seules Fr. 11 700.-
- Couples ou personnes vivant à deux en ménage commun Fr. 17 550.-
- Autres personnes, enfants, adultes, pour chacune Fr. 5 850.-

Les commandes doivent être adressées au service social de la municipalité de Sion, avenue de la Gare 21, tél. 22 86 88 jusqu'au mercredi 7 septembre 1977 à 18 heures, au plus tard.

La municipalité de Sion 36-1081

### Sion, Hérens, Conthey

## Sion: fête de l'air

AVANT LES CHAMPIONNATS DU MONDE EN AUSTRALIE

### Sauts et ballets aériens des paras de l'équipe suisse les 10 et 11 septembre

SION. - Le Para-Club Valais a été plusieurs fois champion suisse dans les compétitions du parachutisme « relatif », comprenant des épreuves classiques : style, précision, atterrissage, formation d'une étoile à réaliser au plus vite par groupes de deux, de trois, de quatre, de huit ou dix sauteurs.

- Mais aujourd'hui, cela n'est plus pareil...

- Non, me dit Gérald Kummer, aujourd'hui, on a introduit le « relatif séquentiel ».

- C'est-à-dire ?

- Une nouvelle discipline se composant d'une étoile à partir de laquelle les parachutistes se séparent en équipes pour entreprendre un ballet aérien assez extraordinaire au cours duquel plusieurs séquences sont réservées à la création de figures différentes, spectaculaires parce que difficiles à maîtriser et cependant très belles.

- Participez-vous à la fête de l'air des 10 et 11 septembre, à Sion ?

- Bien sûr ! Le Para-Club Valais y sera et présentera son équipe suisse au grand complet. Equipe qui se rendra aux championnats du monde, en Australie, vers la fin du mois de novembre. Vous n'ignorez pas que le Para-Club Valais a été sélectionné officiellement pour ces championnats du monde.

A Sion, nos parachutistes se livreront à de nombreux sauts et les spectateurs pourront voir des démonstrations de « relatif séquentiel ».

★ ★ ★

C'est une chance exceptionnelle qui nous est réservée de voir, d'admirer et

d'applaudir nos parachutistes qui représenteront notre pays en Australie où seront réunis les meilleurs spécialistes du monde.

A ne pas manquer ! f.-g.g.



### GRAIN DE SEL

- En principe, les voyages devraient être, pour nous, l'occasion de goûter aux mets typiques des pays dans lesquels on est à la découverte d'horizons nouveaux. Personnellement, je ne suis pas tellement emballé à l'idée de partager la popote d'une tribu africaine rencontrée dans la brousse ou celle des Chinois cantonnés dans un quartier miteux à Hong-Kong ou à Singapour. Quand il m'arrive d'aller si loin, je m'arrange pour prendre mes repas à l'hôtel.

- Mon pauvre Ménandre. J'en déduis que vous ne savez pas voyager. Avez-vous lu les livres du docteur Blanchod et du banquier genevois Barbey ? Fred Blanchod, médecin, a goûté tous les brouets possibles des peuplades primitives sans faire le dégoûté... Il est vrai que c'était un baroudeur d'une trempe exceptionnelle. Quant à Georges Barbey, c'est à l'âge de 70 ans qu'il a attrapé le virus des grandes randonnées en solitaire. Lui aussi se mettait à table avec des sauvages dans les endroits où peu de Blancs sont allés, notamment en Amazonie. Les récits de ces deux

### La bouffe...

explorateurs sont passionnants à lire. On s'accroche à leurs livres qu'on ne lâche qu'à la dernière ligne. Et je partage entièrement la curiosité qu'ils manifestaient pour la boustifaille des indigènes perdus dans les marigots ou les hauts-plauteaux. Manger des queues de lézard, des sauterelles grillées, des mixtures dont les négresses ont le secret, ce n'est pas plus mal que de se caler les genoux avec des chinoïseries telles que les œufs pourris. Avec l'abbé Pierre, dans les bidonvilles qu'il visitait près de Paris, nous avons dû ingurgiter pire que cela, n'est-ce pas Jean Pignat ?

Bon... partout - où que ce soit dans le monde - je me plais à « déguster » des trucs invraisemblables, en ignorant de préférence - avant le repas - ce qui cuit dans la marmite. Et je n'ai jamais regretté les ingrédients que j'ai avalés.

Celui qui veut son bifteck pommes frites dans tous les azimuts, n'a qu'à rester à la maison. Les voyages ne sont pas pour lui... ou, alors, ils perdent une bonne partie de ce que je nomme la « belle aventure »...

Isandre

### PÉTANQUE

## Le concours des arbitres

Chaque année, dans le cadre de l'Association valaisanne des clubs de pétanque, un concours est organisé par les arbitres. C'est sur les terrains de l'Ancien-Stand à Sion, magnifiquement aménagés par la ville (un grand merci de la part de tous les pétanqueurs) que se sont déroulés samedi et dimanche les concours de triplettes et de doublettes. Ce dernier comptait pour la qualification des 28 formations valaisannes qui participeront aux championnats suisses les 24 et 25 septembre à Neuchâtel. M. Edmond Bubloz a été l'arbitre de ces rencontres.

Des 26 triplettes au départ émergèrent pour les demi-finales Henri Roch - Pierre Coudray - Marc Chabbey (mitigée) qui battirent Marc Moret - André Crittin - Pierre Héritier (mitigée) 13-1 et Alfio Colombari - A. Orsi - F. Cassola (Verbier) qui battirent Vuistiner - Deschanel - Saccozzi (Le Soleil, Sierre) 13-12.

La finale fut remportée par la triplette d'Henri Roch (15-14) qui réussit une sensationnelle remontée du score. Largement dominée dans les premières mênes par Colombari, elle s'imposa ensuite pour coiffer au poteau d'un point son adversaire.

Classement : 1. Roch. 2. Colombari. 3. Vuistiner. 4. Moret. 5. Sarbach (patinoire). 6. Bitz (mitigé). 7. Kessler (Muzot). 8. G. Debons (Saviésanne), etc. La complémentaire opposa en finale deux triplettes de la Patinoire, C. et M. Gillioz - N. Bonvin prenant le meilleur sur F. Savioz - R. Zosso -

M. Charrex.

En doublettes, il y avait 53 équipes au départ. On retrouva en finale les deux adversaires de la veille, A. Colombari et P. Coudray. Cette revanche permit à Verbier (Colombari - Orsi) de s'imposer face à Coudray, associé à Pierrrot Anglade (mitigé) par 15-6.

Galloni - Escudero (Riddes) furent éliminés en demi-finale par Coudray - Anglade alors que les Saviésans de Ma Boule J. et M. Dubuis subissaient le même sort face à Colombari - Orsi.

Classement : 1. Colombari (Verbier). 2. Coudray (mitigé). 3. Dubuis (Saviésanne). 4. Galloni (Riddes). 5. André Ebener (Quatre Saisons). 6. Pierre Héritier (Sion I). 7. Georges Magistrini (Martigny). 8. Jean-Baptiste Bonvin (Les Alpes, Leytron).

La complémentaire revint à Montaldo - Huber (mitigé) vainqueurs 13-6 de G. Hugon - Maddalena (mitigé).

★ ★ ★

Samedi et dimanche prochains, nos triplettes valaisannes sont engagées au championnat suisse à Lausanne. Nous leur souhaitons bonne chance face aux redoutables formations de toute la Suisse, en caressant l'espoir de pouvoir enfin fêter en Valais un titre national qui a été jusqu'ici l'apanage (depuis 1954) des Genevois (21 titres sur 23 !), seules les triplettes de Marro (Lausanne) et de Fogoz (La Tour-de-Peilz) étant parvenues à briser en 1971 et en 1973 cette impressionnante série genevoise. g.-r.

**coop  
valais**

de MARTIGNY à BRIG

# SUCRE

pour vendanges

**49.50**

Pour des quantités dépassant 1000 kg demandez une offre à M. Philippoz  
entrepôt régional, Châteauneuf, 027/36 21 21

# FENDANT PELLISSIER

La Muraz-Savièse

bout. 7 dl

**4.80**

## ÉMISSION D'UN EMPRUNT

### VILLE DE GENÈVE

**4 1/4 %**

1977-89 de Fr. 35 000 000  
destiné au financement de travaux d'utilité publique

**Conditions de l'emprunt:**

Durée maximum: 12 ans  
Titres: de Fr. 1000, Fr. 5000 et Fr. 100 000 nominal  
Jouissance: 10 octobre 1977  
Cotation: aux bourses de Genève, Bâle, Berne, Lausanne et Zurich

Prix d'émission:

**100 %**

**Délai de souscription: du 1er au 7 septembre 1977, à midi**

Des bulletins de souscription avec les principales modalités de l'emprunt sont tenues à disposition auprès des banques en Suisse.

GRUPEMENT DES BANQUIERS PRIVÉS GENEVOIS  
CONSORTIUM D'ÉMISSION DE BANQUES SUISSES  
UNION DES BANQUES CANTONALES SUISSES



## AFFAIRES IMMOBILIÈRES

A louer à Sion, Sous-Gare  
immeuble Plein-Sud

### appartements 5 1/2 pièces

tout confort, subsidiés  
Famille de 4 enfants: dès Fr. 465.-  
Famille de 1 à 3 enfants: dès Fr. 570.-

### appartements 4 1/2 pièces

tout confort, dès Fr. 450.- plus charges  
libres tout de suite

### appartement 3 1/2 pièces

subsidiés: Fr. 440.-  
Entrée: date à convenir.  
Tél. 027/23 22 25

36-280

Valais central  
A vendre

### petite maison campagnarde

à rénover, avec terrain. Situation tranquille et ensoleillée. Fr. 75 000.-  
Ecrire sous chiffre P 36-902272 à Publicitas, 1951 Sion

A vendre à Sion  
quartier Ouest

### appartement 4 1/2 pièces

+ garage

Ecrire sous chiffre P 36-302964 à Publicitas, 1951 Sion

### Je cherche pour clients

- café-restaurant ainsi que chalets ou appartements

Agence immobilière G. Evéquo  
Tél. 025/4 64 20 ou 5 14 06

A vendre dans le val d'Hérens (à Essertze)

### plusieurs chalets d'alpage

Tél. 027/81 12 40  
36-28605

VERBIER

### Chalets

à louer à l'année  
3 ans de contrat

Bas prix

Tél. 026/7 18 91  
36-28623

A louer à Martigny  
Rue de la Fusion

### studio meublé

Fr. 280.- charges comprises  
Libre dès 1.9.77

Tél. 026/36 44  
(heures de bureau)  
36-90469

A louer à Sion  
quartier de Platta  
tout de suite ou date à convenir

### chambre, cuisine, WC douche

Fr. 220.- charges comprises

Tél. 027/22 83 06  
heures de bureau  
36-302967

A louer  
Châteauneuf-Conthey

### appartement de 3 pièces

dans immeuble subsidié, au 4<sup>e</sup> étage avec ascenseur libre tout de suite Fr. 370.- par mois charges comprises

Tél. 027/22 92 45  
bureau  
027/31 17 59  
appartement  
36-1091

A louer à Martigny  
Epeney, quartier tranquille

### appartement 2 pièces tout confort chambre meublée

Libres tout de suite

Tél. 026/2 64 03  
36-400785

A louer région de  
Troistorrens

### chalet 5 pièces

non meublé, tout confort, cuisine agencée  
Fr. 530.- + chauffage

Tél. 021/51 37 44

CHALAIS

A vendre

### appartement 3 1/2 pièces

Tout confort

Prix à discuter

Tél. 027/55 30 56  
36-28574

A louer à Sion  
quartier Gare

### magnifique appartement 4 pièces

au 5<sup>e</sup> étage. Tout confort Machine à laver la vaisselle

Tél. 027/23 36 05  
36-4440

VEHICULES AUTOMOBILES

A vendre

VW  
Coccinelle  
1302  
modèle 1971

Fiat 128 S  
1300  
modèle 1975

Tél. 027/88 27 17  
heures de bureau  
23 29 68 le soir  
36-302971

## OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS



Cherche pour la saison d'hiver

**vendeur** parlant français-allemand  
**vendeuse** parlant français allemand  
**vendeuse** retoucheuse

Faire offres écrites avec photos et références à Oreiller Sports, Verrier  
36-5009

On cherche pour tout de suite

### apprenti pl.-peintre et 1 pl.-peintre ou peintre

Sion et environs. Travail assuré

Offres sous chiffre OFA 1950 à Oreiller Fussli Publicité SA, case postale 1870 Monthey

Dame

cherche travail à domicile à Sion

Faire offre écrite sous chiffre P 36-302965 à Publicitas, 1951 Sion

Restaurant du Cerf  
1350 Orbe  
cherche tout de suite

jeune  
cuisinier

S'adresser à:  
Pierre Grivat  
Tél. 024/41 22 80

### Dessinateur-architecte

32 ans, marié, français-allemand, 12 ans de pratique dans tous travaux d'architecture, **cherche place** dans atelier d'architecture, office de construction ou agence immobilière. Libre dès octobre 1977. Faire offre écrite sous ch. P 36-302975 à Publicitas, 1951 Sion



Le Service suisse des ondes courtes (programmes pour l'étranger de la Radiodiffusion suisse) met au concours un poste de

## journaliste

Nous demandons:

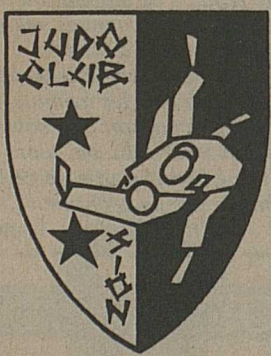
- nationalité suisse, langue maternelle française
- bonne connaissance de l'allemand et de l'anglais
- expérience professionnelle, notamment dans les domaines de la rédaction de nouvelles suisses et internationales, du reportage et de l'interview

Nous offrons:

- possibilité d'exercer une activité intéressante et variée dans un studio de radiodiffusion dont les programmes s'adressent à un auditoire international, réparti dans le monde entier.
- traitement et prestations sociales selon les barèmes de la SSR

Date d'entrée en fonctions: 1er novembre 1977.

Adresser offres de service, avec curriculum vitae et une photographie jusqu'au 15 septembre 1977 au chef du personnel du Service suisse des ondes courtes, Giacomettistrasse 1, 3000 Berne 15.



## Judo-Club Sion

Local: route d'Aproz  
(derrière ancienne usine Bally)

Ce soir dès 18 h. 30  
**Reprise des cours**

Renseignements: tél. 027/22 90 17

Tous les mercredis dès 19 h. cours d'initiation

Prof. Marc Curty  
ceinture noire

## Le centre BMW indépendant

vous présente ses nouveaux modèles en stock

728 - 528 - 520 - 320-6 - 323 i

### AUTO-SHOW

Vendredi 2 et samedi 3 septembre jusqu'à 18 h.

## Garage des Alpes SA

La Tour-de-Peilz

Tél. 021/54 33 91 - 54 33 92

Les nouveaux  
modèles  
sont arrivés

## FRIBERG

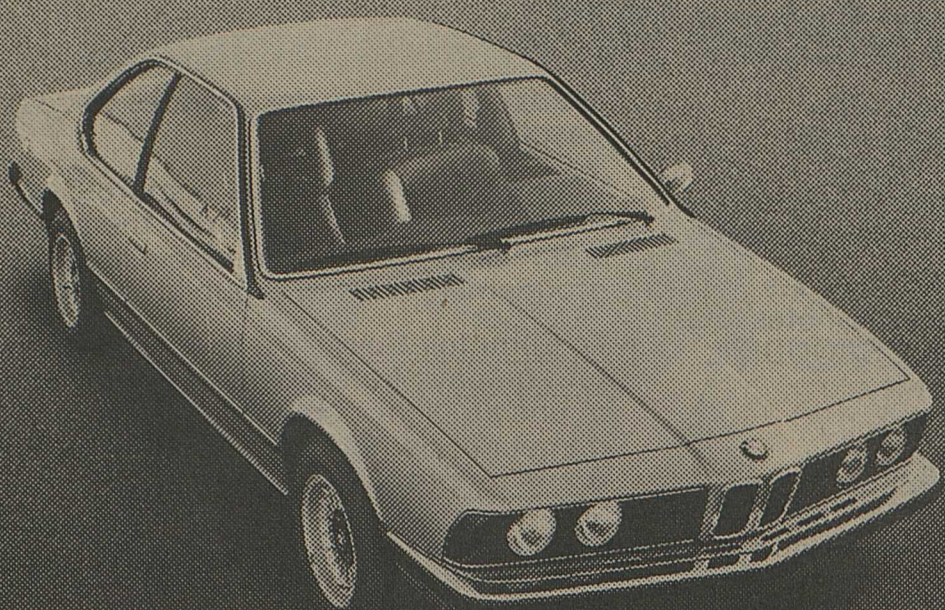
MARTIGNY-BOURG

Ensembles 2-pièces  
Pantalons  
Pulls  
dames

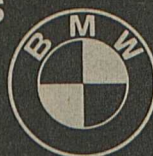
confection-nouveautés

Tél. 026/2 28 20





BMW 630 CS  
BMW 633 CSi:  
optimisation d'un idéal  
automobile, sans  
égal parmi les  
autres coupés



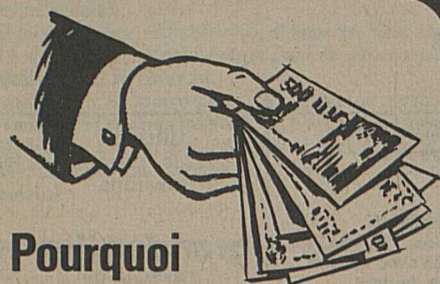
BMW - plaisir de conduire

Garage Edelweiss  
S. Weiss, tél. 027/36 12 42  
1964 Conthey  
Rte Cantonal

L'harmonie parfaite entre le conducteur et sa voiture, c'est-à-dire la concordance idéale entre les performances de la mécanique et le potentiel de l'automobiliste se traduit le mieux dans les modèles sportifs de compétition. Ceux-ci se signalent par une mobilité extrême, liée à une ligne aérodynamique pure et à des dimensions extrêmement compactes. Comme une voiture destinée à l'usage courant doit répondre à des impératifs matériels précis, BMW a adapté sa synthèse entre l'homme et la machine aux conditions de la circulation. BMW 630 CS, BMW 633 CSi, à boîte mécanique ou automatique: l'optimisation d'un idéal automobile. Garantie: 1 an, kilométrage illimité. Protection antirouille Tec-tyl, garantie 6 ans.

BMW (SUISSE) SA, 8157 Dielsdorf

R 1M4077F



Pourquoi  
cet engouement  
pour Procrédit?

Comment vous expliquer? D'abord vous êtes reçu en privé; pas de guichets ouverts. Puis, vous êtes toujours bien reçu.

L'affaire est simple et rapide.

Et, la discrétion:

- X 1 pas d'enquête chez l'employeur
- X 2 garantie que votre nom n'est pas enregistré à la centrale d'adresses

Procrédit = discrétion totale

Une seule adresse:  
**Banque Procrédit**  
1701 Fribourg, Rue de la Banque 1  
Tél. 037 - 811131

également à: Genève, Lausanne, Neuchâtel, Bienne, La Chaux-de-Fonds

Je désire Fr. \_\_\_\_\_  
Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_  
Rue \_\_\_\_\_ No. \_\_\_\_\_  
NP/Lieu \_\_\_\_\_  
990.000 prêts versés à ce jour E



VÉHICULES AUTOMOBILES

A vendre

**Landrover 109**

carrossée.  
Modèle 1970

Tél. 027/88 26 52  
36-28470

Fr. 1500.-

Une voiture

**Skoda**

En parfait état  
Expertisée

Tél. 025/7 45 16  
36-400869

**Fiat 124 Spécial**

dès Fr. 150.-  
par mois

Tél. 022/92 62 24 ou  
92 79 37

**Fiat 128**  
verte  
1973

**GARAGE DES ALPES**  
La Tour-de-Peilz  
021/54 33 91/92

**Audi 60 L**

verte  
1971

**GARAGE DES ALPES**  
La Tour-de-Peilz  
021/54 33 91/92

A vendre

**train routier**

basculant Volvo N 88  
avec hausses à  
25 m3, une remorque  
basculante 2 essieux  
5 m3 plus hausse à  
10 m3

Tél. 037/75 12 88  
le soir

**BMW 3.0 CSI**

1973. Expertisée, vert  
mét. velour, toit élect.  
Glaces élect.  
superbe

Tél. 021/28 74 69

A vendre

**Alfa Romeo 1750 GTV**

Ailes larges, 150 ch.  
mot. 30 000 km.,  
peint. neuve (bleue),  
exp. ou non  
Prix à discuter

Tél. 027/23 39 77  
36-28625

A vendre

**jeep Willys**

agricole  
mod. 1956  
expertisée

Tél. 037/38 11 35

**Opel Manta**

1900  
beige  
1971

**GARAGE DES ALPES**  
La Tour-de-Peilz  
021/54 33 91/92

A vendre

**Peugeot 504**

coupé  
70 000 km, expertisée  
Facilités de paiement

Tél. 037/44 10 49 ou  
037/22 57 26

**BMW 3.0 SI**

blanche  
1974

**GARAGE DES ALPES**  
La Tour-de-Peilz  
021/54 33 91/92

A vendre

**jeep**

mod. 1943 à 1945  
Stock américain

**Auguste Deladoey**  
Antagnes-s-Ollon  
Tél. 025/7 36 91  
dès 18 heures  
36-28573

**Portes de garage**

semi-automatiques,  
fournies et posées  
à conditions avan-  
tageuses  
pour Fr. 650.-

Tél. 021/37 37 12

MEUBLES

**MEBRI**

AOSTE (Italie)

vous offre la qualité du meuble  
Douane, transport et livraison à domicile à  
notre charge

2 magasins au centre de la ville  
- rue Gramsci 32, tél. 0039-165/2289  
(au centre d'Aoste, près du palais du Gouvernement)  
- rue Stati Generali 11, tél. 0039-165/44312  
(près de la place E.-Chanoux)

1 grande exposition:  
- Rég. Sogno St-Christophe, à 2 km d'Aoste  
Tél. 0039-165/41491 143.266.199



**BÉATRICE**

une  
**PREMIÈRE COIFFEUSE**  
de plus au  
**BEL-ETAGE**

Bâtiment Richelieu, Sion Tél. 027/22 59 86

**POUR BIEN DORMIR!**

Choisissez un matelas de santé



Les matelas de santé  
que les médecins recommandent se trouvent  
chez

ressorta  
**SUPERBA**  
bico

**anthamatten meubles sa bois-noir St. Maurice** Tél. 026/8 42 62

Demandez la documentation complète sur les matelas de santé!

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_

Sensible,  
tendre  
et  
romantique...

Pour combler  
tous les goûts,  
nos rayons de

**robes et  
robes  
longues**

se sont remplis  
des dernières  
nouveautés

*Au Brin de Laine*

Rue du Rhône - Mme Amoos-Romailler

**SION**

## Voici le Comptoir Suisse 1977 !

Vivante démonstration de l'activité économique et commerciale du pays: 2'537 commerçants, industriels et artisans présentent la gamme complète des biens d'équipement et de consommation.

Large ouverture sur le monde: avec les participations officielles de quatre hôtes d'honneur étrangers: l'ARABIE SAOUDITE, la THAÏLANDE, le NIGÉRIA et le GRAND DELTA.

Lien fraternel unissant la ville et la campagne: la Cour d'honneur de l'agriculture et les marchés-concours de bétail et d'animaux domestiques font découvrir aux

citadins le charme des grandes traditions paysannes.

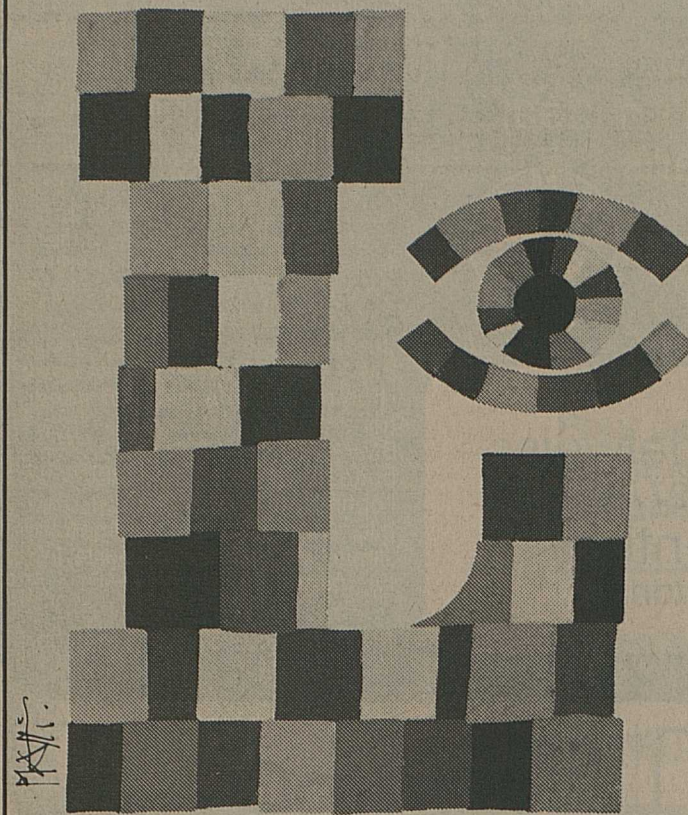
Centre d'information: de nombreuses expositions spéciales sur des thèmes d'actualité, les stands d'associations et groupements d'intérêt public et privé.

Le Comptoir Suisse est le rendez-vous de tout un pays fraternisant dans un cadre et une ambiance uniques de bonne humeur et de fête. Ne manquez pas le grand rendez-vous de septembre!

CFF: billets à prix réduit

# Comptoir Suisse Lausanne

58<sup>e</sup> Foire Nationale 10-25 septembre 1977



**AFFAIRES IMMOBILIÈRES**

A louer à Noës près du centre scolaire

**appartement 3 1/2 pces (rez)**

cuisine, bains, WC  
Libre immédiatement

Pour tous renseignements s'adresser à  
**AGENCE MARCEL ZUFFEREY**  
Sierre  
Tél. 027/55 69 61

36-242

A vendre, Fully, zone résidentielle

**villa en construction**

bâtiment de 133 m2 comprenant: salon avec cheminée, avec accès sur pelouse, 4 chambres, salle d'eau, WC séparé, cuisine aménagée bois naturel, grand hall de dégagement, garage et caves.

Possibilité de choisir les revêtements: sol, moquette, tapisserie. Aménagement extérieur de très bon goût.  
Fr. 260 000.- clés en main.  
Hypothèque à disposition.

Tél. 026/5 44 73

143.552.090

On cherche à louer

**alpage**

pour génisses et petit bétail.

Faire offre avec conditions et renseignements ch. 17-27613 à Publicitas, 1701 Fribourg.

**40 ans**

**D'INFORMATIONS**

VOTRE JOURNAL

**40 ans**

**Offre de crédit de jubilé**

**De l'argent comptant immédiat**

... plus avantageux que jamais!

Car vous profitez maintenant de l'intérêt de jubilé réduit de la Banque Rohner!

**TéléCrédit**

Genève 022/28 07 55

Appeler, commander le crédit, l'argent arrive dans les délais les plus courts!  
Assurance pour solde de dette comprise!

Je préfère recevoir vos documents de crédit discrètement par poste!

Nom \_\_\_\_\_

Prénom \_\_\_\_\_

NPA/Lieu \_\_\_\_\_

Rue/No \_\_\_\_\_ K 587

40 ans

**Banque Rohner**

Partenaire pour le crédit personnel

1211 Genève 1, rue du Rhône 31

A louer à Sion, au centre de la ville

**studio meublé**

chambre, cuisine, salle de bains  
Fr. 220.- pas de charges. Pour étudiante, serveuse, etc.

Ecrire sous chiffre P 36-28575 à Publicitas, 1951 Sion

Cherche à louer

**chalet**

pour 10 personnes, du 23.12 au 6.1.78 région Haute-Nendaz Anzère, Montana

Tél. privé 021/26 76 43 dès 19 h. ou 021/27 13 11 Mlle Fontana

On cherche à louer à Sion

**appartement 3 pièces**

évent. avec conciergerie

Tél. 027/86 22 87 36-302956

A vendre à Torgon

**appartement**

62 m2 environ, entièrement meublé pour 5 pers., balcon, cave Hypothèques à disposition

Agence immobilière G. Evéquois  
Tél. 025/4 64 20

A louer, centre ville Sion

**chambre meublée**

Ecrire sous chiffre P 36-28576 à Publicitas, 1951 Sion

**Montana-Crans**  
A vendre en plein centre

**restaurant-pizzeria Le Vieux-Moulin**  
+ appartement attenant

Tél. 027/41 20 67 - 41 17 18

A vendre de particulier

- en banlieue de Sion dans petit bloc tranquille

**bel appartement 4 1/2 pièces**

105 m2 + grand balcon  
Tout confort

- à 12 km de Sion

**grange**

en madriers mélèze 8,50 x 6,50 conviendrait pour chalet (évent. déplaçable)  
Prix intéressants

Ecrire sous chiffre P 36-28620 à Publicitas, 1951 Sion

A louer

**studio meublé**

indépendant, de 30 m2, près de Lausanne, dans villa résidentielle, à 5 km centre ville, 4 km hôpital, pour étudiant(e). Très bien meublé grand lit, bibliothèque, téléphone, cabinet de toilette, douche, linge et literie. Grand confort. Jardin, vue, tranquillité. Prix Fr. 420.- plus charges et place de parc.  
Bus régulier à 700 m

Ecrire sous chiffre P 36-28388 à Publicitas, 1951 Sion

A vendre à Val-d'Illiez

**chalet** comprenant

- 1 appartement de 3 pièces avec cheminée de salon
- 1 appartement de 4 pièces
- balcon - garage

Fr. 250 000.-  
Hypothèques à disposition.

Agence imm. G. Evéquois, Monthey  
Tél. 025/4 64 20 143.266.981

A vendre à Vichère-Liddes

**magnifique chalet**

madriers-mélèze comprenant: cuisine, living avec cheminée, 5 chambres, WC, bains séparés.

Fr. 170 000.-  
Hypothèques à disposition.

Agence immobilière G. Evéquois  
Tél. 025/4 64 20 143.266.981

Aproz à 5 km de Sion Il reste à louer dans petit immeuble de 9 appartements très confortables

**appartement de 3 pièces**

Loyer et conditions à discuter.

Rens. et visite sans engagement  
Tél. 027/22 66 23 heures de bureau 36-702

**Haute-Nendaz**  
A vendre

**chalet neuf**

3 chambres à coucher, living avec cheminée, cuisine, réduit salle de bains, WC séparé, terrain de plus de 500 m2

Fr. 25 000.- au comptant le solde hypothèque à 5,5% (Fr. 140 000.-)

Ecrire sous chiffre P 36-27965 à Publicitas, 1951 Sion

A louer

**magnifique 4 1/2 pièces**

situé dans un immeuble de grandeur moyenne à la Promenade du Rhône, dernier étage, verdure, 7 chaînes TV, appartement très bien isolé, libre tout de suite

Tél. 027/22 04 45

A louer à Sion, centre ville

**2 dépôts**

accès avec camion, place de parc

Ecrire sous chiffre P 36-302955 à Publicitas, 1951 Sion

**URGENT**  
Je cherche à louer à Sion ou environs

**grande villa**  
avec jardin

Faire offre sous ch. P 36-902270 à Publicitas, 1951 Sion

Blouse crêpe georgette 34.50

Pullover, 100% laine mérinos 29.-

Blazer velours 118.-

Country-Style: Blazer 98.-

Jupe en flanelle, plissée 45.-

Jupe 49.-

**EPA UNIP**

## Une brillante saison de théâtre à Sierre



A Sierre, dans le cadre de la saison théâtrale, les chansonniers : de gauche à droite, Robert Rocca, Pierre-Jean Vaillard et Jean Valton.

Pour la 17<sup>e</sup> année, une saison théâtrale de qualité a été mise sur pied à Sierre avec le précieux concours des galas Karsenty-Herbert de Paris.

Les six spectacles portés à l'affiche ont été placés sous le patronage des autorités de la ville.

Dès maintenant, les amateurs de bon théâtre peuvent procéder à l'acquisition de leur abonnement 1977-1978. Tous les renseignements nécessaires leur seront aimablement communiqués au N° de téléphone 55 15 55, bureau et au 55 14 60, caisse du Casino-Théâtre, dès 20 heures.

A la fin du mois d'octobre, hors abonnement, les personnes qui n'avaient pu assister aux représentations de *Volpone*, le spectacle monté par la troupe des Compagnons des arts, auront l'occasion d'applaudir les artistes siérois.

*Volpone*, une pièce écrite par Ben Jonson, avait, il y a quelques mois, permis aux amateurs locaux de remonter sur les planches pour nous présenter une œuvre cocasse, humoristique.

L'affiche de la saison de théâtre à Sierre s'avère brillante, comme nous l'avions déjà souligné. Des grands noms évolueront ainsi en Valais : Jean Piat, Daniel Gélin, Jean Marais.

Le succès remporté lors de la précédente édition par les chansonniers a incité les responsables à présenter Robert Rocca, Pierre-Jean Vaillard et Jean Valton. Une belle soirée en perspective.

Une nouvelle fois, tout semble se dérouler pour le mieux. La place de choix qu'occupe la cité du soleil dans la culture valaisanne se confirme !

- Vendredi 14 octobre : *Les fausses confidences*, par la Comédie française (1<sup>re</sup> fois à Sierre et en Valais).
- Mercredi 30 novembre : *Le scénario*, d'Anouilh, avec Daniel Gélin.
- Lundi 19 décembre : *Même heure l'année prochaine*, adaptation de Barillet Grédy, avec Jean Piat et N. Courcel.
- Lundi 30 janvier : *Les mains sales*, de J.-P. Sartre, avec Paul Guers.
- Lundi 13 février : *Les chansonniers*, P.-J. Vaillard, Robert Rocca et Jean Valton.
- Mardi 28 février : *Les parents terribles*, de Jean Cocteau, avec Jean Marais.
- Fin octobre : reprise de *Volpone*, le brillant spectacle des Compagnons des arts (hors abonnement).

## Avec Kerja, la peinture sierroise à l'honneur

Une jeune artiste-peintre sierroise, Ghislaine Kerja, va prochainement être à l'honneur en Valais puisque dès samedi 3 septembre, elle présentera ses œuvres à la galerie Grange-à-l'Evêque à Sion.

Kerja, une authentique enfant de la cité du soleil, suivit ses cours aux Beaux-Arts séduisants puis à Florence, sous la direction de maîtres réputés pour l'excellence de leur enseignement.

De retour au pays, elle exposa ses réalisations à Sierre, à la galerie du tea-room des Châteaux, à Crans-Montana puis à Paris. Partout, la critique recueillie fut favorable.

Dans la série d'œuvres sélectionnées pour être offertes à la découverte du public ces prochaines semaines, deux styles dominent. Des travaux un peu plus anciens, où la luminosité des teintes le dispute à la finesse

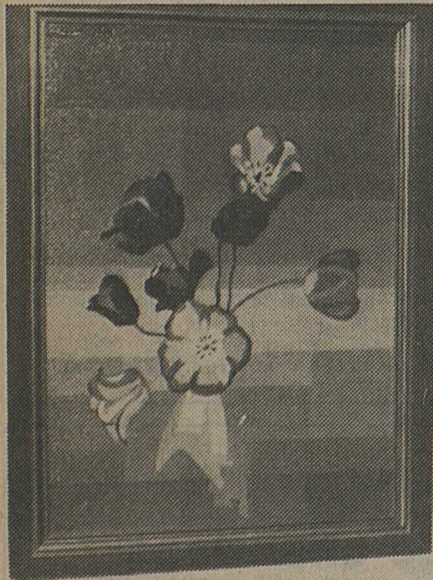
de l'exécution, voisinent avec des dessins de conception moderne qui ne sont pas sans rappeler certaines tendances du «psychédélique art» américain.

Mais partout, le symbole domine, symbole de la féminité, de la création... que complète même, sur une des toiles accrochées, une phrase d'Eluard.

On sent Kerja soumise à des courants personnels très forts, qu'elle ne livre en fait que chichement, laissant transparaître l'harmonie de sa recherche seulement.

Une Sierroise va ainsi prendre place parmi les femmes peintres valaisannes de manière plus perceptible. Kerja, un nom à suivre.

Le vernissage est prévu samedi dès 18 heures.



Une œuvre de Ghislaine Kerja, artiste sierroise.



## Giron sierrois Sierre 1977

Amis tireurs des sociétés de : Chalais-Chippis-Miège-Muraz-Sierre-Veyras-Grône, le tir du Giron sierrois 1977 est à votre porte et sachant votre fidélité, la Société de tir militaire de Veyras et le comité du Giron Sierrois vous invitent au stand de Veyras le :

Samedi 3 septembre de 14 à 18 heures.

Dimanche 4 septembre de 8 heures à 11 h. 30 et de 13 h. 30 à 15 heures.

Distribution des prix dès 17 heures place des Ecoles à Veyras.

Une magnifique distinction viendra couronner les tireurs dès 82 points.

Chers amis tireurs, votre participation en nombre nous est nécessaire, car cela nous prouve votre confiance envers le Giron sierrois et encourage ceux qui l'organise.

Donc tous à Veyras et que le meilleur gagne.

Giron sierrois

Le président : R. Savioz

## Aux abonnés d'électricité de Chalais

Afin de permettre d'effectuer des travaux à la station transformatrice qui vous alimente, une interruption de courant aura lieu

aujourd'hui jeudi 1<sup>er</sup> septembre 1977 de 13 h. 30 à 17 h. 30 environ et demain vendredi 2 septembre 1977 de 13 h. 30 à 17 heures environ

Nous prions les abonnés de prendre leurs dispositions et espérons que cette interruption ne leur causera pas trop d'ennuis.

Toutefois, le rétablissement pourra avoir lieu avant l'heure prévue. En conséquence, nous vous prions de considérer vos installations comme étant sous tension.

Les SI de Sierre

## De la Raspille au glacier du Rhône

### A propos du nouveau bâtiment de la police à Brigue

BRIGUE. - En discussion depuis plusieurs années, la construction d'un nouveau bâtiment de la police cantonale à Brigue enregistre maintenant un pas décisif vers sa réalisation. Au cours de ces derniers jours, le jury a pris position concernant le concours auquel 14 architectes ont participé et a publié ses résultats. Il s'agit d'un établissement comprenant, outre les bureaux de la police, un secteur administratif réservé aux services de l'Etat installés à Brigue, ainsi que des appartements pour les employés d'Etat. Ce nouvel édifice sera construit en dessous du nouvel hôpital.

Le premier prix est revenu à M. Kili Guntern, architecte à Brigue. Il est suivi, dans l'ordre, par MM. Amédée Cachin, Walter Feliser, Raoul Bayard, tous trois architectes à Brigue également, et Paul Sprung, architecte à Naters.

Bien que l'on ne sache pas encore lequel de ces projets sera réalisé, il semble que celui de M. Guntern connaisse le plus de faveur.

### Ce comprimé est plus fort que vos maux de tête

Il agit rapidement. Il combat aussi les maux de dents, les douleurs menstruelles et rhumatismales, de même que les refroidissements accompagnés de fièvre. On se sent soulagé peu après son absorption. Cela toutefois ne suffit pas à expliquer son succès. Les agents entrant dans la composition du comprimé Spalt non seulement s'avèrent

efficaces depuis des dizaines d'années, mais de plus sont remarquablement bien combinés. Cette combinaison particulière est l'une des raisons du succès de ce médicament. Spalt ménage votre estomac. Spalt agit rapidement. Les comprimés Spalt sont en vente dans les pharmacies et drogueries.

## « SIERRE-MODÉLISME » EN EFFERVESCENCE

Il y a plusieurs mois déjà, des amateurs de modélisme de Sierre et environs se sont groupés pour créer un club.

Le temps a passé, les activités se sont succédé et, à la veille d'une nouvelle saison, Sierre-Modélisme fait preuve d'une belle animation.

Tous les mercredis soir, à côté du Mini-Théâtre de l'ASLEC, de 19 à 21 heures, des cours de construction donnent aux passionnés l'occasion de parfaire leurs connaissances dans le montage de modèles réduits.

Avions, voitures de course, navires... le choix ne manque pas en la matière.

De plus, le 25 septembre prochain, le club, que préside avec compétence M. Ber-

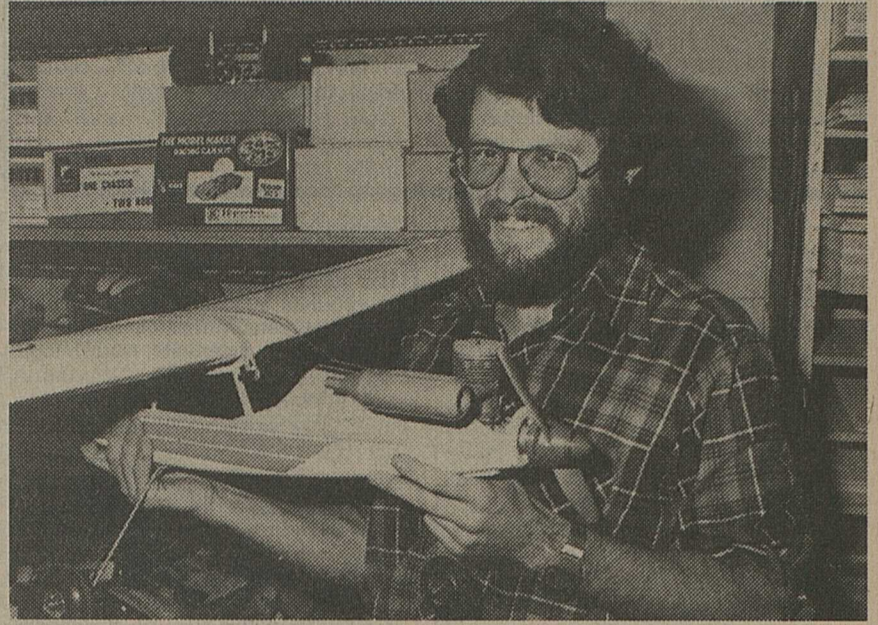
nard Rey, mettra sur pied un grand concours de vols circulaires sur la plaine Bellevue.

Des équipes de France, d'Italie et d'Allemagne seront sans doute présentes à cette rencontre.

En parallèle se déroulera un symposium pour hélicoptères télécommandés. Une formation suisse, spécialisée dans ce rayon, a d'ores et déjà annoncé sa participation.

Si le beau temps sera de la partie, néophytes et initiés viendront nombreux pour assister à des spectacles hauts en couleur.

Nous aurons, dans une prochaine édition, l'occasion de présenter par le détail ces joutes.



M. Bernard Rey, président du dynamique club Sierre-Modélisme.

## CINÉMA ET CULTURE A SIERRE

### De très belles soirées en vue

Les responsables sierrois de Cinéma et culture ont mis au point, pour la saison 1977-1978, une très belle affiche.

Voici ce programme, donné à nos lecteurs en avant-première avec les réserves habituelles :

Lundi 12 septembre : *Nazarin*, de Luis Buñuel.

Lundi 26 septembre : *Chronique des années de braise*, de Lakhdar-Hamina, palme d'or Cannes 1975 (3 heures de projection).

Lundi 10 octobre : *Le grand soir*, de Francis Reusser, Grand Prix Locarno 1976, entièrement tourné à Lausanne.

Lundi 31 octobre : *La dernière corvée* (*The Last Detail*), de Hal Ashby, avec Jack Nicholson.

Lundi 14 novembre : *Next Stop Greenwich Village*, de Paul Mazursky.

Lundi 28 novembre : *Le messenger*, de Joseph Losey, palme d'or Cannes 1971, avec Allan Bates et Julie Christie.

Lundi 12 décembre : *Le cuirassé Potemkin*, de S. M. Eisenstein, version 1976 sous une forme entièrement nouvelle, musique de Dmitri Chostakovitch.

1978

Lundi 9 janvier : *Les hauts de Hurlevent*, de William Wyler, roman d'Emily Brontë, avec Laurence Olivier, Merle Oberon, David Niven.

Lundi 23 janvier : *Cœur de verre*, de Werner Herzog.

Lundi 6 février : *Le trio infernal*, de Francis Girod, avec Romy Schneider, Michel Piccoli.

Lundi 20 février : *American Graffiti*, de Francis Ford Coppola, léopard de bronze Locarno 1973.

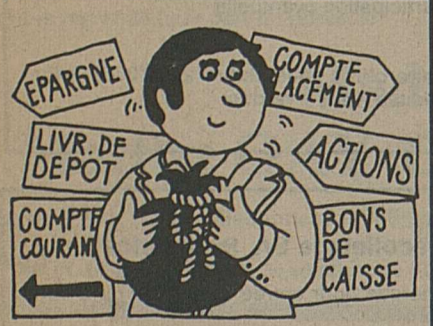
Lundi 6 mars : *Le coup de grâce*, de Volker Schlöndorff, avec Margarethe von Trotta, d'après le livre de Marguerite Yourcenar Fangschut.

Lundi 20 mars : *Pour Electre*, de Miclos Janeso, tiré de la pièce de Laszlo Gyurko.

Lundi 10 avril : *L'ombre des anges* (*Schatten der Engel*), de Daniel Schmid, sélection suisse Cannes 1976.

Lundi 24 avril : *La femme de Jean*, de Yannick Bellon, avec France Lambiotte et Claude Rich.

Rédaction de Sierre Antoine Gessler rue du Bourg 2 Case postale 366 3960 SIERRE Tél. (027) 55 91 55



Avec de l'argent, on peut faire un tas de choses. On peut le dépenser ou bien le mettre de côté, **bien ou mal** le placer.

Vous serez certainement intéressé d'apprendre de nos conseillers quelles sont les possibilités de **bons placements**. Venez donc nous trouver. Nous consacrerons volontiers notre temps à vous conseiller personnellement.

Banque Suisse de Crédit et de Dépôts



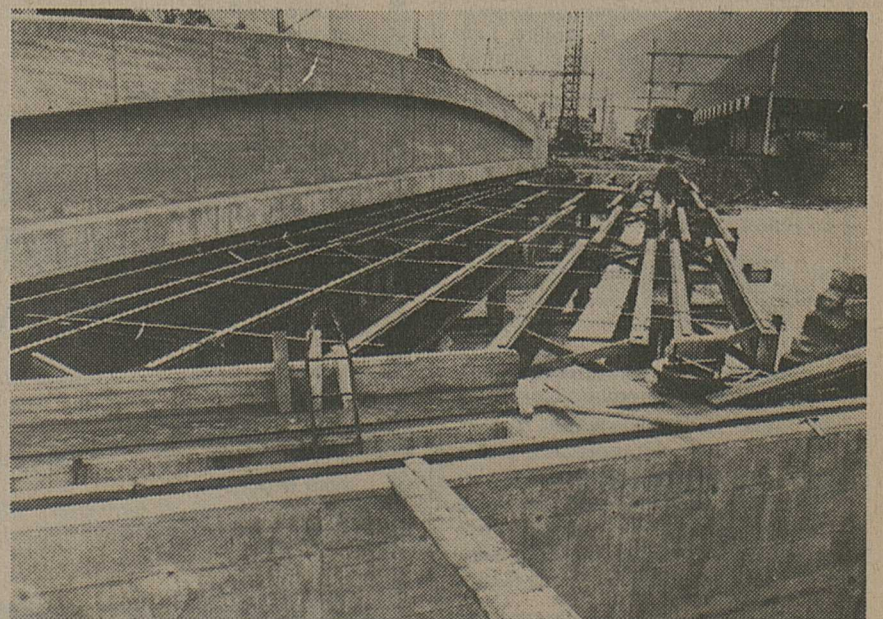
Schweizerische Depositen- und Kreditbank

Société filiale de la Société de Banque Suisse

Sierre Carr. du Centre 2 ☎ 027/55 27

## En route pour le troisième

VIÈGE. - Et de trois... peuvent dire les constructeurs engagés dans l'édification successive de trois ponts ferroviaires franchissant la Viège, à proximité de la gare de la cité industrielle. Ils viennent en effet de débiter avec la construction du troisième de ces ouvrages, dont l'achèvement est prévu pour cette année encore. Selon nos renseignements, deux de ces passages sont réservés pour la circulation des trains en pleines voies et le troisième pour le trafic local, le service de la manœuvre notamment.







# La Vauxhall VX 2300 Estate



## A LA MESURE D'UNE FAMILLE ET D'UN PILOTE EXIGEANTS

«**D**IS PAPA, c'est loin la mer?» Je n'ai pas répondu: «Tais-toi et attends...» Pourquoi? Parce qu'il était 4 h. 30, un dimanche matin et que quelque 600 km séparaient le Valais de la terre promise, la Camargue...

C'est une raison! La principale je la gardais secrète car depuis deux jours une amitié complice m'unissait à la Vauxhall VX 2300 Estate à transmission automatique mise à disposition par la General Motors Suisse à Bienne.

Depuis deux jours, avant même d'affronter la folie de l'évasion sur les routes de juillet, à la faveur du pronostic je jouais gagnant j'en étais persuadé.

Vous me direz qu'il est infiniment aisé de prédire l'avenir mieux que Madame Soleil avec un véhicule de 18 «tickets». Possible mais là encore les exigences vont de pair. Bienne-Sion-Genève-Marseille et ses embouteillages Toulon-Saint-Tropez-Cannes où le trafic évolue au rythme du cortège de la Fête des Vignerons et enfin le retour par la route de Napoléon, sauvage, belle mais interminable. Un total de 2085 km parsemés d'embûches sur la route des vacances.

fatigue (la conception des sièges et leur confort sont remarquables) et d'augmenter les joies du voyage grâce aux grandes surfaces vitrées, à la commodité et à l'insonorisation réussie de l'habitacle.

Le conducteur se sent tout aussi à l'aide et renseigné devant un tableau de bord dont la seule lacune décelée demeure l'absence du compteur kilométrique journalier (réservé dans cette série à la VX 2300 GLS et à la VX 4/90 Sedan).

### EXIGENCES SATISFAITES

La Vauxhall VX 2300 offre toutes les garanties à une famille et à un conducteur exigeants. Chacun y trouve son compte: le pilote peut se fier à la maniabilité du véhicule, à sa tenue de route impeccable et surtout à la facilité de conduite que lui procure la boîte de vitesses automatique. La position «D» (route) résout tous les problèmes, même ceux qui se posent dans le trafic urbain. Les exigences familiales au niveau de l'espace et du confort sont parfaitement remplies, aussi bien à l'intérieur de l'habitacle qu'à l'intérieur d'un coffre aux dimensions impressionnantes.

### LES RAISONS D'UNE AMITIÉ

Il y a tout d'abord l'aspect des améliorations qui ont été apportées au moteur. Celui de la VX 2300 augmente sa puissance par rapport à celui qui équipait la série Victor. Un gain de puissance de 9 ch. qui d'un seul coup efface une certaine réticence envers la boîte automatique. Ce fut au contraire une réconciliation définitive car en plus de la souplesse, le moteur de la VX 2300 offre dorénavant la garantie de sécurité lors des manœuvres de dépassement. On peut également ajouter que les 109 ch. DIN (à 5000 t/mn) «tourment» dans un silence presque... religieux.

Puis il y a cet agencement intérieur des plus accueillant capable d'absorber la

### CONSUMMATION NORMALE

L'indice de consommation aux 100 km, pour une cylindrée de 2279 cm<sup>3</sup> paraît normal. Il ne faut pas s'étonner si dans des conditions particulières (trajets de ville et montagne) la moyenne s'élève quelque peu. Par contre sur des trajets normaux la consommation moyenne de la Vauxhall VX 2300 Estate n'a pas dépassé les 12,4 litres aux 100 km.

Une grande «dame» tout à fait raisonnable qui n'a pas fini de surprendre ceux qui tenteront de faire plus ample connaissance en caressant son volant et en lui parlant d'évasion...

J. M.

## Quelques brèves données techniques

### MODÈLE

VX 2300 Estate. Station wagon de cinq portes propulsée par un moteur de 2,3 litres. Prix: 16675 francs avec boîte de 4 vitesses mécanique et 18035 francs avec transmission automatique GM (3 rapports), sélecteur sur console.

### MOTEUR

Quatre cylindres en ligne (2279 cm<sup>3</sup>). Puissance: 109 ch. DIN 5000 t/mn. Taux de compression: 8,5 l. Puissance fiscale CV: 11,60.

### DIMENSIONS

Longueur: 457 cm; largeur: 170 cm;

hauteur: 124 cm (chargé); empattement: 266,5 cm.

Diamètre de braquage: 10,8 m. Réservoir à essence: 65 litres. Compartiment de charge jusqu'aux sièges avant: 1,653 m<sup>3</sup>. Longueur intérieure jusqu'à la banquette arrière: 1112 mm.

### CHÂSSIS, SUSPENSION

Carrosserie autoporteuse. Suspension AV avec leviers triangulaires en trapèze transversaux, supports de leviers inférieurs avec barre de traction et ressorts hélicoïdaux. Suspension arrière à essieu rigide avec deux barres de poussée,

barre Panhard, ressorts hélicoïdaux, stabilisateur AV et AR, amortisseurs télescopiques. Freins assistés à double circuit, disques AV et tambours AR. Direction à crémaillère. Pneus 175 SR 13. Jantes de 5 pouces.

### MODIFICATIONS PRINCIPALES

Partie frontale de la carrosserie redessinée, nouvelle calandre avec clignotants et feu de parc intégrés. Habitacle nouveau: tableau de bord, sièges anatomiques (sièges couchettes à l'avant), protection latérale supplémentaire. Moteur plus puissant et plus silencieux.

# Fougue, maniabilité, élégance : les vertus de l'Opel Manta E Berlinetta 1900

**O**SER aller jusqu'au bout ! Une esquisse que plus d'un constructeur aura affichée en tête d'une multitude de projets mais qui bien souvent demeura un pari irréalisable. Les constructeurs de l'Opel Manta E Berlinetta ont à leur tour relevé le défi. Ils ont osé franchir un nouveau palier dans la réussite en choisissant d'aller au bout de la perfection sans tenir compte avant tout de la commercialisation populaire de leur nouveau modèle.

La Manta E Berlinetta exclut l'à peu près pour satisfaisable. Cela implique avant tout l'offre d'une qualité irréprochable.

De nos jours, qui veut la qualité doit y mettre le prix. Il n'existe pas d'autre alternative pour allier la puissance, l'élégance, le confort et la sécurité. L'option d'Opel à ce niveau-là est réjouissante car elle permet à la Manta E Berlinetta d'entrer dans le circuit des voitures de classe.

Un modèle qui ne se vendra pas forcément à la cadence des croissants du petit déjeuner mais qui aura l'avantage de ne pas transformer ceux qui lui feront les yeux doux en autant de mécontents. La Manta E Berlinetta tient ses promesses.

### UNE OFFRE INTÉRESSANTE

Pour un prix de Fr. 18 260.- environ ou pour Fr. 19 630.- (avec boîte GM entièrement automatique à trois rapports) Opel met sur le marché deux voitures en une !

C'est paradoxal et pourtant authentique. Le «E» de cette Manta Berlinetta renferme une voiture de classe, élégante, puissante, confortable et en même temps d'une sportivité, d'une maniabilité absolument parfaites.

L'un des mérites d'Opel est d'avoir réalisé l'amalgame entre une

conception de nervosité et celle d'un confort agréable.

A la base de cette réalisation pleinement réussie «piffa» un moteur de 1,9 litre, avec injection électronique du type Bosch-L-Jetronic. Au départ déjà se dessine l'un des coupés les plus puissants de sa catégorie: accélération de 0 à 100 km/h en 10,5 secondes et une vitesse de pointe donnée par l'usine de 185 km/h.

Mais comment allier la puissance et le confort? La Manta E Berlinetta dispose d'une suspension axée sur le confort avec des amortisseurs spéciaux à l'avant et à l'arrière et d'un équipement intérieur qui comprend des sièges revêtus de velours, des tapis et de nombreux détails améliorant le bien-être et la sécurité.

### MANIABILITÉ ET TENUE DE ROUTE

La Manta E Berlinetta possède une ligne provoquant la jalousie. Non seulement elle est «in» mais futuriste. Conçue pour l'évasion, elle se cantonne difficilement dans le cadre urbain où l'admiration ne lui suffit pas. Seules les grandes randonnées permettent à ce bolide de luxe de s'exprimer totalement. On s'aperçoit très vite que la Berlinetta ce n'est pas de la poudre jetée aux yeux. Le plaisir de rouler s'inscrit dans l'ordre normal d'une voiture qui a les moyens de répondre aux exigences. Le mariage de la puissance, de la stabilité, de la maniabilité procurent une impression de sécurité totale. Là encore il ne s'agit pas d'une illusion mais du résultat d'un produit de qualité issu d'un projet ambitieux exécuté jusqu'au bout sans restriction en ce qui concerne les options principales. Fougue, maniabilité, élégance, confort et puissance sont les vertus principales de la Manta E Berlinetta.

J. M.

## Ses principaux traits de caractère technique

### Modèle

Manta E Berlinetta. Coupé de deux portes muni d'un moteur de 1,9 litre. Prix: Fr. 18 260.- (Fr. 19 630.- avec boîte automatique). Il est également possible d'obtenir un modèle avec air conditionné en ajoutant un supplément de Fr. 1580.-.

### Moteur

Quatre cylindres (1897 cm<sup>3</sup>). Puissance: 105 ch (DIN) à 5400 tr/min. Taux de compression: 9,2:1. Système d'injection électronique Bosch-L-Jetronic.

### Dimensions

Longueur: 4445 mm; largeur: 1650 mm; hauteur: 1350 mm (à vide); empattement: 2518 mm. Diamètre de braquage: 9 m 30. Réservoir à essence: 50 litres. Capacité du coffre: 380 litres.

### Carrosserie, essieux, freins

Carrosserie autoporteuse tout acier avec arceau de sécurité intégré et importantes zones déformables avant et arrière.

Essieu à doubles leviers transversaux avec ressorts hélicoïdaux et stabilisateur

à barre de torsion. Essieu arrière rigide à articulation centrale, deux jambes longitudinales, une barre transversale, ressorts hélicoïdaux, amortisseurs télescopiques verticaux.

Freins: système de freinage à double circuit avec servo-frein, disques à l'avant et tambours à l'arrière. Frein à main très puissant.

### Consommation

Selon notre test: 11,7 litres aux 100 km.





